

# VERTO

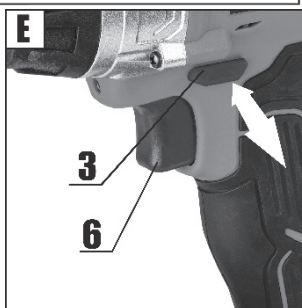
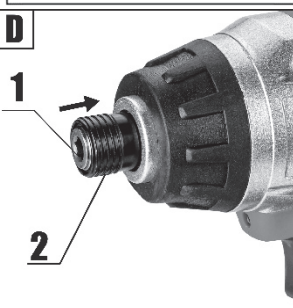
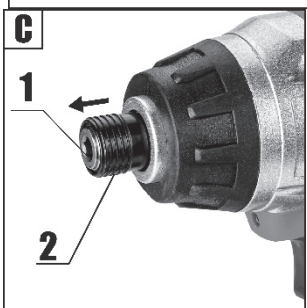
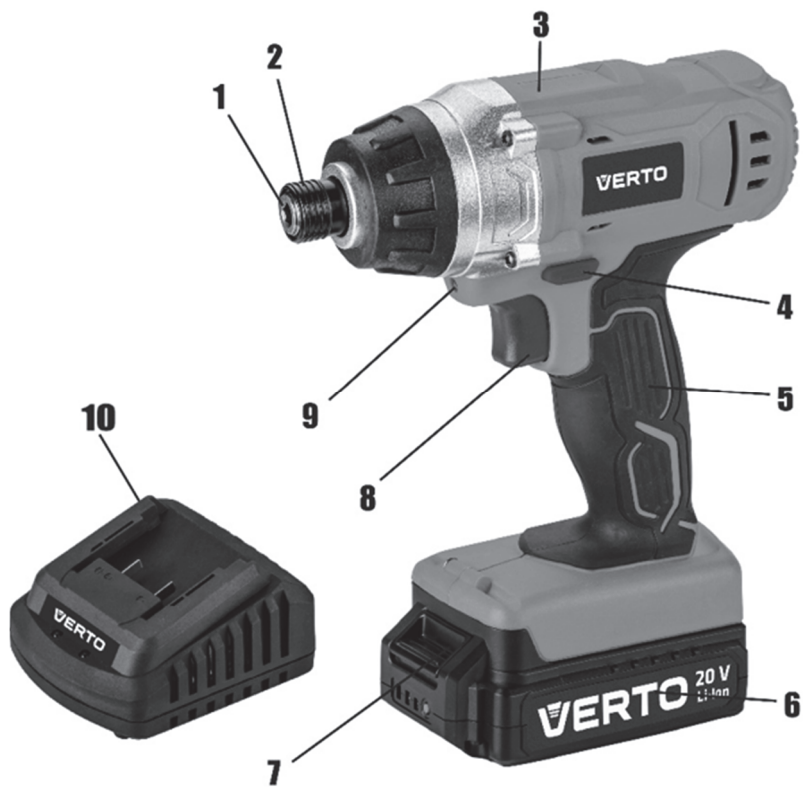


- (PL) ZAKRĘTARKA AKUMULATOROWA
- (GB) CORDLESS DRIVER
- (DE) AKKU-SCHRAUBMASCHINE
- (RU) ГАЙКОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНЫЙ
- (UA) МУТРОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНИЙ
- (HU) AKKUMULÁTOROS CSAVAROZÓ
- (RO) INCHIZĂTOR DE ACUMULATOR
- (CZ) AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK
- (SK) AKUMULÁTOROVÝ ŠROUBOVÁK
- (SI) AKUMULATORSKI VRTALNIK
- (LT) AKUMULIATORINIS SUKTUVAS
- (LV) AKUMULATORA UZVĀZNIS
- (EE) KEERMERPUUR
- (BG) УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ
- (HR) AKUMULATORSKI ZAVIJAČ
- (SR) AKUMULATORSKI NAVOJNI ČEP
- (GR) ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ
- (ES) DISPOSITIVO DE CIERRE A BATERÍA
- (IT) SVITABULLONI A BATTERIA
- (NL) ACCU SCHROEFMACHINE



**50G292**

PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	3
EN	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS .....	5
DE	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG .....	8
RU	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	10
UA	ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ .....	13
HU	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA .....	16
RO	TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....	19
CZ	PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ .....	21
SK	PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE .....	24
SL	PREVOD IZ VIRNIH NAVODIL .....	26
LT	ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS.....	29
LV	INSTRUKCIJU TULKŌJUMS NO ORIĢINĀLVALODAS .....	31
EE	ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE.....	33
BG	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ .....	36
HR	PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTA .....	39
SR	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA.....	41
GR	ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ .....	43
ES	TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL .....	46
IT	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	49
NL	VERTALING VAN DE ORIGINELE .....	52



## PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

### ZAKRĘTARKA UDAROWA AKUMULATOROWA 50G292

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

#### SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

##### SZCZEGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY ZAKRĘTARKI

- Zakładaj ochronnik słuchu i gogle ochronne podczas pracy zakrętarką. Narazenie się na hałas może spowodować utratę słuchu. Opilki metali i inne latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenia należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojęści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

##### DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ZAKRĘTARKI

- Nie należy przykładać włączonego urządzenia do nakrętki/śruby. Obracając się narzędzie robocze może się ześlizgnąć z nakrętki lub śruby.
- Mocując narzędzia robocze, należy zwrócić uwagę na prawidłowe i bezpieczne jego osadzenie w uchwycie narzędziowym. Jeżeli narzędzie robocze nie jest właściwie zamocowane na uchwycie narzędziowym, może dojść do jego obluźnienia i utraty kontroli nad nim w czasie pracy.
- Podczas dokręcania i luzowania śrub należy trzymać mocno elektronnarzędzie ponieważ mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- Należy stosować tylko zalecane akumulatory i ładowarki. Nie wolno stosować akumulatorów i ładowarek do innych celów.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeczona narzędzia w czasie, gdy ono pracuje. W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia wiertarko-wkrętarki.
- Do czyszczenia urządzenia należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.

##### PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwoźdźce, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dalegoletności skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Występująca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
  - ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
  - jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
  - jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.

- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nastoszczonych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

##### NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

##### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarkę nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.

- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.

- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

##### NAPRAWA ŁADOWARKI

- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

##### UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałtkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciek, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

##### Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu.
3. Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia.
4. Chronić przed deszczem.
5. Stosować wewnątrz pomieszczeń, chronić przez wodą i wilgocią.
6. Recykling.
7. Druga klasa ochronności.
8. Selektywne zbieranie.
9. Nie wrzucać ogniu do ognia.
10. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
11. Nie dopuszczaj do nagrzania powyżej 50°C

## **BUDOWA I PRZEZNACZENIE**

Zakrętarka udarowa jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napeł stanowi silnik komutowy prądu stałego z magnesami trwałymi. Zakrętarka udarowa przeznaczona jest do wkręcania i wykrecania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych. Urządzenie jest powszechnie użytkowane przy montażu wkrętów samowiercących z racji oferowanej wysokiej prędkości oraz dłuższych wkrętów do drewna z racji dużego momentu obrotowego. Urządzenie może z być z powodzeniem używane na wysokościach i trudnodostępnych przestrzeniach. Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego udaru obwodowego a oddziaływanie urządzenia na ręce operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

**Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## **OPIS STRON GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt narzędziowy
2. Tuleja mocująca uchwytu narzędziowego
3. Korpus
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Rękojeść
6. Akumulator
7. Przycisk mocowania akumulatora
8. Włącznik
9. Oświetlenie
10. Przycisk zmiany biegów
11. Ładowarka
12. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## **WYPOSAŻENIE I AKCESORIA**

1. Akumulator - 1 szt.
2. Ładowarka - 1 szt.
3. Końcówka wkrętakowa - 1 szt.

## **PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

### **WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA**

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) w położenie środkowe.
- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora (7) i wysunąć akumulator (6) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (6) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (7).

### **ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Urządzenie jest dostarczona z akumolatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C.

W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora zaleca się kontrolowanie stanu jego naładowania i ewentualne doładowywanie co kilka miesięcy.

- Wyjąć akumulator (6) z urządzenia (rys. A).
  - Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
  - Wsunąć akumulator (6) do ładowarki (10) (rys. B). Sprawdzać czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po podłączeniu ładowarki do sieci zasilającej zaświeci się na zielono dioda LED (11) na ładowarce (10). Układ świecenia diody opisany jest poniżej.

- **Świecenie diody na zielono** – sygnalizuje podłączenie napięcia.
- **Świecenie diody na czerwono** – (po podłączeniu akumulatora do ładowarki) informuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- **Ponowne świecenie diody na zielono** - oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.

Po naładowaniu akumulatora dioda LED (11) będzie się świeciła na zielono do czasu odłączenia ładowarki od sieci zasilającej.

**W procesie ładowania akumulatory mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury HAMULEC WRZECIONA**

Wiertarko-wkrętarka posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (8). Hamulec zapewnia precyzyjną wkręcania i wiercenia nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

## **PRACA / USTAWIENIA**

### **WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE**

**Włączenie** - wcisnąć przycisk włącznika (8).

**Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (8).

Każdorazowe wcisnięcie przycisku włącznika (8) powoduje świecenie diody (LED) (9) oświetlającej miejsce pracy.

### **REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ**

Prędkość wkręcania lub wiercenia można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (8). Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wierceniu otworów w gipsie lub gładzrze zapobiega poślizgowi wiertła, natomiast przy wkręcaniu i wykrecaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

### **UDAR OBWODOWY**

Urządzenie obracając wrzecionem podczas wkręcania generuje uderzenia udarowe po obwodzie. Udar załącza się automatycznie wraz ze wzrostem obciążenia. Jest wtedy dostarczany chwilowy wysoki moment obrotowy. Dla pełnej kontroli wkręcania należy obserwować wkręcany wkręt lub śrubę. Siłę dokręcania należy kontrolować poprzez dobranie odpowiedniej prędkości obrotowej.

### **MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO**

- Odciągnąć tuleję mocującą uchwytu narzędziowego (2) (rys. C) pokonując opór sprężyny.
- Włożyć trzpień narzędzia roboczego do uchwytu narzędziowego (1), wsuwając go do oporu (może zajść potrzeba obrotowania narzędzia roboczego, aż zajmie ono właściwe położenie).
- Zwolnić tuleję mocującą uchwytu narzędziowego (2), co spowoduje ostateczne zamocowanie narzędzia roboczego. Tuleja mocująca uchwytu narzędziowego (2) powróci w położenie (rys. D). Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

**Podczas korzystania z krótkich końcówek wkrętakowych i bitów, należy używać dodatkowego adaptera do końcówek wkrętakowych.**

### **KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO**

Za pomocą przełącznika obrotów (4) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. E).

**Obroty w prawo** - ustawić przełącznik (4) w skrajnym lewym położeniu.

**Obroty w lewo** - ustawić przełącznik (4) w skrajnym prawym położeniu.

\* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (4), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia

- W tym położeniu nie można uruchomić elektronarzędzia.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany końcówek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów (4) jest we właściwym położeniu.

**Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono elektronarzędzia obraca się.**

**Długotrwała praca przy niskiej prędkości obrotowej wrzeczona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zwozić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.**

## **OBŚLUGA I KONSERWACJA**

### **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szcottek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Elektronarzędzie wraz z wyposażeniem zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumolatorem.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

### PARAMETRY TECHNICZNE

#### DANE ZNAMIONOWE

Zakrętarka akumulatorowa 50G292	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	20 V DC
Max. moment obrotowy	120 Nm
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	0-2000 min-1
Zakres częstotliwości udaru	0-3000 min-1
Uchwyt narzędziowy	6,35 mm (1/4")
Klasa ochronności	III
Masa	1,1 kg
Rok produkcji	2022

50G292 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny

Ładowarka K113445	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc maksymalna	65 W
Napięcie ładowania	21 V DC
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	5°C – 30°C
Czas ładowania akumulatora K113444	60 min
Klasa ochronności	II
Masa	0,300 kg
Rok produkcji	2022

Akumulator	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	20 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	1500 mAh
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C
Czas ładowania ładowarką K113446	1 h
Masa	0,4 kg
Rok produkcji	2022

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 95,2 \text{ dB(A)}$ $K = 5 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 106,2 \text{ dB(A)}$ $K = 5 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_{h1} = 11,322 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  oraz poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).


Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ , poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  oraz wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-2-2. Podany poziom drgań  $a_h$  może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.


Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Akumulator / baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wyrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii. Baterie należy zwracać do punktów zbiorki całkowicie rozładowane, jeżeli baterie nie są całkowicie rozładowane należy je zabezpieczyć przed zwarciami. Zużyte baterie mogą być bezpłatnie zwrócone w placówkach handlowych. Nabywca towaru jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

\* Zastrzega się prawo dokonywania zmian „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

#### GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Sieć Punktów

tel. +48 22 573 03 85

fax. +48 22 573 03 83

e-mail service@gtkservice.pl

Serwisowych do napraw gwarancyjnych



#### EN TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS CORDLESS IMPACT DRIVER

##### 50G292

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

#### DETAILED SAFETY REGULATIONS SPECIFIC REGULATIONS REGARDING SAFE USE OF IMPACT DRIVER

- Use ear protectors and safety goggles when operating the impact driver. Exposure to noise may cause hearing loss. Metal dust and other particles floating in the air may cause permanent eye injury.
- When carrying out tasks when work tool can hit hidden electric wires, hold the tool by insulated areas of the handle. Contact with power supply line may transfer voltage to metal parts of the tool and cause electric shock.

#### ADDITIONAL RULES FOR SAFE OPERATION OF IMPACT DRIVER

- Do not put running device to a nut/bolt. Rotating working tool may slip off the nut or bolt head.
- Make sure the working tool is fixed correctly and securely in the chuck. Working tool that is incorrectly fixed in the tool chuck may get loose and cause loss of control during operation.
- Hold the power tool firmly when tightening or undoing bolts, because short, high reaction torque may appear.
- Use only recommended batteries and chargers. Do not use batteries and chargers for other purposes.
- Do not change direction of spindle rotation when the tool is operating. Otherwise the drill may be damaged.
- Use soft, dry cloth for cleaning the device. Never use detergents or alcohol.

#### CORRECT OPERATION AND USE OF BATTERIES

- Battery charging process should be supervised by the user.
- Avoid charging the battery in temperature lower than 0°C.
- Use only the charger recommended by the manufacturer. Using charger designed for other type of battery brings the risk of fire.
- When the battery is not in use, store it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or any other small metal objects that can short-circuit the battery connectors. Short-circuit of battery connectors may cause burns or fire.
- In case of battery damage and/or improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.

• **In extreme conditions liquid may leak out of the battery. The liquid coming out of the battery may cause irritations or burns.** When a leak is found, follow the below procedure:

- Carefully wipe the liquid with a cloth. Avoid contact of the liquid with skin and eyes.
- In case the liquid gets onto skin, immediately wash the spot abundantly with clean water, you can also neutralize the liquid with a mild acid, e.g. lemon juice or vinegar.
- When the liquid gets into eyes, wash it immediately with a lot of clean water for at least 10 minutes. Seek medical advice.

• **Do not use damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unpredictably, causing fire, explosion or risk of injuries.

• **Do not expose the battery to humidity or water.**

• Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

• **Do not expose the battery to fire or excessive temperature.**

Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

**CAUTION! Temperature of 130°C can be also defined as 265°F.**

• **Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table from the instruction manual.** Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### BATTERY REPAIRS

• **Do not repair damaged batteries.** Battery can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.

• **When disposing of the worn out battery, take it to a service point where you can utilize such dangerous wastes.**

#### SAFETY REGULATIONS FOR THE CHARGER

• **Do not expose the charger to humidity or water.** Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.

• Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.

• **Do not use the charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance.** Greater charger temperature when charging increases risk of fire.

• **Check condition of the charger, cable and plug before each use.**

• **Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger.** All repairs should be made at an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.

• Children or persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.

• **When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.**

• **Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table from the instruction manual.** Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### CHARGER REPAIRS

• **Do not repair damaged charger.** The charger can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.

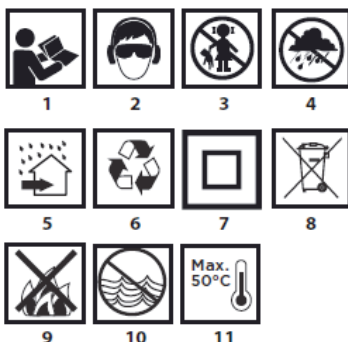
• **When disposing of the worn out charger, take it to a service point where you can utilize such wastes.**

**CAUTION! This device is designed to operate indoors.**

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

Explanation of used symbols



1. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.

2. Use protective goggles and hearing protectors.

3. Keep the tool away from children.

4. Protect against rain.

5. Use indoors, protect from water and moisture.

6. Recycling.

7. Protection class 2.

8. Segregated waste collection.

9. Do not throw cells into fire.

10. Hazardous to water environment.

11. Do not allow to heat above 50°C.

#### CONSTRUCTION AND USE

The impact driver is a battery-powered tool. The drive consists of DC commutator motor with permanent magnets. The impact driver is used for tightening and undoing screws and bolts in wood, metal or plastics. High speed allows to use the device widely for self drilling screws, and high torque allows to use the device for long screws in wood. The device can be well used at heights and in hard to reach areas. High torque mechanism creates the torque as short, high peaks of circumferential impact, and tool reactions towards the operator's hands during tightening is low.

**Use the power tool in accordance with the manufacturer's instructions only.**

#### DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Tool chuck
2. Fixing sleeve of the tool chuck
3. Casing
4. Direction selector switch
5. Holder
6. Battery
7. Battery lock button
8. Switch
9. Lighting
10. Charger
11. Battery level indicator (LED)

\* Differences may appear between the product and drawing.

#### EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- |                    |         |
|--------------------|---------|
| 1. Battery         | - 1 pc  |
| 2. Charger         | - 1 pc  |
| 3. Screwdriver bit | - 1 pc. |

#### PREPARATION FOR OPERATION

##### REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

- Set the direction selector switch (4) in middle position.
- Push the battery lock button (7) and slide out the battery (6) (fig. A).
- Insert charged battery (6) into the handle holder, you should hear when the battery lock button (7) snaps.

##### BATTERY CHARGING

The device is supplied with partially charged battery. The battery should be charged in ambient temperature between 4°C and 40°C. In the event of a longer storage of the battery, it is recommended to check the state of its charge and possibly recharge it every few months.

- Remove the battery (6) from the device (fig. A).
- Connect the charger to mains socket (230 V AC).
- Slide the battery (6) into the charger (10) (fig. B). Ensure the battery is properly fitted (pushed to the end).

After connecting the charger to the mains, the LED (11) on the charger (10) lights up green. The LED lighting system is described below.

• **Green light of the diode** - indicates voltage connection.

• **Red light of the diode** - (after connecting the battery to the charger) indicates that the battery charging process is in progress.

• **Green light on again** - means that the battery is fully charged.

After charging the battery, the LED (11) will turn green until the charger is disconnected from the mains.

**Batteries become very hot during the charging process. Do not start work immediately after charging - wait until the battery reaches temperature**

#### SPINDLE BRAKE

Drill is equipped with electronic brake that stops the spindle immediately after the switch button (8) is released. The brake ensures precision when screwing or drilling and prevents free spindle rotation after switching off.

#### OPERATION / SETTINGS

##### SWITCHING ON / SWITCHING OFF

**Switching on** – press the switch button (8).

**Switching off** – release the switch button (8).

Each time the switch button (8) is pressed, the LED diode (9) lights up to illuminate the workplace.

##### ROTATIONAL SPEED CONTROL

Increase or reduce pressure on the switch button (8) to adjust rotational speed while operating. Speed control allows for soft start, which provides working control during tightening and undoing bolts.

##### CIRCUMFERENTIAL IMPACT ACTION

The tool rotates the spindle when tightening, and creates circumferential impact. Impact action actuates automatically when the load increases. Then a high peak torque is applied. Keep watching the screw or bolt for full control over tightening. Keep control over tightening force by adjusting rotational speed.

##### WORKING TOOL INSTALLATION

• Pull away the fixing sleeve of the tool chuck (2) (fig. C) against the spring force.

• Insert working tool shank into the tool chuck (1) and slide it in to mechanical stop (it may be necessary to turn the working tool so it can reach appropriate position).

• Release the fixing sleeve of the tool chuck (2), it will finally lock the working tool. The fixing sleeve of the tool chuck (2) will return to its position (fig. D).

Deinstallation of the tool is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

**Use additional driver bit adapter with short driver bits.**

##### RIGHT-LEFT DIRECTION OF ROTATION

Choose direction of spindle rotation with the direction selector switch (4) (fig. E).

**Clockwise rotation** – set the switch (4) to the extreme left position.

**Counter-clockwise rotation** – set the switch (4) to the extreme right position.

\* In certain cases position of the switch related to rotation may be different than specified. Please refer to graphic signs located on the switch or tool body.

Safe position of the direction selector switch (4) is in the middle, it prevents accidental starting of the power tool.

• When the switch is in this position, the power tool cannot be started.

• Use this position of the switch to change bits.

• Before starting the tool make sure the position of the direction selector switch (4) is correct.

**Do not change direction of rotation when the spindle of the power tool is rotating.**

**Long lasting operation at low rotational speed of the spindle may cause motor overheating. Long lasting drilling at low rotational speed of the spindle may cause motor overheating.**

#### OPERATION AND MAINTENANCE

##### MAINTENANCE AND STORAGE

• Clean the device after each use as recommended.

• Do not use water or any other liquid for cleaning.

• Clean the power tool, battery and charger with a dry cloth or blow through with compressed air at low pressure.

• Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.

• Clean ventilation holes in the motor casing regularly to prevent device overheating.

• In case of excessive commutator sparking, have the technical condition of carbon brushes of the motor checked by a qualified person.

• Store the power tool and its equipment in a dry place, beyond reach of children.

• Store the device with the battery removed.

All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

#### TECHNICAL PARAMETERS

##### RATED PARAMETERS

Cordless impact driver	
Parameter	Value
Battery voltage	20V DC
Max. torque	120 Nm
No-load speed range	0-2000 min <sup>-1</sup>
Impact frequency range	0-3000 min <sup>-1</sup>
Tool chuck	6,35 mm (¼")
Protection class	III
Weight	1,1 kg
Year of production	2022

50G292 means both the type and designation of the machine

Charger K113445	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50 Hz
Maximum power	65 W
Charging voltage	21 V DC
Charging current	2300 mA
Ambient temperature range	5°C – 30°C
Time of failure K113444	60 min
Protection class	II
Mass	0,300 kg
Year of production	2022

Battery K113444	
Parameter	Value
Battery voltage	20 V DC
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	1500 mAh
Ambient temperature range	4°C – 40°C
Charging time for charger K113446	1 h
Weight	0,4 kg
Year of production	2022

##### NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure level	LpA= 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Sound power level	LWA= 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Vibration acceleration	ah= 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

##### Information regarding noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure LpA and the sound power level LWA (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration ah (where K is the measurement uncertainty).

The following information: emitted sound pressure level LpA, sound power level LWA and vibration acceleration ah have been measured in accordance with EN 62841-2-2. The stated vibration level ah can be used for the comparison of devices and for the initial assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different work tools, the vibration level may change. The higher vibration level will be influenced by inadequate or too rare maintenance. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

**To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use.**

**After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.**

In order to protect the user from the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

##### ENVIRONMENT PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.



Do not dispose the batteries with household wastes, do not throw in fire or water. Damaged or worn out batteries should be properly recycled in accordance with applicable directives for battery disposal. Batteries should be returned to collection points fully discharged, if the batteries are not completely discharged, they must be protected against short circuits. Used batteries can be returned free of charge at commercial locations. The buyer of the goods is obliged to return the used batteries.

\* Right to introduce changes is reserved.



"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

## DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG AKKU-SCHLAGSCHRAUBER 50G292

ANMERKUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROGERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### SPEZIELLE VORSCHRIFTEN ZUM SICHEREN BETRIEB DES SCHLAGSCHRAUBERS

- **Tragen Sie den Gehörschutz beim Betrieb des Schlagschraubers.** Vermeiden Sie Lärm, sonst droht Ihnen Hörverlust. Feilspäne und andere wirbelnde Teilchen können irreversible Augenschäden verursachen.
- **Bei Arbeiten, bei denen das Arbeitswerkzeug auf verdeckte elektrische Leitungen stoßen kann, ist das Gerät ausschließlich an den isolierten Oberflächen des Handgriffs zu halten.** Die Berührung der Versorgungsleitung kann zur Übergabe der Spannung auf metallische Teile des Gerätes führen, was den Stromschlag verursachen könnte.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSGESAMTREGELN FÜR DEN BETRIEB DES SCHLAGSCHRAUBERS

- Das laufende Gerät an die Mutter/Schraube nicht anlegen. Rotierendes Arbeitswerkzeug kann von der Mutter oder der Schraube rutschen.
- Beim Spannen der Arbeitswerkzeuge auf deren korrekten und sicheren Sitz in die Werkzeugaufnahme achten. Wenn das Werkzeug nicht richtig in der Werkzeugaufnahme montiert ist, kann es während des Betriebs zu dessen Lockerung und zum Verlust der Kontrolle über es kommen.
- Beim Anziehen und Lockern von Schrauben das Elektrowerkzeug festhalten, weil kurzfristige hohe Reaktionsmomente auftreten können.
- Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte, die vom Hersteller empfohlen werden. Verwenden Sie die Akkus und die Ladegeräte zu keinen anderen Zwecken.
- Schalten Sie die Drehrichtung der Spindel nicht beim eingeschalteten Werkzeug um. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Akkubohrschraubers kommen.
- Zur Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch. Setzen Sie keine Reinigungsmittel oder keinen Alkohol ein.

#### RICHTIGE BEDIENUNG UND RICHTIGER EINSATZ VON AKKUMULATOREN

- Der Ladevorgang soll unter Kontrolle des Benutzers verlaufen.
- Vermeiden Sie das Laden des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- **Zum Laden der Akkumulatoren verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät.** Das Verwenden eines Ladegeräts, das für einen anderen Akku-Typ geeignet ist, das Brandrisiko darstellt.
- **Wird der Akku nicht gebraucht, lagern Sie ihn fern von metallischen Gegenständen wie Papierklammern, Münzen, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallelemente, die die Klemmen des Akkus kurzschließen können.** Der Kurzschluss der Akku-Klemmen kann zu Verbrennungen oder Brand führen.
- **Im Falle einer Beschädigung und/oder einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen.** Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Gase können die Atemwege schädigen.
- **Unter den extremen Bedingungen kann es zu einer Leckage der Akku-Flüssigkeit kommen.** Die aus dem Akkumulator austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Falls eine Leckage festgestellt wird, soll der Benutzer folgendermaßen vorgehen:
  - die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Lappen wischen. Den Augen- und Hautkontakt vermeiden.
  - falls es zu dem Hautkontakt kommt, ist die betroffene Körperstelle sofort reichlich mit sauberem Wasser zu spülen, die Flüssigkeit eventuell mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig zu neutralisieren.
  - beim Augenkontakt die Augen sofort reichlich mit sauberem Wasser mindestens 10 Minuten lang spülen und Arzt aufsuchen.

- **Beschädigter bzw. veränderter Akku darf nicht verwendet werden.** Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbar funktionieren und in der Folge zum Feuer, zur Explosion oder Verletzungen führen.
- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf den Akkumulator einwirken.**
- Halten Sie stets den Akku von Wärmequellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50°C übersteigt) herrscht.
- **Den Akku keinem Feuer bzw. keinen hohen Temperaturen aussetzen.** Das Einwirken von Feuer bzw. Temperatur von über 130°C kann zur Explosion führen.
- **ACHTUNG! Die Temperatur von 130 °C kann als 265 °F angegeben werden.**

- **Sämtliche Ladeanweisungen einhalten. Den Akku bei Temperaturen, die über den in der Nennwert-Tabelle in der Anweisung genannten Bereich hinausgehen, nicht laden.** Das nicht geeignete Laden oder die Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

#### AKKUS REPARIEREN:

- **Beschädigte Akkus dürfen nicht repariert werden.** Mit der Reparatur des Akkus nur den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle beauftragen.
- **Den verbrauchten Akkumulator an eine geeignete Stelle bringen, die sich mit der Entsorgung von Gefahrstoffen befasst.**

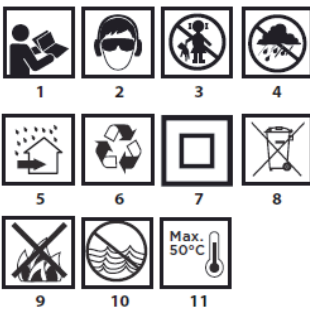
#### SICHERHEITSHINWEISE IN BEZUG AUF DAS LADEGERÄT

- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken.** Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor jeder Bedienungsstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.
- **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist.** Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brands.
- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers.** Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.
- **Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.**
- **Sämtliche Ladeanweisungen einhalten. Den Akku bei Temperaturen, die über den in der Nennwert-Tabelle in der Anweisung genannten Bereich hinausgehen, nicht laden.** Das nicht geeignete Laden oder die Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

#### LADEGERÄT REPARIEREN

- **Beschädigtes Ladegerät darf nicht repariert werden.** Mit der Reparatur des Ladegeräts nur den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle beauftragen.
- **Das verbrauchte Ladegerät an eine geeignete Stelle bringen, die sich mit der Entsorgung derartiger Abfälle befasst.**
- **ACHTUNG!** Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt. Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzvorrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung. Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen



1. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!

2. Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
3. Das Gerät von Kindern fernhalten.
4. Das Gerät vor Regen schützen.
5. In Räumen betreiben. Vor Feuchte und Wasser schützen.
6. Recycling.
7. Zweite Schutzklasse.
8. Getrennt sammeln.
9. Akkuzellen nicht ins Feuer legen.
10. Gefährlich für die aquatische Umwelt.
11. Nicht über 50 °C erhitzen lassen.

#### AUFBAU UND BESTIMMUNG

Der Schlagschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Es wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit Dauermagnet angetrieben. Der Schlagschrauber ist zum Ein- und Herausdrehen von den im Holz, Metall, Kunststoff bestimmt. Das Gerät wird bei der Montage von selbstbohrenden Schrauben wegen seiner hohen Drehzahl und bei längeren Holzschrauben wegen des großen Drehmoments oft eingesetzt. Das Gerät kann auf Höhen und in engen Räumen erfolgreich eingesetzt werden. Der für das hohe Drehmoment verantwortliche Mechanismus erzeugt das Drehmoment als momentanen Umfangsschlag und die Auswirkungen des Gerätes auf die Hände des Bedieners während der Verschraubung sind gering.

**Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen.**

#### BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Werkzeugaufnahme
2. Spannhülse der Werkzeugaufnahme
3. Gehäuse
4. Drehrichtungsumschalter
5. Aufnahme
6. Akku
7. Akku-Spannknopf
8. Hauptschalter
9. Beleuchtung
10. Ladegerät
11. Akku-Ladezustandsanzeige (LED-Diode)

\*Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

#### AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Akkumulator - 1 St.
2. Ladegerät - 1 St.
3. Schraubendreherbit - 1 St.

#### VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

##### AKKU HERAUSNEHMEN / EINLEGEN

- Den Drehrichtungsumschalter (4) in die Mittelstellung bringen.
- Der Akku-Befestigungsknopf (7) drücken und den Akku (6) herausnehmen (Abb. A).
- Den aufgeladenen Akku (6) in die Aufnahme im Handgriff bis zu einem hörbaren Einrasten des Akku-Befestigungsknopfs (7) einschieben.

##### AKKU LADEN

Das Gerät wird mit dem Akkumulator im teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Die optimalen Umgebungstemperaturen zum Laden des Akkus liegen zwischen 4–40 °C.

Bei längerer Lagerung des Akkus wird empfohlen, den Ladezustand zu überprüfen und möglicherweise alle paar Monate aufzuladen.

- Den Akku (6) vom Gerät (Abb. A) herausnehmen.
- Das Ladegerät an die Netzsteckdose (230 V AC) anschließen.

- Den Akku (6) ins Ladegerät (10) (Abb. B) einlegen. Prüfen Sie den Akku auf richtigen Sitz (eingeschoben bis zum Anschlag).

Nach dem Anschließen des Ladegeräts an das Stromnetz leuchtet die LED (11) am Ladegerät (10) grün. Das LED-Beleuchtungssystem wird unten beschrieben.

- **Grünes Licht der Diode** - zeigt den Spannungsanschluss an.
  - **Rotes Licht der Diode** - (nach dem Anschließen des Akkus an das Ladegerät) zeigt an, dass der Ladevorgang des Akkus läuft.
  - **Grünes Licht wieder an** - bedeutet, dass der Akku voll aufgeladen ist.
- Nach dem Laden des Akkus leuchtet die LED (11) grün, bis das Ladegerät vom Stromnetz getrennt wird.

**Die Batterien werden während des Ladevorgangs sehr heiß. Beginnen Sie nicht sofort nach dem Laden mit der Arbeit - warten Sie, bis der Akku die Temperatur erreicht hat**

#### SPINDELBREMSE

Der Akkuboehrschrauber ist mit einer elektronischen Spindelbremse ausgestattet, die die Spindel sofort nach der Freigabe des Schalters (8) zum Stoppen bringt. Die Spindelbremse gewährleistet die Präzision beim Eindrehen und Bohren und lässt keine freien Umdrehungen der Spindel nach dem Ausschalten zu.

#### BETRIEB/EINSTELLUNGEN

##### EIN-/AUSSCHALTEN

**Einschalten** – den Hauptschalter (8) drücken.  
**Ausschalten** – den Hauptschalter (8) freilassen.  
 Jedes Betätigen des Hauptschalters (8) bewirkt das Leuchten der LED-Diode (9), die den Arbeitsbereich beleuchtet.

##### DREHZAHLSTEUERUNG

Die Geschwindigkeit beim Einschrauben kann man während der Arbeit steuern, indem man den Hauptschalter (8) stärker oder schwächer drückt. Die Geschwindigkeitssteuerung ermöglicht einen freien Start, was beim Ein- und Herausdrehen die Kontrolle über dem Arbeitsvorgang bewahren lässt.

##### UMFANGSSCHLAG

Das Gerät erzeugt die Umfangsschläge durch das Drehen der Spindel beim Einschrauben. Die Schlagfunktion startet automatisch bei der Erhöhung der Last. Es entsteht dabei ein hohes Drehmoment. Zur vollständigen Kontrolle des Einschraubens sollte die einschraubende Schraube bzw. Schaftschraube beobachtet werden. Die Anziehungskraft sollte durch richtig gewählte Geschwindigkeit gesteuert werden.

##### ARBEITSWERKZEUG MONTIEREN

- Die Spannhülse der Werkzeugaufnahme (2) (Abb. C) gegen die Federkraft zurückziehen.
  - Den Stift des Arbeitswerkzeugs in die Werkzeugaufnahme (1) bis zum Anschlag einsetzen (es kann dabei vorkommen, dass Sie das Arbeitswerkzeug bis zur richtigen Position umdrehen müssen)
  - Lassen Sie die Spannhülse (2) frei, was zur endgültigen Spannung des Arbeitswerkzeugs führen wird. Die Spannhülse der Werkzeugaufnahme (2) kehrt in ihre Position zurück (Abb. D).
- Zum Demontieren des Arbeitswerkzeugs ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

**Beim Gebrauch kurzer Schraubereinsätze und Bits verwenden Sie zusätzlich einen mitgelieferten magnetischen Bithalter.**

##### DREHRICHTUNG LINKS – RECHTS

Mit dem Drehrichtungsumschalter (4) wird die Drehrichtung der Spindel (Abb. E) gewählt.

**Drehrichtung rechts** – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (4) in die Endstellung links.

**Drehrichtung links** – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (4) in die Endstellung rechts.

- \* Es wird vorbehalten, dass in manchen Fällen die Stellung des Drehrichtungsumschalters in Bezug auf die Drehzahl anders als oben beschrieben sein kann. Man soll die graphischen Zeichen am Umschalter oder Gehäuse des Werkzeugs beachten. Eine sichere Stellung ist die Mittelstellung des Drehrichtungsumschalters (4), die einen versehentlichen Start des Werkzeugs verhindert.
- In dieser Stellung kann man das Elektrowerkzeug nicht betätigen.
- In dieser Stellung werden Schraubereinsätze ausgetauscht.
- Vor der Betätigung prüfen Sie nach, ob der Drehrichtungsumschalter (4) in der richtigen Stellung ist.

**Stellen Sie die Drehrichtung nie, wenn die Spindel des Gerätes rotiert.**

**Der Dauereinsatz mit niedriger Drehzahl kann zum Überhitzen des Motors führen. Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie zu, dass das Gerät mit maximaler Drehzahl ca. 3 Minuten lang leer läuft.**

#### BEDIENUNG UND WARTUNG

##### WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.

- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
  - Das Elektrowerkzeug, der Akku und das Ladegerät sind mit einem trockenen Lappen zu wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchzublasen.
  - Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
  - Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
  - Beim übermäßigen Funken am Kommutator ist eine Fachkraft mit der Prüfung des Zustandes der Motor-Kohlebürsten zu beauftragen.
  - Bewahren Sie das Elektrogerät mit Zubehör in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf.
  - Das Gerät ist mit herausgenommenem Akku aufzubewahren.
- Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

### TECHNISCHE PARAMETER

#### NENNWERTE

Akku-schlagschrauber	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	20V DC
Max. Drehmoment	180 Nm
Bereich der Leerlaufdrehzahl	0-2000 min <sup>-1</sup>
Aufprallfrequenzbereich	0-3000 min <sup>-1</sup>
Werkzeugaufnahme	6,35 mm (¼")
Schutzklasse	III
Masse	1,1 kg
Baujahr	2022

50G292 bedeutet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine

K113445 Ladegerät	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Stromfrequenz	50 Hz
Maximale Leistung	65 W
Ladespannung	21 V DC
Max. Ladestrom	2300 mA
Umgebungstemperaturbereich	5°C – 30°C
Ladezeit des Akkus K113444	60 min
Schutzklasse	II
Masse	0,300 kg
Baujahr	2022

Akkumulator K113444	
Parameter	Wert
Voltage akku	20 V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion
Akku-Kapazität	1500 mAh
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C
Ladezeit beim Laden mit einem Ladegerät K113445	1 h
Masse	0,4 kg
Baujahr	2022

#### LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 95,2 \text{ dB(A)}$ $K = 5 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 106,2 \text{ dB(A)}$ $K = 5 \text{ dB(A)}$
Wert der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 11,322 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informationen über Lärm und Vibrationen

Der vom Gerät emittierte Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des emittierten Schalldrucks  $L_{pA}$  und den Schalleistungspegel  $L_{WA}$  (wobei  $K$  die Messunsicherheit ist). Die von der Vorrichtung abgebenen Schwingungen werden durch den Wert der Schwingungsbeschleunigung  $a_h$  (wobei  $K$  die Messunsicherheit ist) beschrieben.

Die folgenden Informationen: Der emittierte Schalldruckpegel  $L_{pA}$ , der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  und die Vibrationsbeschleunigung  $a_h$  wurden gemäß EN 62841-2-2 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel  $a_h$  kann zum Vergleich von Geräten und zur anfänglichen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.



Der angegebene Vibrationspegel ist nur für die grundlegende Verwendung des Geräts repräsentativ. Wenn die Maschine für unterschiedliche Anwendungen oder mit unterschiedlichen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Das höhere Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Betriebsdauer führen.

**Berücksichtigen Sie Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht verwendet wird, um die**

**Vibrationsbelastung genau abzuschätzen. Nachdem alle Faktoren sorgfältig bewertet wurden, kann die Gesamtvibrationsbelastung erheblich geringer sein.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: Regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, Schutz der angemessenen Temperatur der Hände und ordnungsgemäße Organisation der Arbeit

#### UMWELTSCHUTZ

	Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Verteiler oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.
	Akkumulatoren/Batterien nicht in den Hausmüll, Feuer bzw. Wasser werfen. Beschädigte bzw. Verbrauchte Akkumulatoren sind ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit der gültigen Richtlinie über die Entsorgung von Batterien und Akkumulatoren zu recyceln. Batterien sollten vollständig entladen zu Sammelstellen zurückgebracht werden. Wenn die Batterien nicht vollständig entladen sind, müssen sie gegen Kurzschlüsse geschützt werden. Gebrauchte Batterien können an gewerblichen Standorten kostenlos zurückgegeben werden. Der Käufer der Ware ist verpflichtet, die gebrauchten Batterien zurückzugeben.

Änderungen vorbehalten. „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. deren Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelteile für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden

#### RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УДАРНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ВИНТОВЕРТ 50G292

**ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВИНТОВЕРТОМ

- Во время работы с винтовёртом пользуйтесь защитными наушниками и очками. Воздействие шума может вызвать потерю слуха. Металлические опилки и прочие частицы в воздухе могут вызвать необратимое повреждение глаз.
- Удерживайте электроинструмент изолированные поверхности захвата, поскольку при работе рабочий инструмент может прикоснуться к скрытой проводке. При прикосновении к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВИНТОВЕРТА

- Не прикладывайте включенный электроинструмент к гайке/винту. Вращающийся рабочий инструмент может соскользнуть с гайки или винта.
- Закрепляя рабочий инструмент, обращайтесь внимание на правильную и безопасную его установку в патроне. Неправильное крепление рабочего инструмента в патроне может привести к ослаблению крепежа и потери контроля над инструментом во время работы.
- Во время затяжки и ослабления винтов крепко держите электроинструмент, поскольку могут возникнуть кратковременные реактивные моменты.
- Следует использовать только рекомендованные аккумуляторные батареи и зарядные устройства. Запрещается использовать аккумуляторные батареи и зарядные устройства, предназначенные для других целей.

- Запрещается изменять направление вращения шпинделя электроинструмента во время его работы. Это может привести к повреждению электроинструмента.
- Чистите электроинструмент мягкой, сухой тряпочкой. Запрещается использовать какие-либо моющие средства или спирт.

## ПРАВИЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

- Пользователь должен контролировать процесс заряда аккумуляторной батареи.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 0°C.
- Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, рекомендованным изготовителем. Зарядное устройство, пригодное для одного типа аккумуляторной батареи, может создавать риск пожара при применении с другим типом аккумуляторной батареи.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее на безопасном расстоянии от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или иные мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумуляторной батареи. Короткое замыкание клемм аккумуляторной батареи может вызвать ожоги или пожар.
- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проверить помещение, а в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость. Вытекающая из аккумуляторной батареи жидкость может вызвать раздражение или ожоги. В таком случае следует действовать как описано ниже:

- осторожно удалите жидкость тряпочкой. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
- в случае контакта жидкости с кожей, поврежденное место обильно промойте водой, можно нейтрализовать жидкость неагрессивной кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
- в случае попадания жидкости в глаза, обильно промойте глаза водой в течение 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не пользуйтесь поврежденной или модифицированной аккумуляторной батареей. Поврежденные или модифицированные аккумуляторные батареи могут вести себя непредсказуемо, привести к пожару, взрыву, либо создать опасность телесных повреждений.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию влаги или воды.
- Держите аккумуляторную батарею на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 50°C).
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может вызвать взрыв.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вместо температуры 130 °C может быть указана температура 265 °F.

- Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

**РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ:**

- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные батареи. Поручайте ремонт аккумуляторной батареи только изготовителю или авторизованной мастерской.
- Отрабатывшую свой ресурс аккумуляторную батарею следует передать в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

## РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ:

**УКАЗИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА**

- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только внутри сухих помещений.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.

**РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА**

- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденное зарядное устройство. Поручайте ремонт зарядного устройства только изготовителю или авторизованной мастерской.
- Отрабатывшую свой ресурс зарядное устройство следует передать в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.

**Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной мастерской.** Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.

- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от сети.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

**РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА**

- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденное зарядное устройство. Поручайте ремонт зарядного устройства только изготовителю или авторизованной мастерской.
- Отрабатывшее свой ресурс зарядное устройство передайте в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

**ВНИМАНИЕ!** Инструмент служит для работы внутри помещений. Несмотря на безопасную конструкцию, принятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторные батареи Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторные батареи в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторные батареи. Аккумуляторные батареи Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать возгорание или взрыв батареи.

Расшифровка пиктограмм:



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Носите защитные очки и средства защиты органов слуха.
3. Не разрешайте детям прикасаться к электроинструменту.
4. Берегите от дождя.
5. Эксплуатируйте внутри помещений, берегите от воды и влаги.
6. Вторичная переработка.
7. Класс защиты II.
8. Селективный сбор отходов.
9. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
10. Создает опасность для водной среды.
11. Не нагревайте выше 50°C.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Ударный винтоверт – это электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи. В качестве привода использован коллекторный двигатель постоянного тока с постоянными магнитами. Ударный винтоверт предназначен для отвинчивания и ввинчивания

шурупов и винтов в древесину, металл и пластмассу. Благодаря высокой скорости электроинструмент незаметно при монтаже саморезов, а благодаря высокому крутящему моменту – при монтаже более длинных шурупов, предназначенных для работы с древесиной. С электроинструментом можно работать в труднодоступных местах и на высоте. Механизм, отвечающий за высокий крутящий момент, генерирует его в форме мгновенного тангенциального удара, при этом воздействие электроинструмента на руки оператора в процессе работы небольшое.

**Запрещается применять электроинструмент не по назначению.**

#### ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Инструментальный патрон
2. Фиксирующая втулка зажимного патрона.
3. Кожух
4. Селекторный переключатель направления.
5. Держатель
6. Аккумулятор
7. Кнопка блокировки аккумулятора.
8. Переключатель
9. Освещение
10. Зарядное устройство
11. Индикатор уровня заряда батареи (светодиод).

\* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

#### ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

12. Аккумулятор - 1 шт.
13. Зарядное устройство - 1 шт.
14. Насадка для отвертки - 1 шт.

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

##### **ВЫЕМКА / КРЕПЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА**

- Поставьте переключатель направления вращения (4) в центральное положение.
- Нажмите кнопку крепления аккумуляторной батареи (7) и вытащите аккумуляторную батарею (6) (рис. А).
- Вставьте заряженную аккумуляторную батарею (6) в рукоятку до щелчка – чтобы сработала кнопка крепления аккумуляторной батареи (7).

##### **ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА**

Инструмент поставляется в торговую сеть с частично заряженной аккумуляторной батареей. Аккумуляторную батарею заряжайте при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. В случае длительного хранения аккумулятора рекомендуется проверять уровень его заряда и, возможно, подзаряжать его каждые несколько месяцев.

- Выньте аккумуляторную батарею (6) из электроинструмента (рис. А).
  - Подключите зарядное устройство к электрической сети (230 В AC).
  - Вставьте аккумуляторную батарею (6) в зарядное устройство (10) (рис. В). Проверьте правильное положение аккумуляторной батареи (она должна быть вставлена до конца).
- После подключения зарядного устройства к сети светодиод (11) на зарядном устройстве (10) горит зеленым светом. Система светодиодного освещения описана ниже.
- **Зеленый цвет диода** - указывает на наличие напряжения.
  - **Красный свет диода** - (после подключения аккумулятора к зарядному устройству) указывает на то, что идет процесс зарядки аккумулятора.
  - **Снова загорится зеленый свет** - аккумулятор полностью заряжен.

После зарядки аккумулятора светодиод (11) будет гореть зеленым, пока зарядное устройство не будет отключено от сети.

**В процессе зарядки батареи сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после зарядки - подождите, пока аккумулятор не нагреется.**

##### **ТОРМОЗ ШПИНДЕЛЯ**

Дрель-шуруповерт оснащена электронным тормозом, который останавливает шпиндель сразу после отжатия кнопки включения (8). Тормоз обеспечивает точность ввинчивания и сверления, предотвращая свободное вращение шпинделя после выключения.

#### РАБОТА / НАСТРОЙКА

##### **ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

- **Включение** - нажмите кнопку включения (8).
- **Выключение** - отпустите кнопку включения (8).

При каждом нажатии кнопки включения (8) загорается светодиод (9), освещающий рабочее место.

##### **РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ**

Во время работы частоту вращения можно регулировать посредством увеличения или уменьшения нажима на кнопку включения (8). Благодаря регулировке частоты возможен плавный пуск, что при ввинчивании и отвинчивании помогает контролировать работу.

##### **ТАНГЕНЦИАЛЬНЫЙ УДАР**

Во время работы электроинструмента при вращении шпинделя генерируется серия импульсов – тангенциальный удар. Удар включается автоматически в момент увеличения нагрузки. В этот момент образуется максимальный мгновенный крутящий момент. Для полного контроля над процессом следует наблюдать за ввинчиваемым шурупом или винтом. Силу ввинчивания следует контролировать посредством подбора соответствующей частоты вращения.

##### **КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА**

- Оттяните крепежную втулку патрона (2) (рис. С), преодолевая сопротивление пружины.
  - Вставьте хвостовик рабочего инструмента в патрон (1) до упора (если требуется, поверните рабочий инструмент, чтобы он принял правильное положение).
  - Отпустите крепежную втулку патрона (2) для окончательного закрепления рабочего инструмента. Крепежная втулка патрона (2) вернется в положение (рис. D).
- Демонтаж рабочего инструмента осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

**При работе с короткими сменными наконечниками пользуйтесь дополнительным переходником.**

##### **ЛЕВОЕ-ПРАВОЕ ВРАЩЕНИЕ**

Выбор направления вращения шпинделя осуществляется с помощью переключателя (4) (рис. E).

**Вращение вправо** – поставьте переключатель (4) в крайнее левое положение.

**Вращение влево** – поставьте переключатель (4) в крайнее правое положение.

\* Внимание, в некоторых случаях в приобретенном электроинструменте положение переключателя может не соответствовать направлению вращения, указанному в инструкции. Обращайте внимание на графические символы на переключателе или корпусе инструмента.

Безопасным положением является центральное положение переключателя (4), предотвращающее случайное включение электроинструмента

- В данном положении невозможно включить электроинструмент.
- В данном положении производите замену сменных наконечников.
- Перед включением электроинструмента проверьте правильное положение переключателя направления вращения (5).

**Запрещается изменять направление вращения во время вращения шпинделя электроинструмента.**

**Длительная работа с низкой частотой вращения шпинделя чревата перегревом двигателя. Необходимо делать перерывы в работе или позволить электроинструменту поработать без нагрузки с максимальной скоростью вращения в течение порядка 3 минут.**

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

##### **УХОД И ХРАНЕНИЕ**

- Рекомендуется чистить электроинструмент после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости.
- Чистите электроинструмент, аккумулятор и зарядное устройство с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроинструмента.
- В случае сильного искрения на коллекторе поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.
- На время хранения следует вынуть аккумуляторную батарею из электроинструмента.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

##### **НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Аккумуляторный ударный шуруповерт	
Параметр	Величина
Напряжение аккумуляторной батареи	20V DC
Макс. крутящий момент	120 Nm

Диапазон частоты вращения на холостом ходу	0-2000 min <sup>-1</sup>
Диапазон частот удара	0-3000 min <sup>-1</sup>
Патрон	6,35 mm (¼ ")
Класс защиты	III
Масса	1,1 kg
Год выпуска	2022

50Г292 означает как тип, так и обозначение станка

#### K113445 зарядное устройство

Параметр	Величина
Напряжение питания	230 В AC
Частота сети	50 Hz
Максимальная мощность	65 W
Напряжение зарядки	21 V DC
Максимум зарядный ток	2300 mA
Диапазон температуры окружающей среды	5°C – 30°C
Время зарядки аккумулятора K113444	60 мин
Класс защиты	II
Масса	0,300 кг
Год выпуска	2022

#### Аккумулятор K113444

Параметр	Величина
Напряжение аккумулятора	20 V DC
Тип аккумулятора	Li-Ion
Емкость аккумулятора	1500 mAh
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки зарядным устройством K113445	1 h
Масса	0,4 kg
Год выпуска	2022

#### ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Уровень звукового давления	LpA= 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Уровень звуковой мощности	LwA= 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Виброускорение	ah= 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Информация об уровне шума и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления LpA и уровнем звуковой мощности LwA (где K - погрешность измерения). Излучаемые устройством вибрации описываются значением виброускорения ah (где K - погрешность измерения).


Следующая информация: уровень излучаемого звукового давления LpA, уровень звуковой мощности LwA и виброускорение ah были измерены в соответствии с EN 62841-2-2. Заявленный уровень вибрации ah может использоваться для сравнения устройств и для первоначальной оценки вибрационного воздействия.


Указанный уровень вибрации характерен только для базового использования устройства. Если машина используется для разных целей или с разными рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации повлияет неадекватное или слишком редкое обслуживание. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего периода эксплуатации.

**Чтобы точно оценить воздействие вибрации, учитывайте периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.**

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита рук до соответствующей температуры и правильная организация работы.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.
------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Аккумуляторы/аккумуляторные батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также их запрещено бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработавшие свой ресурс аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и аккумуляторных батарей. Батареи следует возвращать в пункты сбора полностью разряженными, если батареи не полностью разряжены, их необходимо защитить от короткого замыкания. Использование батарей можно бесплатно вернуть в торговых точках. Покупатель товара обязан вернуть использованные аккумуляторы.
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

**Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии**

Порядок расшифровки информации

**2XXXYYG\*\*\*\***

где

**2XXX** – год изготовления,

**YY** – месяц изготовления

**G** – код торговой марки (первая буква)

**\*\*\*\*** – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

#### UA ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ ГАЙКОВЕРТ УДАРНИЙ АКУМУЛЯТОРНИЙ 50Г292

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

#### ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ГАЙКОВЕРТОМ

- Під час праці гайковертом слід вдягати захисні навушники й окуляри. Тривале нараження на галас може спричинитися до втрати слуху. Металева тирса й інші часточки, що розлітаються, можуть спричинитися до пошкодження органів зору.
- Під час виконання робіт, протягом яких робочий інструмент здатен натрапити на приховану електропроводку, слід тримати устаткування виключно за ізоляовані поверхні руків'я. Контакт із дротом під напругою здатен спричинити проведення струму на металеві частини електроінструмента і, як наслідок, поразку електричним струмом.

#### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПРАЦІ ГАЙКОВЕРТОМ

- Не допускається насаджувати на гайку/голівку гвинта електроінструмент, що працює. Робочий інструмент, що обертається, здатен зісковзнути з гайки або голівки гвинта.
- Монтуючи робочі інструменти, слід звернути увагу на правильне та безпечне їх осаджування у патроні. Якщо робочий інструмент неправильно закріплений у патроні, це може спричинитися до його ослаблення та втрати контролю над ним під час праці.
- Під час притягування та послаблення гвинтів слід міцно тримати електроінструмент, оскільки імовірне виникнення короткотривалих високих моментів сил протидії.
- Допускається використання виключно рекомендованих аккумулятора й зарядного адаптера. Не допускається використовувати аккумулятори й адаптери до іншої мети.
- Не допускається змінювати напрям обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього. Недотримання цієї настанови здатне привести до пошкодження електроінструменту.
- Корпус електроінструмента допускається чистити за допомогою сухої, м'якої ганчірки. Не допускається чистити електроінструмент за допомогою детергенту чи спирту.

#### ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРІВ ТА ДОГЛЯДУ ЗА НИМИ

• Процес ладування акумулятора повинен проходити під контролем користувача.

• Не рекомендується ладувати акумулятор за температури нижче 0°C.

• **Акумулятори допускається ладувати виключно за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Використання іншого типу зарядного пристрою до ладування акумуляторів невідповідного типу здатне спричинитися до пожежі.

• У випадку перевіри у використанні акумулятора його належить зберігати окремо від металевих предметів, наприклад, скріпок для паперу, монет, цвяхів, гвинтів тощо, які здатні з'єднати контактні площадки. У випадку закорочення контактів акумулятора не виключена можливість отримання опіку чи повстання пожежі.

• У випадку пошкодження акумулятора або його неправильної експлуатації з акумулятора можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.

• В екстремальних умовах існує можливість витікання електроліту з акумулятора. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинитися до опіку чи подразнення. Нижче описаний порядок дій у випадку виявлення витікання електроліту.

- Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту електроліту зі шкірою та очима.

- У випадку контакту електроліту зі шкірою негайно промийте місце контакту великою кількістю води, і разі потреби нейтралізуйте електроліт лугним розчином кислоти, наприклад, лимонним соком чи оцтом.

- У випадку потраплення електроліту до очей негайно промийте очі великою кількістю проточної води протягом не менше 10 хвилин і зверніться до лікаря.

• Не допускається використовувати пошкоджені акумулятор або акумулятор, до конструкції якого внесено зміни. Поводження акумуляторів, які було пошкоджено, або конструкцію яких було змінено, неможливо прогнозувати, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травматизму.

• Не допускається піддавати акумулятор дії води чи вологі.

• Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищеної температури (прямих сонячних променів, залишати поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура якого перевищує 50°C).

• Забороняється піддавати акумулятор дії вогню або високих температур. Дія вогню або температур понад 130°C здатна призвести до вибуху.

**УВАГА!** Температура 130°C може бути виражена у градусах Фаренгейта як 265°F.

• Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладування; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне ладування або ладування за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

#### РЕМОНТ АКУМУЛЯТОРІВ

• Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори. Ремонт акумуляторів повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.

• Зужитий акумулятор слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

#### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРА

• Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологі. Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.

• Перш ніж проводити регламентні роботи або ремонтувати адаптер, його слід від'єднати від мережі живлення.

• Не допускається користуватися зарядним адаптером, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин. З огляду на зростання температури зарядного адаптера під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.

• Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного адаптера, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого зарядного адаптера. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний адаптер. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі

некваліфікованого складання-розкладання зарядного адаптера існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.

• Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного адаптера без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У противному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може діяти до травматизму.

• Якщо зарядний адаптер не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

• Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладування; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне ладування або ладування за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

#### РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРА

• Не допускається ремонтувати пошкоджені зарядний адаптер. Ремонт зарядного пристрою повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.

• Зужитий зарядний пристрій слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

**УВАГА!** Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці на вулиці.

Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літійонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

#### Умовні позначки



1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться у ній!

2. Працюйте у захисних окулярах і навушниках.

3. Зберігати в недоступному для дітей місці!

4. Боїться дощу!

5. Для використання всередині приміщень. Боїться води та вологі.

6. Recycling (Переробка вторсировини)

7. II клас із електрифікації.

8. Сортування сміття

9. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.

10. Несє загрозу для водного середовища.

11. Не допускає нагрівання понад 50°C.

#### БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Ударний гайковерт являє собою ручний електронструмент, що живиться від акумулятора. Повід електронструменту становить комутаторний електромотор постійного струму з постійними магнітами. Ударний гайковерт призначений для загвинчування-вигвинчування гвинтів і гайок у дереві, металі, пластику. Устаткування широко застосовується під час закрічування саморізів з огляду на високу швидкість, а також довгих гвинтів по дереву з огляду на великий момент обертання. Устаткування допускається використовувати у висотних роботах і у важкодоступних місцях.

Механізм, який відповідає за високий момент обертання, генерує його у постаті миттєвого тангенціального удару, натомість дія на руки оператора під час укручування є невеликою.

**Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.**

## ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструмента, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Патрон для інструменту
2. Фіксуюча втулка патрона інструмента
3. Кожух
4. Перемикач напрямку
5. Тримач
6. Акумулятор
7. Кнопка блокування батареї
8. Перемикач
9. Освітлення
10. Зарядний пристрій
11. Індикатор рівня заряду акумулятора (світлодіод).

\* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

## ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Акумулятор - 1 шт.
2. Зарядний адаптер - 1 шт.
3. Біта викрутки - 1 шт.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановіть перемикач реверсу (4) у середнє положення.
- Натисніть кнопку блокування акумулятора (7) й витягніть акумулятор (6) (мал. А).
- Вкладіть залатований акумулятор (6) до руків'я, аж буде чути клацання фіксаторів (7).

### ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Устаткування постачається з акумулятором, що є частково залатованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4-40°C. У разі тривалого зберігання акумулятора рекомендується перевіряти стан його заряду та, можливо, заряджати його кожні кілька місяців.

- Вийміть акумулятор (6) із устаткування (мал. А).
- Вставте виделку зарядного адаптеру до розетки електромережі (230 В зм.ст.).

- Вкладіть акумулятор (6) у гніздо зарядного адаптеру (10) (мал. В). Упевнитися, що акумулятор щільно прилягає до гнізда (вставлений до опору).

Після підключення зарядного пристрою до електромережі світлодіод (11) на зарядному пристрої (10) світиться зеленим. Система світлодіодного освітлення описана нижче.

- **Зелене світло діода** - вказує на підключення напруги.
- **Червоне світло діода** (після підключення акумулятора до зарядного пристрою) означає, що триває процес зарядки акумулятора.

- **Зелений індикатор знову ввімкнено** - означає, що акумулятор повністю заряджений.

Після зарядки акумулятора світлодіод (11) світиться зеленим, поки зарядний пристрій не буде відключено від мережі.

**Під час заряджання акумулятори сильно нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після зарядки - зачекайте, поки акумулятор нагріється**

## ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Дриль-шуруверт посідає електронні гальма, що зупиняють шпindel' негайно після звільнення кнопки ввімкнення (9). Гальма гарантують точність укручування-вкручування, запобігаючи яловому прокручуванню шпindel'я після вимкнення.

## ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

### ВМІКАННЯ І ВІМКАННЯ

**Ввімкнення:** натисніть кнопку (курок) ввімкнення (8).  
**Вимкнення:** відпустіть кнопку (курок) ввімкнення (8).  
Щоразу під час натиснення на кнопку ввімкнення (8) починає світитися світлодіод (9), що додатково освітлює місце праці.

### РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ

Існує можливість регулювання швидкості укручування безпосередньо під час праці шляхом збільшення або зменшення тиску на кнопку (курок) ввімкнення (8). Завдяки регульованій швидкості допускається повільний старт, що при вкручуванні-вкручування допомагає зберігати контроль за процесом.

## ТАНГЕНЦІАЛЬНИЙ УДАР

Пристрій, обертаючи шпindel'ем під час укручування, генерує вдари вздовж окружності. Удар відбувається автоматично разом із зростанням навантаження. У цей момент докладається миттєвий високий момент обертання. Щоб зберегти повний контроль за процесом, належить слідувати за гайкою або гвинтом, що вкручується. Зусилля притягування слід контролювати шляхом підбирання відповідної швидкості обертання.

## ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО/РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Відтягніть втулку кріплення патрона (2) (мал. С), долаючи опір пружини.
  - Вкладіть хвостик робочого інструмента у патрон (1) до опору (може знадобитися прокрутити робочий інструмент довкола вісі, щоб хвостик всочив у потрібне положення).
  - Відпустіть кріпильну муфту (2) патрона, завдяки чому робочий інструмент остаточно зафіксується. Відтягніть втулку кріплення патрона (2) повернувшись у положення (мал. D).
- Демонтаж робочого інструменту відбувається у зворотному порядку.  
**У разі використання коротких викруткових жал або наконечників рекомендується додатково користуватися адаптером до викруткових наконечників.**

### НАПРЯМОК БІГУ - ВЛІВО

За допомогою селектора обертання (4) виберіть напрямок обертання шпindel'я (рис. E).

**Поверот за годинничовою стрілкою** - встановіть перемикач (4) у крайнє ліве положення.

**Поверот ліворуч** - встановіть перемикач (4) у крайнє праве положення.

\* Передбачається, що в деяких випадках положення перемикача щодо обертання може відрізнятись від описаного. Будь ласка, зверніться до графіки на виміканні або корпусі пристрою.

- Безпечне положення - це середнє положення перемикача напрямку обертання (4), яке запобігає випадковому запуску електроінструменту
- Електричний інструмент не можна запускати в такому положенні.
- У цьому положенні змінні наконечники.

\* Перед початком роботи переконайтесь, що перемикач напрямку обертання (4) знаходиться у правильному положенні.

**Не змінюйте напрямок обертання, коли шпindel' електроінструменту обертається.**

Тривала робота при низькій швидкості обертання шпindel'я може призвести до перегріву двигуна. Слід робити періодичні перерви в роботі або дозволити пристрою працювати з максимальною швидкістю без навантаження протягом приблизно 3 хвилини.

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Чистити електроінструмент рекомендується безпосередньо після кожного використання.
  - Не допускається чистити устаткування за допомогою води або іншої рідини.
  - Устаткування допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки, пензля або струменем стисненого повітря низького тиску.
  - Не допускається використання при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
  - Вентиляційні щілини у корпусі двигуна належить утримувати у чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.
  - У разі появи надмірного іскрення комутатора електроінструмент слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіточок двигуна.
  - Устаткування разом із обладнанням зберігають в сухому місці, недоступному для дітей.
  - Устаткування слід зберігати окремо від акумулятора.
- У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гайковерт ударний акумуляторний	
Характеристика	Вартість
Напруга акумулятора	20V DC
Макс.момент обертання	120 Nm
Діапазон швидкостей обертання на яловому ході	0-2000 min <sup>-1</sup>
Діапазон частот удару	0-3000 min <sup>-1</sup>
Патрон	6,35 mm (¼")
Клас електроізоляції	III



Маса	1,1 kg
Рік виготовлення	2022
50G292 означає як тип, так і позначення машини	
<b>зарядний пристрій K113445</b>	
<b>Характеристика</b>	<b>Значення</b>
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Максимальна потужність	65 W
Зарядна напруга	21 V DC
Макс. струм зарядки	2300 mA
Діапазон навколишніх температур	5°C – 30°C
Час заряджання акумулятора K113444	60 min
Клас захисту	II
Маса	0,300 kg
Рік виробництва	2022

<b>Акумулятор K113444</b>	
<b>Характеристика</b>	<b>Значення</b>
Напруга акумулятора	20 V DC
Тип акумулятора	Li-Ion
Ємність акумулятора	1500 mAh
Діапазон температур оточуючого середовища	4°C – 40°C
Час ладуння з використанням зарядного пристрою K113445	1 h
Маса	0,4 kg
Рік виготовлення	2022

#### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Рівень тиску галасу	LpA= 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Рівень акустичної потужності	LwA= 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Значення вібрації (прискорення коливань)	ah= 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Інформація щодо галасу та вібрації



Рівень шуму, що видається приладом, описується: рівнем звукового тиску LpA, що видається, та рівнем звукової потужності LwA (де K - похибка вимірювання). Вібрації, що видаються приладом, описуються величиною прискорення вібрації ah (де K - похибка вимірювання). Наступну інформацію: рівень звукового тиску LpA, рівень звукової потужності LwA та прискорення вібрації ah вимірювали згідно з EN 62841-2-2. Зазначений рівень вібрації ah може бути використаний для порівняння пристроїв та для початкової оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо машина використовується для різних застосувань або з різними робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На вищій рівень вібрації впливатиме неадекватне або занадто рідкісне обслуговування. Вищезазначені причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

**Щоб точно оцінити вплив вібрації, врахуйте періоди, коли обладнання вимкнено або коли воно ввімкнено, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.**

Для того, щоб захистити користувача від дії вібрації, слід застосовувати додаткові заходи безпеки, такі як: періодичне обслуговування пристрою та робочих інструментів, захист відповідної температури рук та належну організацію роботи.

#### ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

	Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних збірках. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.
	Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення. Батареї слід повертати в пункти збору повністю розрядженими, якщо батареї розряджаються не повністю, їх слід захищати від коротких замикань. Використані батареї можна безкоштовно повернути в комерційних місцях. Покупець товару зобов'язаний повернути використані батареї.

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, 3

юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на змист даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світліни, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 p. 631 z podalysz. zm.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

## HU EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA AKKUS ÜTVEFŰRŐ-CSAVARÓZÓ 50G292

FIGYELEM: FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### A CSAVARÓZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES ELŐÍRÁSOK

• **A csavarozó használata alatt használjon fűvédő eszközt és monolux védőszemüveget.** A túlzott zajártalom hallásromlást, süketésgét okozhat. A fémreszelék és az egyéb szálló részecskék a szem tartós megsérüléséhez vezethetnek.

• **Olyan munkák végzésekor, ahol a munkaszerszám rejtett elektromos kábelekre találhat, a berendezést a markolat szigetelt felületi részénél kell megfogni.** Hálózati vezetékkel érintkezve az áram révén a feszültség átkerülhet a berendezés fém részeire, ami elektromos áramütéshez vezethet.

#### A CSAVARÓZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TOVÁBBI SZABÁLYOK

• A bekapcsolt berendezést ne érintse a csavarhoz/csavaranyához. A forgásban levő szerszám lecsúszhat a csavarról vagy csavaranyáról.  
• A munkaszerszám befogásakor ügyeljen annak a tokmányba történő megfelelő és biztonságos behelyezésére. Amennyiben a munkaszerszám nincs megfelelően rögzítve a tokmányban, az kilazulhat és a munka közben nem fogja tudni uralni.

• A csavarok becavarozása vagy felfelázása során az elektromos szerszámot biztosan fogja, mert pillanatnyi magas reakciók léphetnek fel.  
• A gyártó által ajánlott akkumulátorokat és töltőket kell alkalmazni. Tilos az akkumulátorokat és a töltőket egyéb célokra használni.

• Tilos a forgásirányt megváltoztatni akkor, amikor a szerszám orsója forog. Ellenkező esetben a fűró-csavarozó megrongálódhat.

• A berendezés tisztításához használjon puha, száraz szövetet. Tilos bármilyen tisztítószerrel vagy szeszzel használni.

#### AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS ÜZEMELTETÉSE

• Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználó felügyeletével kell elvégezni.

• Kerülje az akkumulátor töltését 0°C hőmérséklet alatt.

• **Az akkumulátorokat kizárólagosan a gyártó által ajánlott töltővel szabad tölteni.** Egyéb típusú akkumulátor töltéséhez rendeltelt töltő használata tűz keletkezésének kockázatát váltja ki.

• **Amikor az akkumulátor használaton kívül van, tartsa távol a fémtárgyaktól, mint pl. irratkopcs, pénzérme, kulcs, szög, csavar és olyan egyéb fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhozhat az akkumulátor érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása megégést, vagy tüzet okozhat.

• **Az akkumulátor megsérülése vagy nem megfelelő használata esetén gáz kiszivárgására kerülhet sor. Ilyen esetben a helyiséget ki kell szellőztetni és tünetek jelentkezésekor orvoshoz kell fordulni.** A gőzök a légutak megsérülését okozhatják.

• **Extrém körülmények között a folyadék kiszivároghat az akkumulátorból.** Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt vagy megégést okozhat. Szívargás észlelése esetén az alább módon kell eljárni:

- szövet darabbal óvatosan törölje fel a folyadékot. Kerülni kell a bőre és a szembe jutását.
- bőrre kerülése esetén a testrészt azonnal bő tiszta vízzel mossa le, esetlegesen semlegesítse a folyadékot enyhe savval, például citromsavval, vagy ecettel.
- a folyadék szembe kerülése esetén azonnal bő tiszta vízzel öblögesse legalább 10 percen keresztül és forduljon orvoshoz.

• **Tilos a megrongálódott vagy módosított akkumulátort használni.** A megrongálódott vagy módosított akkumulátor beláthatatlan módon működhet, tüzet, robbanást vagy sérülést veszélyt okozva.

• **Az akkumulátort ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.**

• Az akkumulátort mindenkor tartsa távol a hőforrástól. Ne hagyja hosszabb időre olyan környezetben, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napfényes helyeken, fűtőtestek közelében, vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri az 50°C-t).

• **Tilos az akkumulátort tűz vagy túlzott hőmérséklet hatásának kitenni.** A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet hatásának történő kitétele robbanásához vezethet.

**FIGYELEM! A 130°C hőmérséklet 265°F értéként is megadásra kerülhet.**

• **Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni.** A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés a akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.

#### AZ AKKUMULÁTOROK JAVÍTÁSA

• **Tilos a sérült akkumulátort javítani.** Az akkumulátorok javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.

• **Az elhasználdott akkumulátort adja le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél.**

#### AZAKKUMULÁTOR TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

• **Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.** A víz töltőegységbe kerülése növeli az áramütés kockázatát. A töltőegységét csak száraz helyiségekben lehet alkalmazni.

• Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.

• **Tilos a töltőegységet gyúlékony anyagon (pl. papír, szövet), vagy gyúlékony szerek közelében használni.** A töltőnek a töltés folyamata alatti hőmérséklet növekedése miatt tüzeset veszélye áll fenn.

• **A töltő minden egyes használatra előtt ellenőrizze a töltő, a vezeték és az érintkezők állapotát.** Sérülések észlelése esetén a töltőt ne használja. Tilos az akkumulátortöltőt szétszedésével próbálkoznia.

Bármilyen javítás válik szükségessé, bízza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.

• Gyermekek, valamint korlátozott mozgóképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy a töltő biztonságos körülmények között történő kezeléséhez elegendő tapasztalattal, szakutadással nem rendelkező személyek a töltőt nem használhatják felügyelet nélkül. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a berendezés nem megfelelő módon kerül használatra, ami sérüléshez vezethet.

• **Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.**

• **Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni.** A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés a akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ JAVÍTÁSA

• **Tilos a sérült töltőt javítani.** A töltő javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.

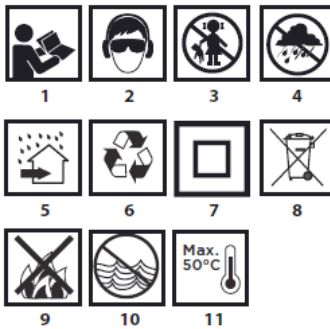
• **Az elhasználdott töltőt adja le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél.**

**FIGYELEM!** A berendezés beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-Ion akkumulátorokból az elektrólit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha hagyja túl magas hőmérsékletre felmelegedni, vagy rövidre zárja. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-Ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülésre akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

Az alkalmazott jelzések magyarázata



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
2. Használjon védőszemüveget és fülvédőt.
3. Gyerekeket ne engedje a berendezéshez.
4. Óvja az esőtől
5. Helyiségekben használandó, óvja a víztől és nedvességtől.
6. Újrahasznosítás.
7. Kettes érintésvédelmi osztály.
8. Szelektíven gyűjthető.
9. Ne dobja a cellákat tűzbe.
10. Veszélyeztetni az vízi élővilágot
11. Ne engedje 50°C fölé felmelegedni.

#### FELÉPÍTÉS ÉS RENDELLETÉSE

Az útvefűrés csavarozó akkumulátorról táplált elektromos szerszám. A meghajtást egyenáramú kommutátoros, fix mágneses motor biztosítja. Az útvefűrés csavarozó önvágó csavarok fába, fémbe, műanyagba csavarozását és kicsavarozását szolgálja. A berendezés széles körben használható az önvágó csavarok szerelésénél a nagy sebességre való tekintettel, valamint a hosszabb facsavarokhoz a nagy forgatónyomatéknak köszönhetően. A berendezés hatékonyan használható a magaslátokban, valamint a nehezen hozzáférhető helyeken. A magas forgatónyomatékok képező mechanika pillanatnyi kerületi útves generál ki, de a berendezés hatása a kezelő kezére a csavarozás közben alacsony.

**Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.**

#### AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Szerszám tokmány
2. A szerszám tokmány rögzítő hüvelye
3. Ház
4. Irányválasztó kapcsoló
5. Tartó
6. Akkumulátor
7. Akkumulátor zár gomb
8. Kapcsoló
9. Világítás
10. Töltő
11. Akkumulátorszint-jelző (LED)

\* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

#### TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Akkumulátor - 1 db
2. Akkumulátortöltő - 1 db
3. Csavarhúzó bit - 1 db.

#### A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

##### AZ AKKUMULÁTOR KIVETELE / BEHELYEZÉSE

- Állítsa a forgási irány kapcsolót (4) a középső állásba.
- Nyomja meg az akkumulátor rögzítő gombot (7) és húzza ki az akkumulátort (6) (A ábra).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort (6) a markolatban levő aljzatba, az akkumulátor rögzítő gomb bekattanásáig (7).

##### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A berendezés részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Az akkumulátor töltésért 4°C - 40°C környezeti hőmérséklet mellett végezze. Az akkumulátor hosszabb tárolása esetén ajánlott néhány hónapoként ellenőrizni a töltöttség állapotát és esetleg feltölteni.

- Vegye ki az akkumulátort (6) az elektromos szerszámból (A ábra).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt (230 V AC) hálózati aljzatba.
- Tolja be az akkumulátort (6) a töltőből (10) (B ábra). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően be van helyezve (teljesen len vonta).

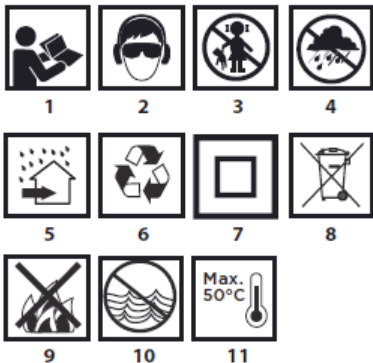




În ciuda unei construcții proiectare în condiții de siguranță a fundației, utilizarea unor măsuri de protecție și măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de leziuni cu care te poți confrunta la locul de muncă.

Acumulatorii Li-Ion se pot scurge, aprinde sau pot exploda în cazul în care acestea sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Ele nu ar trebui să fie depozitate în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți acumulatorul. Acumulatorii Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, în caz de defectare, pot provoca aprinderea sau explozarea acumulatorului.

#### Explicarea pictogramelor



1. Citiți manualul, respectați avertizările și condițiile de siguranță conținute de acestea!
2. Se va folosi echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi).
3. Nu permiteți copiilor accesul la instrumentul.
4. Protejați încărcătorul de umiditate și ploaie.
5. Încărcătorul este conceput pentru folosire în spațiu uscat.
6. Reciclați.
7. A doua clasă de protecție.
8. Colectarea selectivă.
9. Nu aruncați celule în foc.
10. Reprezintă o amenințare pentru mediul acvatic.
11. Temperatura maximă admisă a celulelor 50°C.

#### CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Mașina de înșurubat cu percuții fără fir este alimentată de la acumulator. Unitatea constă într-un motor de curent continuu cu magneti permanenți. Aparatul este proiectat pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor de lemn, metal, materiale plastice. Este deosebit de util atunci lucrați cu șuruburi autoiletante pentru că motorul are viteză mare iar șuruburi de lemn sunt mai lungi iar momentul de torsiune este mult mai puternic. Dispozitivul poate fi utilizat cu succes pe suprafețe mari și greu accesibile. Mecanismul care este responsabil pentru momentul de torsiune, îl generează sub forma de percuții, astfel încât impactul asupra mâinilor operatorului în timpul înșurubării este scăzut.

**Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri străine.**

#### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la elementele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Mandrina sculei
2. Manșonul de fixare al mandrinei sculei
3. Carcasă
4. Comutator selector de direcție
5. Titular
6. Baterie
7. Butonul de blocare a bateriei
8. Comutații
9. Iluminat
10. Încărcător
11. Indicator de nivel al bateriei (LED)

\* Pot exista diferențe între desen și produsul.

#### ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

12. Acumulator - 1 buc.
13. Încărcător- 1 buc.
14. Șurubelniță - 1 buc.

#### PREGĂTIREA DE LUCRU

##### SCOATEREA / INTRODUCEREA ACUMULATORULUI

- Setaiți întrerupătorul de schimbarea a rotației (4) în poziția de mijloc.

- Apăsăți butonul de montare a bateriei (7) și scoateți acumulatorul (6) (fig. A).

- Introduceți un acumulator încărcat (6) la mânerul din mâner, până când butonul de montare a bateriei va fi blocat (7).

#### ÎNCARCAREA ACUMULATORULUI

Unealta este furnizată cu un acumulator parțial încărcat. Încărcarea acumulatorului trebuie efectuată în condiții în care temperatura mediului ambiant este de 4°C - 40°C. În cazul unei depozitări mai lungi a bateriei, se recomandă să verificați starea de încărcare și eventual să o reîncărcați la fiecare câteva luni.

- Scoateți acumulatorul (6) din dispozitivul (fig. A).
- Conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare (230 V AC).
- Împingeți acumulatorul (6) în încărcător (10) (fig. B). Verificați dacă bateria este așezată corect (complet introdusă).
- După conectarea încărcătorului la rețea, LED-ul (11) de pe încărcător (10) se aprinde verde. Sistemul de iluminare cu LED este descris mai jos.
- Lumina verde a diodei - indică conectarea de tensiune.
- Lumina roșie a diodei - (după conectarea bateriei la încărcător) indică faptul că procesul de încărcare a bateriei este în desfășurare.
- Lumina verde aprinsă din nou - înseamnă că bateria este complet încărcată.

După încărcarea bateriei, LED-ul (11) va deveni verde până când încărcătorul este deconectat de la rețea.

**Bateriile devin foarte fierbinți în timpul procesului de încărcare. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria atinge temperatura**

#### FRÂNĂ MANDRINEI

Mașină de găurit și de înșurubat este prevăzută cu o frână electronică pentru entru facilitarea opririi mandrinei imediat după ce unealta a fost oprita, prin eliberarea butonului (8). Frână permite înșurubarea și găurirea precisă.

#### UTILIZARE / SETĂRI

##### PORNIRE / ÎNCHIDERE

**Pornire** – apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (8).

**Închidere** – eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (8).

De fiecare dată când apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (8) se aprinde becul LED (9) pentru iluminarea locului de muncă.

##### REGLAREA VITEZEI DE ROTAȚIE

Viteza de rotație poate fi reglată în timpul funcționării prin apăsarea sau eliberarea întrerupătorul de declanșare (8). Reglarea vitezei permite pentru pornire lentă, faptul care ajută menținerea controlului asupra dispozitivului în timpul înșurubării și deșurubării.

##### PERCUȚII ÎN CIRCUIT

Motorul în timpul rotirii mandrinei generează percuții în circuit. Percuții să activeze automat atunci când crește sarcina. În momentul potrivit motorul furnizează un moment de torsiune mai mare. Pentru controlul complet trebuie observați procesul de înșurubare. Puterea de strângere trebuie să fie controlată prin selectarea vitezei corespunzătoare.

##### MONTAREA INSTRUMENTULUI DE LUCRU

- Trageți inel de fixare al mandrinei (2) (fig. C) cu putere corespunzătoare.
- Introduceți axul instrumentului de lucru la portsculă (1), deplasându-l până când se oprește (poate fi necesară rotirea mandrinei, până când acesta va prelua poziția corectă).
- Eliberați inelul de fixare al mandrinei (2), în momentul acesta instrumentul de lucru va fi fixat automat. Inelul de fixare al mandrinei (2) va reveni la poziția corespunzătoare (fig. D).
- Demontarea instrumentului de lucru are loc în ordine inversă decât asamblarea acestuia.

**Când folosiți capete de șurubelniță scurte și biți, trebuie să utilizați un adaptor pentru capete de șurubelniță sau biți.**

##### SITEMUL DE ROTAȚIE – LA DREAPTĂ, LA STÂNGĂ

Cu ajutorul întrerupătorului de rotație (4) puteți selecta direcția de rotație a mandrinei (fig. E).

**Rotație la dreaptă** - setați întrerupătorul (4) în poziția extremă stânga.

**Rotație la stânga** - setați întrerupătorul (4) în poziția extremă dreaptă.

\* În unele cazuri, poziția întrerupătorului în raport cu rotația poate fi alta decât cea descrisă.

Vă rugăm să vă familiarizați cu caracterele grafice de pe întrerupătorul sau carcasă. Poziția în condiții de siguranță este o poziție centrală a întrerupătorului de direcția rotației (4), pentru a preveni pornirea accidentală a uneltei electrice.

- În această poziție, dispozitivul nu poate fi pornit.
- În această poziție este permisă schimbarea instrumentului de lucru
- Înainte de pornire verificați dacă întrerupătorul de schimbare direcției (4) este în poziția corectă.

**Nu schimbați direcția de rotație atunci când mandrina se rotește.**

**Funcționare prelungită la o viteză de rotație redusă a mandrinei poate duce la supraîncălzirea motorului. Ar trebui să faceți pauze periodice**

de la muncă pentru permite dispozitivului să lucreze la viteza maximă fără sarcina, timp de aproximativ 3 minute.

### UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINERE

#### UTILIZARE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
  - Pentru curățare nu folosiți apă sau alte lichide.
  - Dispozitivul, acumulatorul și încărcătorul trebuie să curățați cu o bucată de pânză uscată sau cu aer comprimat la presiune joasă.
  - Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora componentele din plastic.
  - Curățați în mod regulat fanțele de ventilație din carcasa motorului, pentru a preveni supraîncălzirea.
  - În caz de scânteiere excesivă comutatorul trebuie să verificați starea perilor de carbon.
  - Unealta electrică împreună cu echipamentul trebuie să fie întodeauna depozitate într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
  - Dispozitivul trebuie depozitat cu baterie scoasă.
- Toate tipurile de defecte ar trebui să fie eliminate de un service autorizat.

### PARAMETRI TEHNICI

#### CARACTERISTICI

Mașina de înșurubat cu percuție	
Parametru	Valoare
Tensiunea acumulatorului	20V DC
Max. moment de torsiune	120 Nm
Intervalul de viteză la mers în gol	0-2000 min <sup>-1</sup>
Gama de frecvență a impactului	0-3000 min <sup>-1</sup>
Mandrina	6,35 mm (¼")
Clasa protecție	III
Masa	1,1 kg
Anul de fabricație	2022

50G292 înseamnă atât tipul, cât și denumirea mașinii

Încărcător K113445	
Parametru	Valoarea
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de putere	50 Hz
Putere maximă	65 W
Tensiunea de încărcare	21 V DC
Max. Curent de încărcare	2300 mA
Intervalul de temperatură ambiantă	5°C – 30°C
Timp de încărcare a bateriei K113444	60 min
Clasa de protecție	II
Masa	0,300 kg
Anul producției	2022

Acumulator K113444	
Parametru	Valoarea
Acumulator	20 V DC
Tensiune acumulator	Li-Ion
Tip acumulator	1500 mAh
Capacitate acumulator	4°C – 40°C
Temperatura mediului ambiant	1 h
Timp de încărcare a încărcătorului K113445	0,4 kg
Greutate	2022

#### DATE REFERINȚII LA ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚII

Nivelul presiunii acustice	L <sub>pA</sub> = 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Nivelul puterii acustice	L <sub>WA</sub> = 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Nivelul accelerațiilor vibrațiilor	a <sub>h</sub> = 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii sonore emise L<sub>pA</sub> și nivelul puterii sonore L<sub>WA</sub> (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a<sub>h</sub> (unde K este incertitudinea de măsurare).

Următoarele informații: nivelul de presiune sonoră emis L<sub>pA</sub>, nivelul de putere sonoră L<sub>WA</sub> și accelerația vibrațiilor a<sub>h</sub> au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-2-2. Nivelul de vibrație declarat are poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații declarat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă mașina este utilizată pentru aplicații diferite sau cu instrumente de lucru diferite, nivelul vibrațiilor se poate modifica. Nivelul mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de o întreținere inadecvată sau prea

rară. Motivele prezentate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de funcționare.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea globală la vibrații poate fi semnificativ mai mică. Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protecția temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corectă a muncii.

### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele de alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vinzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.



Li-Ion

Acumulatorile / bateriile nu trebuie aruncate în gunoii menajeri, nu trebuie să fie aruncate în foc sau în apă. Acumulatorile deteriorate sau uzate trebuie să fie supuse la reciclarea corespunzătoare, în conformitate cu actuala directivă privind eliminarea bateriilor și acumulatorilor. Bateriile trebuie returnate la punctele de colectare complet descărcate, dacă bateriile nu sunt complet descărcate, acestea trebuie protejate împotriva scurcircuitelor. Bateriile uzate pot fi returnate gratuit în locații comerciale. Cumpărătorul mărfii este obligat să returneze bateriile uzate.

\* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 ( mai departe : „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta Instrucțiune ( mai departe „Instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protecției de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite ( Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.

### CZ PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍM AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ ÚTAHOVÁK 50G292

POZOR! PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S ÚTAHOVÁKEM

- Při práci s útahovákem si nasadte chránič sluchu a uzavřené ochranné brýle. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Kovové piliny a jiné poleťující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.
- Během provádění prací, při nichž by mohlo nářadí narazit na skryté elektrické kabely, držte nářadí výhradně za izolované povrchy rukojeti. Kontakt s kabelem napájecí sítě může způsobit předání napětí na kovové části elektrického zařízení, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

### DOPLŇKOVÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S ÚTAHOVÁKEM

- Nepřikládejte zapnuté elektrické zařízení K matici/šroubu. Rotující pracovní nářadí může sklouznout z matice nebo šroubu.
- Při upevnění pracovního nářadí věnujte pozornost jeho správnému a bezpečnému osazení v držáku nářadí. Pokud pracovní nářadí není správně upevněno na držáku nářadí, může to vést k jeho uvolnění a ztrátě kontroly nad ním během práce.
- Při útahování a povolování šroubů držte nářadí pevně, protože může docházet ke krátkodobým vysokým reakčním momentům.
- Používejte výhradně doporučené akumulátory a nabíječky. Nepoužívejte akumulátory a nabíječky k jiným účelům.
- Neprovádějte změnu směru otáčení včetně nářadí během provozu. V opačném případě může dojít k poškození vrtačky / šroubováku.
- K čištění zařízení používejte měkký, suchý hadřík. Nikdy ji nečistěte žádnými čisticími prostředky nebo prostředky s obsahem alkoholu.

### SPRÁVNÁ MANIPULACE A PROVOZ AKUMULÁTORŮ

- Proces nabíjení akumulátoru by měl probíhat pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte akumulátor při teplotách nižších než 0 °C.
- Akumulátor by měly být nabíjeny výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití k nabíjení akumulátorů nabíječky jiného typu představuje riziko vzniku požáru.

• Pokud akumulátor nepoužíváte, je nutno ho uchovávat tak, aby nedošlo k jeho kontaktu s kovovými předměty, jako jsou např. sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové části, které mohou vést ke zkratku svorek akumulátoru. Zkrat svorek akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.

• V případě poškození a/nebo nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Prověřte místnost, a v případě potíží se poraďte s lékařem. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.

• V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení. Dojde-li k úniku, postupujte následujícím způsobem:

- opatrně setřete kapalinu kouskem látky. Zabraňte zasažení pokožky nebo očí kapalinou.

- v případě zasažení pokožky ihned omyjte postižené místo dostatečným množstvím čisté vody, případně kapalinou neutralizujte slabou kyselinou, např. kyselinou citrónovou nebo octem.

- v případě zasažení očí je neprodleně začněte vyplachovat velkým množstvím čisté vody po dobu minimálně 10 minut a vyhledejte lékaře.

• **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem, což vede k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.

• **Nevystavujte akumulátor působení vlhkosti nebo vody.**

• Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoli tam, kde teplota překračuje 50 °C).

• **Nevystavujte akumulátor působení požáru nebo nadměrné teploty.** Vystavení působení ohně nebo teploty nad 130 °C může zapříčinit výbuch. **POZOR! Teplota 130 °C může být zadána jako 265 °F.**

• **Dodržujte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze.** Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadaný rozsah, může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

#### OPRAVA AKUMULÁTORU:

• **Není dovoleno opravovat poškozené akumulátory.** Opravy akumulátoru může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.

• **Použitý akumulátor zanechte na místo určené k likvidaci nebezpečného odpadu tohoto typu.**

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NABÍJEČKY

• **Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze uvnitř suchých prostorů.

• **Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.**

• **Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v blízkosti hořlavých věcí.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.

• **Pokazdě před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky.** Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození. **Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky.** Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

• Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržением veškerých bezpečnostních zásad, by neměli obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.

• **Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.**

• **Dodržujte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze.** Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

#### OPRAVA NABÍJEČKY

• **Není dovoleno opravovat poškozené nabíječky.** Opravy nabíječky může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.

• **Použitou nabíječku zanechte na místo určené k likvidaci odpadu tohoto typu.**

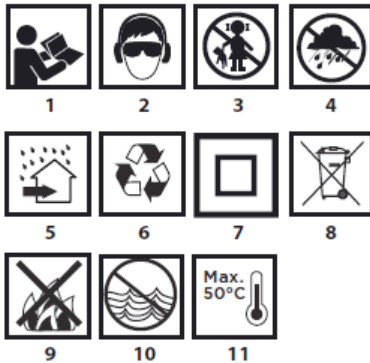
**POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.**

I přes použitou konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Pokud se akumulátory Li-Ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytéct, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotvírejte akumulátor. Akumulátory Li-Ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení,

kteřá, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.

Vznítělivky k použitým piktogramům



1. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny.
2. Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.
3. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
4. Chraňte před deštěm.
5. Používejte uvnitř místnosti, chraňte před vodou a vlhkostí.
6. Recyklace.
7. Druhá třída ochrany.
8. Třídění odpadu.
9. Neházejte články do ohně.
10. Nebezpečné pro vodní prostředí.
11. Nezahřívajte nad 50 °C.

#### KONSTRUKCE A URČENÍ

Rázový uťahovák je elektrické nářadí napájené z akumulátoru. Je poháněno komutátorovým motorem na stejnosměrný proud s permanentními magnety. Rázový uťahovák je určen k zašroubování a vyšroubování vrutů a šroubů do dřeva, kovu, plastu. Zařízení je široce používáno při montáži samovrtných vrutů, a to vzhledem k nabitelné vysoké rychlosti, a delším vrutům do dřeva z důvodu velkého točivého momentu. Zařízení může být úspěšně použito při práci ve výškách a ve stísněných prostorech. Mechanismus odpovídá za vysoký točivý moment její generuje jako okamžitý obvodový ráz a působení zařízení na ruce operátora je během šroubování malé.

**Elektrické zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.**

#### POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číselníky se vztahují k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Sklíčidlo
2. Upevňovací objímka sklíčidla nástroje
3. Pouzdro
4. Přepínač směru
5. Držák
6. Baterie
7. Tlačítko zámků baterie
8. Přepněte
9. Osvětlení
10. Nabíječka
11. Indikátor stavu baterie (LED)

\* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

#### VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- |                   |         |
|-------------------|---------|
| 1. Akumulátor     | - 1 ks  |
| 2. Nabíječka      | - 1 ks  |
| 3. Šroubovací bit | - 1 ks. |

#### PŘÍPRAVA K PRÁCI

##### VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

• Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (4) do střední polohy.

• Stiskněte tlačítko upevnění akumulátoru (7) a vsuňte akumulátor (6) (obr. A).

• Vložte nabitý akumulátor (6) do úchytu v rukojeti, až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka upínání akumulátoru (7).

##### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zařízení je dodáváno z částečně nabitým akumulátorem. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4 °C - 40 °C. V případě delšího skladování baterie se doporučuje kontrolovat stav jejího nabití a případně ji každých několik měsíců dobít.







Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovného odpadu, je zakázané vyhazovať je do ohnô nebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory fádne recykľujte v souladu s platnou smérnicí týkajúcej sa akumulátorů a baterií. Baterie by mély být vráceny na sběrná místa zcela vybité, pokud nejsou zcela vybité, musí být chráněny proti zkratu. Použitě baterie zte bezplatně vrátit na komerčních místech. Kupujiící zboží je povinen použítě baterie vrátit.

\* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“) v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresem, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (ř. Dz. U. (Zbierka zákonů Polskej republiky) 2006 ř. 90 položka 631 v znení neskorých zmien). Kopirovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

## SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ ÚŤAHOVÁK 50G292

UPOZORNENIE: SKŔŔ, AKO PRISTŮPITE K POUŽIVANIU ELEKTRICKÉHO NÁRÁDIA, POZORNE SI PREČITAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKORŠIE POUŽITIE.

### DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### DETAILNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNEJŠIE PRÁCE S ÚŤAHOVÁKOM

- Pri práci s ťahovákóm používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare. Vystavovanie sa hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu. Kovové piliny a iné vo vzduchu sa nachádzajúce častičky môžu spôsobiť trvalé poškodenie zraku.
- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by pracovný nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vodiče, treba zariadenie držať za izolované povrchy rukovätí. Kontakt s vodičóm napájacej siete môže mať za následok odovzdanie napätia kovovými častiami zariadenia, čo by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

#### DODATOČNÉ ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRI PRÁCI S ÚŤAHOVÁKOM

- Zapnuté náradie neprikladajte k matici/skrutke. Otáčajúce sa pracovné náradie sa môže zošmyknúť z matice alebo skrutky.
- Pri upevňovaní pracovného nástroja dбайte na jeho správne a bezpečné osadenie v skľučovadle nástroja. Ak pracovný nástroj nie je správne upevnený na skľučovadle nástroja, môže dôjsť k jeho uvoľneniu a strate kontroly nad ním počas práce.
- Počas zaťahovania a uvoľňovania skrutiek je potrebné silne držať elektrické náradie, pretože môže dôjsť k krátkodobým vysokým reakčným momentom.
- Používajte iba odporúčané akumulátory a nabíjačky. Akumulátory a nabíjačky nepoužívajte na iné účely.
- Zmenu smeru otáčania vretena náradia nevykonávajte vtedy, keď náradie pracuje. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vrtiaceho skrutkovača.
- Na čistenie zariadenia používajte suchú mäkkú handričku. V žiadnom prípade nepoužívajte akýkoľvek čistiaci prostriedok ani alkohol.

#### SPRÁVNÁ MANIPULÁCIA A PREVÁDZKA AKUMULÁTOROV:

- Proces nabíjania akumulátora by mal prebiehať pod kontrolou používateľa.
- Vyhýbajte sa nabíjaniu akumulátora pri teplote pod 0 °C.
- Akumulátory nabíjajte len nabíjačkou odporúčanou výrobcóm. Použitím nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu akumulátorov môže vzniknúť riziko požiaru.
- V čase, keď sa akumulátor nepoužíva, je potrebné ho uchovávať v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov ako kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové súčiastky, ktoré môžu vytvoriť skrat na kontaktoch akumulátora. Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov kontaktujte lekára. Výpary môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popálenia. Ak skonštátujete únik kvapaliny, postupujte nasledovným spôsobom:

- kvapalinu starostlivo utrite handričkou. Vyhýbajte sa kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
- ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, príslušné miesto na tele okamžite opláchnite vydatným množstvom čistej vody, prípadne kvapalinu zneutralizujte pomocou slabej kyseliny ako citrónová šťava alebo ocot.
- ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom čistej vody, minimálne počas 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nepoužívajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo modifikovaný.** Poškodené alebo modifikované akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo k nebezpečenstvu zranení.
- **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.** Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnostnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50 °C).
- **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa ani príliš vysokej teploty.** Vystavovanie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

**POZOR!** Teplota 130 °C môže byť uvedená ako 265 °F.

- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

#### OPRAVA AKUMULÁTOROV:

- Poškodené akumulátory neopravujte. Opravy akumulátora môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Opatrovaný akumulátor odovzdajte na miesto určené na recykliáciu nebezpečného odpadu tohto typu.

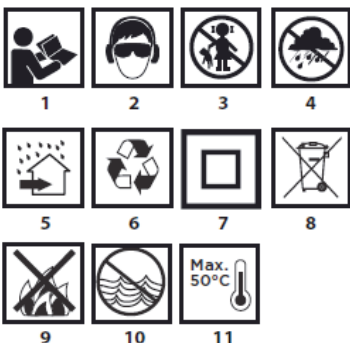
#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA NABÍJAČKY AKUMULÁTORA

- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody. Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zranenia. Nabíjačku možno používať len vo vnútri suchých interiérov.
- Pred začatím akékoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok. Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred použitím vždy skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak skonštátujete poškodenia – nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sa nepokúšajte rozobrať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, treba ju odpojiť od elektrickej siete.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

#### OPRAVA NABÍJAČKY

- Poškodenú nabíjačku neopravujte. Opravy nabíjačky môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Opatrovanú nabíjačku odovzdajte na miesto určené na recykliáciu odpadu tohto typu.
- POZOR!** Zariadenie slúži na prácu v interiéri. Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-Ion môžu vytiect, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo na nich vznikne skrat. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektronicke bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne. Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.
2. Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
3. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia.
4. Chráňte pred dažďom.
5. Používajte v interiéroch, chráňte pred vodou a vlhkosťou.
6. Recyklácia.
7. Druhá ochranná trieda.
8. Triedený zber.
9. Články nevyhadzujte do ohňa.
10. Ohrozujú vodné prostredie.
11. Vyhybajte sa zohriatiu nad 50 °C.

### KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Rázový úťahovák je elektrické náradie napájané akumulátorom. Poháňaný je komutátorovým motorom na jednosmerný prúd s trvalými magnetmi. Rázový úťahovák je určený na zaskrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek v dreve, kove, plastoch. Zariadenie má široké použitie pri montáži samorezných skrutiek z dôvodu ponúkanej vysokej rýchlosti a dlhých skrutiek do dreva z dôvodu vysokého krútiaceho momentu. Zariadenie možno úspešne používať vo výškach a ťažko prístupných miestach. Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje ako okamžitý obvodový ráz a pôsobenie zariadenia na ruky operátora počas skrutkovania je minimálne.

**Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s účelom, na ktorý bolo vyrobené.**

### VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČÁSTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Skľučovadlo na náradie
2. Upevňovacia objímka skľučovadla nástrojov
3. Plášť
4. Prepínač smeru
5. Držiak
6. Batéria
7. Tlačidlo blokovania batérie
8. Prepnúť
9. Osvetlenie
10. Nabíjačka
11. Indikátor stavu batérie (LED)

\* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

### VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- |                    |         |
|--------------------|---------|
| 1. Akumulátor      | - 1 ks  |
| 2. Nabíjačka       | - 1 ks  |
| 3. Skrutkovací bit | - 1 ks. |

### PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

#### VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Prepínač smeru otáčok (4) nastavte do stredovej polohy.
- Stlačte tlačidlo na upevnenie akumulátora (7) a akumulátor (6) vsuňte (obr. A).
- Nabitý akumulátor (6) vložte do otvoru v rukoväti, až kým zreteľne nezacvakne tlačidlo na upevnenie akumulátora (7).

#### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri teplote prostredia 4 °C - 40 °C. V prípade dlhšieho skladovania batérie sa odporúča každých pár mesiacov skontrolovať stav jej nabitia a prípadne ju nabiť.

- Akumulátor (6) vyberte z náradia (obr. A).
- Sieťový adaptér pripojte do zásuvky el. prúdu (230 V AC).

- Akumulátor (6) zasuňte do nabíjačky (10) (obr. B). Skontrolujte, či je akumulátor správne osadený (úplne zasunutý).
- Po pripojení nabíjačky k elektrickej sieti sa LED dióda (11) na nabíjačke (10) rozsvieti nazeleno. Systém LED osvetlenia je popísaný nižšie.
- **Zelené svetlo diódy** - označuje pripojenie napätia.
- **Červené svetlo diódy** - (po pripojení batérie k nabíjačke) označuje, že prebieha proces nabíjania batérie.
- **Zelené svetlo znova svieti** - znamená, že batéria je úplne nabitá.
- Po nabití batérie sa LED dióda (11) rozsvieti na zeleno, až kým nebude nabíjačka odpojená od elektrickej siete.
- **Batérie sa počas nabíjania veľmi zahrievajú. Nezačínajte s prácou ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne teplotu.**

### BRZDA VRETENA

Vrtiaci skrutkovač má elektronickú brzdu, ktorá zastaví vreteno okamžite po uvoľnení tlaku na tlačidlo spínača (8). Brzda zaručuje presnosť skrutkovania a vŕtania, pretože zabraňuje voľnému otáčaniu vretena po vypnutí.

### PRÁCA / NASTAVENIA

#### ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

- **Zapínanie** – stlačte tlačidlo spínača (8).
- **Vypínanie** – uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (8).
- Každé stlačenie tlačidla spínača (8) spôsobí rozsvietenie diódy (LED) (9), ktorá osvetľuje miesto práce.

#### REGULÁCIA RÝCHLOSTI OTÁČANIA

Rýchlosť otáčania možno regulovať počas práce zvyšovaním alebo znižovaním tlaku na tlačidlo spínača (8). Regulácia rýchlosti umožňuje pomalý štart, čo pri skrutkovaní a vyskrutkovaní pomáha udržiavať kontrolu nad prácou.

#### OBVODOVÝ RÁZ

Zariadenie otáčaním vretena počas skrutkovania generuje rázové úderý po obvode. Ráz sa zapína automaticky spolu so zvýšením záťaž. Vtedy sa vytvára okamžitý vysoký krútiaci moment. Na plnú kontrolu skrutkovania je potrebné pozorovať zaskrutkovanú skrutku. Silu skrutkovania je potrebné kontrolovať voľbou vhodnej rýchlosti otáčania.

#### MONTÁŽ PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

- Upevňovacie puzdro skľučovadla na náradie (2) (obr. C) odtiahnite proti odporu pružiny.
- Kolík pracovného nástroja vložte do skľučovadla na náradie (1) a zasuňte ho na doraz (možno bude potrebné otočiť pracovný nástroj, až kým zajme správnu polohu).
- Upevňovacie puzdro skľučovadla na náradie (2) uvoľnite, čo spôsobí definitívne upevnenie pracovného nástroja. Upevňovacie puzdro skľučovadla na náradie (2) sa vracia do svojej polohy (obr. D). Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

**Pri používaní krátkych skrutkovačích nástavcov a bitov používajte dodatočný adaptér na skrutkovačie nástavce.**

#### SMER OTÁČOK VPRAVO – VĽAVO

Pomocou prepínača otáčok (4) sa uskutočňuje voľba smeru otáčania vretena (obr. E).

**Otáčky doprava** – prepínač (4) nastavte do krajnej ľavej polohy.

**Otáčky doľava** – prepínač (4) nastavte do krajnej pravej polohy.

\* Upozornenie: v niektorých prípadoch môže byť poloha prepínača vzhľadom k otáčkam iná, ako je uvedené. Všimnite si grafické označenie umiestnené na prepínači alebo kryte zariadenia.

Bezpečnou pozíciou je stredná poloha prepínača smeru otáčok (4), ktorá predchádza náhodnému uvedeniu elektrického náradia do pohybu.

- V tejto polohe sa elektrické zariadenie nedá uviesť do pohybu.
- V tejto polohe sa vykonáva výmena nástavcov.
- Pred uvedením do pohybu skontrolujte, či je prepínač smeru otáčok (4) v správnej polohe.

**Zmenu smeru otáčok nevykonávajte, keď je vreteno elektrického zariadenia v pohybe.**

**Dlhotrvalý práca pri nízkej rýchlosti otáčania vretena môže mať za následok prehriatie motora. Pri práci dodržiavajte pravidelné prestávky alebo umožnite, aby zariadenie pracovalo naprázdno pri maximálnych otáčkach približne 3 minúty.**

#### OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

##### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie sa odporúča čistiť ihneď po každom jeho použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Zariadenie, akumulátor a nabíjačku čistite pomocou suchej handričky alebo ich prefuškajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť súčiastky vyrobené z plastu.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.



- **Baterije ni dovoljeno izpostavljati delovanju vlage ali vode.**
- Baterije ni dovoljeno držati blizu vira toplote. Ne sme se je za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).
- **Baterije ni dovoljeno izpostavljati delovanju ognja ali čezmerne temperature.** Izpostavitve na delovanje ognja ali temperature nad 130°C lahko povzročijo eksplozijo.

**POZOR! Temperatura 130°C je lahko navedena kot 265°F.**

- **Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov v navodilih za uporabo.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

#### POPRAVILO BATERIJ:

- **Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati.** Popravilo baterij lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.
- **Izrabljeno baterijo je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem nevarnih odpadkov.**

#### VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

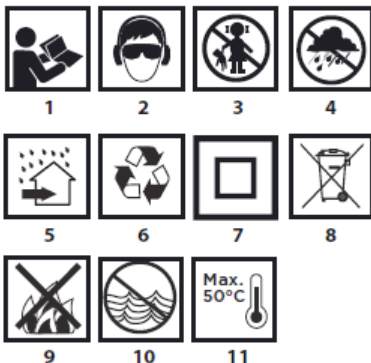
- **Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.** Če v polnilnik prodre voda se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- **Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.**
- **Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papirju, tkanini) ali blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- **Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča.** V primeru ugotovitve poškodb – ni dovoljeno uporabljati polnilnika. **Odpiranje polnilnika ni dovoljeno.** Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzročijo električni udar ali požar.
- **Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzročijo poškodbe.
- **Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja**
- **Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov za uporabo.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

#### POPRAVILO POLNILNIKA

- **Poškodovanega polnilnika ni dovoljeno popravljati.** Popravilo polnilnika lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.
  - **Izrabljen polnilnik je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem te vrste odpadkov.**
- POZOR!** Naprava je namenjena delu v notranjosti prostorov. Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.

Baterije Li-Ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-Ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

#### Pojasnilo uporabljenih simbolov



1. Preberi navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
2. Uporabljajte zaščitna očala in zaščito proti hrupu.
3. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z orodjem.
4. Varujte pred dežjem.
5. Uporabljajte v notranjosti, varujte pred vodo in vlago.
6. Reciklaža.
7. Drugi razred zaščite
8. Selektivno zbiranje.
9. Ne meči v ogenj.
10. Nevarnosti za vodno okolje.
11. Ne segreti nad 50°C.

#### ZGRADBA IN NAMEN

Udarni vijaknik je električno orodje, napajano iz baterije. Pogon predstavlja komutatorski motor stalnega toka s trajnimi magneti. Udarni vijaknik je namenjen privijanju vijakov in sornikov v lesu, kovini, umetnih snoveh. Naprava se splošno uporablja pri montaži samovreznih vijakov zaradi možne visoke hitrosti in daljših sornikov za les zaradi velikega navora. Naprava se lahko uspešno uporablja na višini in težko dostopnih območjih. Mehanizem, ki je odgovoren za visok navor, ga ustvari v obliki trenutnega obodnega udara, vpliv naprave ne roke uporabnika med privijanjem pa ni velik.

**Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.**

#### OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Vpenjalna glava za orodje
2. Pritrdilni tulec vpenjalne glave orodja
3. Ohišje
4. Stikalo za izbiro smeri
5. Nosilec
6. Baterija
7. Gumb za zaklepanje akumulatorja
8. Preklopite
9. Razsvetljava
10. Polnilnik
11. Indikator stanja baterije (LED)

\* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

#### OPREMA IN PRIBOR

1. Baterija - 1 kos
2. Polnilnik - 1 kos
3. Bit za izvijač - 1 kos.

#### PRIPRAVA NA UPORABO

##### PRIKLOP IN ODKLOP BATERIJE

- Preklopite smeri vrtenja (4) nastavite na srednji položaj.
- Pritisnite gumb za pritrditev baterije (7) in odstranite baterijo (6) (slika A).
- Napolnjeno baterijo (6) vložite v vpenjalo v ročaju, dokler se ne zaskoči gumb za priklop baterije (7).

##### POLNENJE BATERIJE

Naprava je dostavljena z delno napolnjeno baterijo. Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice 4°C - 40°C. V primeru daljšega shranjevanja baterije je priporočljivo preveriti stanje napoljenosti in jo po možnosti napolniti vsakih nekaj mesecev.

- Izvlecite baterijo (6) iz naprave (slika A).
- Napajalnik priključite na omrežje (230 V AC).
- Vstavite baterijo (6) v polnilnik (10) (slika B). Preverite, ali je akumulator ustrezno nameščen (potisnjen do konca).
- Ko polnilnik priključite na omrežje, lučka LED (11) na polnilniku (10) zasveti zeleno. Sistem LED osvetlitve je opisan spodaj.
- Zelena lučka diode - označuje napetostno povezavo.
- Rdeča lučka diode - (po priključitvi baterije na polnilnik) označuje, da je postopek polnjenja akumulatorja v teku.
- Znova sveti zelena lučka - pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena.

Po polnjenju baterije lučka LED (11) zasveti zeleno, dokler se polnilnik ne odklopi iz omrežja.

**Baterije se med polnjenjem zelo segrejejo. Ne začnite dela takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže temperaturo**

#### ZAVORA VRETENA

Vrtalnik-vijaknik je opremljen z elektronsko zavoro, ki takoj po sprostitvi pritiska na vklopno stikalo (9) zaustavi vreteno. Zavora zagotavlja natančno privijanje in vrtenje in ne dopušča prostega obračanja vretena po izklopu.

#### UPORABA / NASTAVITVE

##### VKLOP / IZKLOP

**Vklop** – pritisnite vklopno tipko (8).

**Izklop** - sprostite pritisek na vklopnem stikalu (8).

Vsakokratni pritisek na vklopno stikalo (8) povzroči prižig diode (LED) (10), ki osvetli delovno mesto.

## REGULACIJA VRTILNE HITROSTI

Vrtilno hitrost je mogoče med delom regulirati s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska na vklopnem stikalu (8). Regulacija hitrosti omogoča počasen zagon, kar pri privijanju in odvijanju pomaga ohraniti nadzor nad delom.

## OBODNI UDAR

Naprava pri obračanju vretena med vijačenjem ustvarja učinek udarjanja po obodu. Udarni način se vklopi avtomatsko skupaj z večanjem obremenitve. Tedaj se dovede trenutni visoki vrtilni navor. Za popolni nadzor vijačenja je treba opazovati vijačni somnik ali vijak. Silo privijanja se nadzira z izbiro ustrezne vrtilne hitrosti.

## NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

• Povečite pritrilno obojko vpenjala za orodje (2) (slika C) nazaj, tako da premagate odpor vzmeti.

• Vložite steblo delovnega orodja v vpenjajo (1), potisnite ga do naslona (morda je potrebno obrniti delovno orodje, da se to pravilno umesti).

• Sprostite pritrilno obojko vpenjala za orodje (2), s čimer se zagotovi končno vpetje delovnega orodja. Pritrilna obojka vpenjala za orodje (2) se vrne v položaj (slika D).

• Odstranite delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu od namestitve.

**Med uporabo kratkih vijačnih nastavkov in bitov je treba uporabljati dodatni adapter za vijačne nastavke.**

## SMER VRTENJA V DESNO – LEVO

S pomočjo preklonika obratov (4) se izbere smer vrtenja vretena (slika E).

**Vrtenje v desno** – nastavite preklonik (4) v skrajni levi položaj.

**Vrtenje v levo** – nastavite preklonik (4) v skrajni desni položaj.

\* Treba je upoštevati, da je v nekaterih primerih položaj preklonika glede na vrtenje lahko drugačen, kot je opisano. Upoštevati je treba grafične oznake na prekloniku ali ohišju orodja.

Varen položaj je srednji položaj preklonika smeri vrtenja (4), ki onemogoča naključen zagon električnega orodja.

- V tem položaju ni mogoče zagnati električnega orodja.
- V tem položaju se opravlja menjava nastavkov.
- Pred uporabo je treba preveriti, ali je preklonik smeri vrtenja (4) v pravilnem položaju.

**Menjave smeri vrtenja ni dovoljeno opravljati medtem, ko se vreteno električnega orodja obrača.**

**Dolgotrajno delo pri nizki vrtilni hitrosti vretena lahko povzroči pregretje motorja. Vrtanje je treba občasno prekiniti ali omogočiti, da naprava deluje na maksimalnih obratih brez obremenitve približno 3 minute.**

## VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

### VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
  - Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
  - Električno orodje in polnilnik je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine ali preprihati s komprimiranim zrakom z nizkim pritiskom.
  - Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom iz umetnih mas.
  - Redno je treba čistiti prezačevalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
  - V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba preverjanje stanja oglenih ščetk motorja zaupati kvalificirani osebi.
  - Električno orodje z opremo je treba vedno hraniti na suhem mestu in izven dosegat otrok.
  - Napravo je treba skladiščiti z odstranjeno baterijo.
- Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

## TEHNIČNI PARAMETRI

### NAZIVNI PODATKI

Akumulatorski udarni vijačnik	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	20V DC
Največji vrtilni moment	120 Nm
Območje vrtilne hitrosti v jalovem teku	0-2000 min <sup>-1</sup>
Frekvenčno območje udarcev	0-3000 min <sup>-1</sup>
Vpenjalo za orodja	6,35 mm (¼")
Razred zaščite	III

Teža	1,1 kg
Leto izdelave	2022
50G292 pomeni vrsto in oznako stroja	
<b>Polnilnik K113445</b>	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Največja moč	65 W
Polnilna napetost	21 V DC
Maks. polnilni tok	2300 mA
Območje temperature okolice	5°C – 30°C
Čas polnjenja baterije K113444	60 min
Zaščitni razred	II
Maša	0,300 kg
Leto proizvodnje	2022
<b>Akumulator K113444</b>	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	20 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapaciteta baterije	1500 mAh
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C
Čas polnjenja s polnilnikom K113445	1 h
Teža	0,4 kg
Leto izdelave	2022

## PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska	L <sub>PA</sub> = 95,2 dB(A) K = 5 dB(A)
Stopnja zvočne moči	L <sub>WA</sub> = 106,2 dB(A) K = 5 dB(A)
Stopnja vibracij	a <sub>h</sub> = 11,322 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, opisuje: raven oddanega zvočnega tlaka L<sub>pA</sub> in raven zvočne moči L<sub>wA</sub> (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška tresljajev a<sub>h</sub> (kjer je K merilna negotovost).



Naslednje informacije: izmerjena raven zvočnega tlaka L<sub>pA</sub>, raven zvočne moči L<sub>wA</sub> in pospešek vibracij a<sub>h</sub> so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-2-2. Navedeni nivo vibracij a<sub>h</sub> se lahko uporablja za primerjavo naprav in za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se stroj uporablja za različne namene ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko nivo vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo neustrezno ali preredko vzdrževanje. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo večjo izpostavljenost vibracijam v celotnem obdobju delovanja.

**Če želite natančno oceniti izpostavljenost vibracijam, upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar ni v uporabi. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko celotna izpostavljenost vibracijam znatno manjša.**

Da bi uporabnika zaščitili pred vplivi vibracij, je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnega orodja, zaščita ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

## VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
	Akumulatorjevi/bateriji ni dovoljeno odvreči v gospodinjstve odpadke, ni jih dovoljeno vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v ustrezno reciklažo, v skladu z vrtilno smerico o recikliranjih akumulatorjev in baterij. Baterije je treba vrniti na zbira mesta popolnoma izpraznjene. Če baterije niso popolnoma izpraznjene, jih je treba zaščititi pred kratkimi stiki. Uporabljene baterije lahko brezplačno vrnete na komercialnih lokacijah. Kupec blaga je dolžan vrniti izrabljene baterije.

\* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Groupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 906/31 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Groupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS  
AKUMULIATORINIS SUKTVAS SU KALIMU  
50G292

DĖMESIO: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

**PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS Taisyklės**

**PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS Taisyklės, skirtos SAUGIAM DARBUI SU SUKTVU.**

- **Dirdami su suktvu užsidėkite klausos organų ir akių apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali sutrikti klausos. Metalas drožlės ir kitos skriejančios dalelės gali negrįžtamai sužaloti akis.
- **Atlikdami darbus, kurių metu kyla pavojus darbinio priedu prisilietti prie paslėptų elektros laidų, įrankį laikykite už izoliuotos rankenos paviršiaus.** Kontakto su elektros įtampos tinklu metu, elektros įtampa gali veikti ir metalines įrankio detales (tikimybė, kad jomis tekės elektros srovė), dėl to gali kilti elektros smūgio pavojus.

**PAPILDOMOS DARBO SAUGOS SU SUKTVU Taisyklės**

- Darbinio įrankio priedu nesilieskite prie medvaržčio arba varžto tuomet, kai elektrinis įrankis yra įjungtas. Besisukantis darbinis priedas gali nuslysti nuo medvaržčio arba varžto.
- Tvirtindami darbinį priedą atkreipkite dėmesį, ar teisingai ir saugiai pritvirtinote jį darbinio priedu griebtuvu, priešinguo atveju kyla pavojus, kad jis atsiliaisvins, ir darbo metu taps nevaldomu.
- Varžtų įsukimo ir išsukimo metu, tvirtai laikykite elektrinį įrankį, kadangi yra didelė tikimybė trumpalaikio, aukštos reakcijos momento.
- Naudokite tik rekomenduojamą akumuliatorių ir jo įkroviklį. Nenaudokite akumulatoriaus ir įkroviklio kitiems tikslams.
- Nekeiskite įrankio suklio judėjimo krypties (sukimo krypties) tuomet, kai įrankis veikia. Priešinguo atveju gręžtuvas - suktyvas gali sugesti.
- Įrankiui valyti naudokite minkštą, sausą audinį. Niekada nenaudokite jokių cheminių skysčių arba alkoholio.

**TEISINGAS AKUMULIATORIAUS APTARNAVIMAS IR NAUDOJIMAS**

- Vartotojas privalo kontroliuoti akumulatoriaus įkrovimo procesą.
- Nekreukite akumulatoriaus esant žemesnei nei 0° C temperatūrai.
- **Akumuliatorių kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Naudojant kito tipo akumuliatoriui skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
- **Jeigu akumuliatoriaus nenaudojate, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pvz.: popierių sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų bei kitų mažų metalinių elementų, kurie gali sukelti akumuliatoriaus kontaktų trumpą jungimąsi.** Dėl akumuliatoriaus kontaktų trumpo jungimosi kyla gaisro ir nudegimo pavojus.
- **Dėl apgadavimo ir/arba neteisingo naudojimosi akumuliatoriumi, iš jo gali išsiskirti dujos.** Taip nutikus išvėdinkite patalpą, jeigu pasijutote blogai, pasitarkite su gydytoju. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- **Dėl ekstremaliųjų sąlygų, iš akumuliatoriaus gali ištėkėti elektrolitas.** Iš akumuliatoriaus ištėkęs skystis gali sukelti alerginę reakciją arba nudeginti. Jeigu pastebėjote, kad ištėkęs skystis, elkitės žemiau aprašytu būdu:

- atsargiai nuvalykite medžiagos skiaute, venkite kontakto su oda arba akimis;

- jeigu netyčia skystis pateko ant odos, tai suteptą vietą, nedelsdami, nuplaukite gausiu švaraus vandens kiekiu ir esant galimybei neutralizuokite skystį poveikį švelnia rūgštimi, pvz., citrinos sulimis arba actu;

- jeigu skystis pateko į akis, tai nedelsdami plaukite jas gausiu švaraus vandens kiekiu, bent 10 minučių ir pasitarkite su gydytoju.

- **Nenaudokite apgadinto arba perdaryto akumuliatoriaus.** Apgadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti netinkamai, kelti pavojų, užsidegti, sprogti arba sužaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės poveikio.**
- Akumuliatorių laikykite atokiau nuo ugnies. Nepalikite jo ilgesniam laikui aplinkoje, kurioje vyrauja aukšta temperatūra (saulėtose vietose, arti šildytuvų ar bet kokiose vietose, kuriose vyrauja aukštesnė nei 50° C temperatūra).
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies bei pernelyg aukštos temperatūros.** Dėl ugnies arba aukštos temperatūros poveikio, aukštesnės nei 130° C akumuliatoriaus gali sprogti.

**DĖMESIO! Temperatūra 130°C gali būti nurodyta pagal farenheito skalę 265°F.**

- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominaliu duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje.** Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos

aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.

**AKUMULIATORIŲ REMONTAS**

- **Sugedusių akumuliatorių neremontuokite patys.** Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba autorizuos remonto dirbtuvės kvalifikuotas personalas.
- **Susidėvėjusį akumuliatorių nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.**

**DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS, SKIRTOS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO NAUDOJIMUI.**

- **Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens poveikio.** Vanduo, patekęs į įkroviklio vidų, padidina elektros smūgio pavojų. Įkrovikliu galima naudotis tik sausose patalpose.
- Prieš pradėdami įkroviklio priežiūros arba valymo darbus, būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo lizdo.
- **Nenaudokite įkroviklio, padėto ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų.** Įkrovimo proceso metu, įkroviklio temperatūra labai pakyla ir dėl to kyla gaisro pavojus.
- **Kiekvieną kartą, prieš naudodami patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Neardykite įkroviklio patys.** Visus remonto darbus atlikite autorizuotoje remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio sumontavimas kelia elektros smūgio bei gaisro pavojų.
- **Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, emocijų bei motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu bei neįsmanantiems, kaip laikytis darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio bei atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.**
- **Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo lizdo.**
- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominaliu duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje.** Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.

**ĮKROVIKLIO REMONTAS**

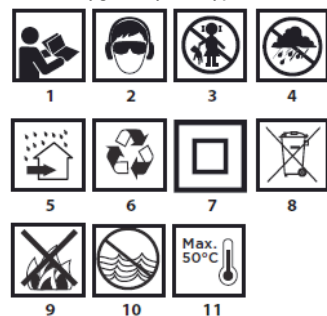
- **Sugedusio įkroviklio neremontuokite patys.** Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba kvalifikuotas autorizuos remonto dirbtuvės personalas.
- **Susidėvėjusį įkroviklį nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.**

**DĖMESIO! Įrenginiu galima naudotis tik patalpų viduje.**

**Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada, darbo metu išlieka sužalojimų tikimybė.**

**Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumuliatoriaus labai įkaista, jis gali ištėkėti, užsidegti arba sprogti. Nelaukite jo automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumuliatoriaus. Ličio jonų akumuliatoriai turi elektroninius, apsauginius įrenginius, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti.**

**Panaudotų grafinių ženklų paaiškinimas**



1. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į patarimus ir laikykitės visų joje esančių perspėjimų bei saugos nuorodų.
2. Naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis, apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis.
3. Prie įrenginio neleiskite vaikų.
4. Saugokite nuo lietaus.
5. Naudokite tik patalpų viduje, saugokite nuo vandens ir drėgmės.











• Keelatud on muuta seadme spindli pöörlemissuunda seadme töötamise ajal. See võib seadet kahjustada.

• Kasutage seadme puhastamiseks puhastrat pehmet kangast. Keelatud on mistahes puhastusvahendi või alkoholi kasutamine.

#### AKUDE ÕIGE KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

• Aku laadimise protsess peab toimuma kasutaja kontrolli all.

• Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0 °C.

• **Kasutage ainult seadme tootja soovitatud akulaadijaid.** Teist tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadimise kasutamisel võib tekkida tulekahjuoht.

• **Ajal, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal metallesemetest, nagu kirjaklambriid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metalldetailid, mis võiksid aku klemmid lühisesse ajada.** Aku klemmide lühühendus võib põhjustada põletuse või tulekahju.

• **Vigastuste või vale kasutamise korral võib akust eralduda gaase.** Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nõu arstiga. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.

• **Ekstreemsetes tingimustes võib akust vedelik välja voolata. Akust väljavoolanud akavedelik võib põhjustada nahaärritust ja põletusi.** Kui ilmneb vedeliku leke akust, toimige järgnevalt:

- Pühkige vedelik ettevaatlikult riietükiga ära. Vältige vedeliku sattumist nahale või silma.

- Kui vedelik siiski sattub nahale, loputage see koht viivitamatult rohke puhta voolava veega ning neutraliseerige vedelikujäägid mõne nõrga happega, nagu sidrunimah või äädikas.

- Kui vedelik sattub silma, loputage silma vähemalt 10 minuti jooksul rohke puhta voolava veega ning pöörduge arsti poole.

• **Ärge kasutage akut, mis on kahjustatud või deformeerunud.** Kahjustatud või deformeerunud akud võivad toimida eetervamatul viisil, põhjustada tulekahju, plahvatust või kehvavigastusi.

• **Vältige aku kokkupuudet niiskuse või veega.**

• Hoidke akut eemal soojusallikatest. Ärge jätke akut pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (päikese kätte, küttekollete lähedusse või mistahes ruumi, kus temperatuur ületab 50 °C).

• **Ärge hoidke akut ega tööriista tulele liiga lähedal ega liiga kõrge temperatuuri käes.** Tulele liiga lähedale sattunud või kõrgema kui 130°C juures olev aku võib plahvatada.

**TÄHELEPANU!** Temperatuur 130 °C võib olla märgitud kui 265°F.

• Järgige kõiki aku laadimise juhiseid. Ärge laadige akut temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendi nominaaltabelis esitatud temperatuurivahemikku. Aku nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

#### AKUDE REMONTIMINE:

• **Kahjustatud akusid ei tohi ise remontida.** Akut tohib remontida vaid tootja või kvalifitseeritud hooldustöökoda.

• **Kasutatud aku või patareid viige kogumispunkti, mis tegeleb seda tüüpi ohtlike jäätmete käitlemisega.**

#### AKULAADIJAGA SEOTUD OHUTUSJUHISEID

• **Vältige laadija kokkupuudet niiskuse või veega.** Laadijasse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat võib kasutada ainult kuivades siseruumides.

• Enne mistahes hooldustööd või puhastamist lülitage laadija vooluvõrgust välja.

• **Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlike alusele (paber, tekstiil) või asub tuleohtlike ainete läheduses.** Laadija kuumeneb laadimise ajal ja võib põhjustada tulekahjuohtu.

• **Enne kasutamist kontrollige alati laadija, toitejuhtme ja pistiku seisundit.** Kahjustuste ilmnemisel ärge laadijat kasutage. Ärge üritage laadijat ise lahti võtta. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenõuetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.

• Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides. Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.

• **Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.**

• Järgige kõiki aku laadimise juhiseid. Ärge laadige akut temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendi nominaaltabelis esitatud temperatuurivahemikku. Aku nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

#### LAADIJA REMONTIMINE

• **Kahjustatud laadijaid ei tohi ise remontida.** Laadijat tohib remontida vaid tootja või kvalifitseeritud hooldustöökoda.

• **Kasutatud laadija viige kogumispunkti, mis tegeleb seda tüüpi ohtlike jäätmete käitlemisega.**

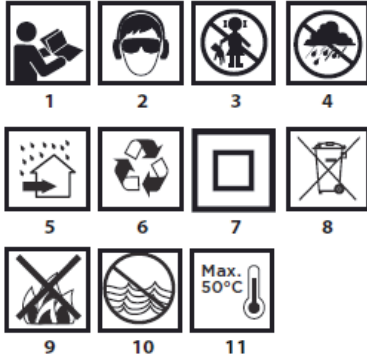
#### TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata turvakonstruktiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehvavigastuste oht.

Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuur kätte või saavad mehaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse.

Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni.

Kasutatud piktogrammide selgitused.



1. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage kaitseprille ja kõrvaklappe.
3. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
4. Kaitske seadet vihma eest.
5. Kasutage seadet siseruumides, kaitske seda vihma ja niiskuse eest.
6. Ringlussevõtt
7. Teine kaitseklass
8. Kogumine liigiti
9. Ärge visake akuelemente tulle.
10. Ohustab veekeskonda.
11. Mitte lasta kuumeneda üle 50 °C.

#### EHITUS JA OTSTARBE

Löökkruikeeraja on akutoitega elektriseade. Seadme paneb tööle püsिमagnetitega alalisvoolu mootor. Löökkruikeeraja on mõeldud kruvide keeramiseks puitu, metalli, plasti ja nende väljakeeramiseks. Tänu suure kiiruse kasutamise võimalusele sobib seade isepuuvivate kruvide paigaldamiseks ja tänu kõrgele pöördemomendile pikkade kruvide keeramiseks puitu. Seadet saab edukalt kasutada kõrgustes ja raskesti lipipäsetavates kohtades. Kõrge pöördemomendi eest vastutav mehhanism tekitab pöördemomendi hetkelise perifeerse löögina ja nii on seadme mõju sellega töötaja kätele väike.

**Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega.**

#### JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

1. Tööriistapadrun
2. Tööriistapadrun kinnitushüls
3. Korpus
4. Suunavalku lüliti
5. Hoidja
6. Aku
7. Aku lukustusnupp
8. Lüliti
9. Valgustus
10. Laadija
11. Aku taseme indikaator (LED)

\* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

#### VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Aku - 1 tk
2. Laadija - 1 tk
3. Kruvikeeraja otsik - 1 tk.

#### EETVALMISTUS TÖÖKS

#### AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Reguleerige pöörlemissuuna ümberlülitil (4) keskmisesse asendisse.
- Vajutage aku kinnitussnupud (7) alla ja tõmmake aku (8) välja (joonis A).
- Asetage laetud aku (6) käepidemisse ja lükake kuni kuulete aku kinnitussnuppu (7) klõpsatult.

## AKU LAADIMINE

Seadet müälake osaliselt laetud akuga. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskkonna temperatuuril 4–40 °C. Aku pikema hoiustamise korral on soovitatav kontrollida selle laadimist ja võimalusel laadida seda iga paari kuu tagant.

- Eemaldage aku (6) seadmest (**joonis A**).
- Lülitage laadija vooluvõrgu (**230 V AC**) pesasse.
- Paigaldage aku (6) laadijasse (**joonis B**). Kontrollige, kas aku asetseb õigesti (on lõpuni laadijasse lükatud).

Pärast laadija vooluvõrku ühendamist süttib laadija (10) LED (11) roheliselt. LED-valgustusüsteemi kirjeldatakse allpool.

- **Diodi roheline tuli** - näitab pingehüvendust.
- **Diodi punane tuli** - (pärast aku laadijaga ühendamist) näitab, et aku laadimine on pooleli.
- **Roheline tuli põleb uuesti** - tähendab, et aku on täielikult laetud.

Pärast aku laadimist muutub LED (11) roheliseks, kuni laadija on vooluvõrgust lahti ühendatud.

**Laadimise ajal muutuvad akud väga kuumaks. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku saavutab temperatuuri**

## SPINDLI PIDUR

Akutrell-kruvikeeraja on varustatud elektroonilise piduriga, mis peatab spindli koheselt pärast töölüüti (8) vabastamist. Pidur ei lase spindlil pärast seadme väljalülitamist vabalt pöörelda, mis tagab kruvide keeramise ja puurimise täpsuse.

## TÖÖ / SEADISTAMINE

### SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Sisselülitamine – vajutage töölüüti nupp (8) alla.

Väljalülitamine – vabastage töölüüti nupp (8).

Töölüüti nupu (8) vajutamisel süttib iga kord diod (LED) (9), mis valgustab töökohta.

### PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMINE

Pöördekiirust saate töötamise ajal sujuvalt reguleerida suurendades või vähendades töölüüti nupule (8) vajutamise tugevust. Pöördekiiruse reguleerimise võimalus võimaldab aeglast starti, mis kruvide sisse ja väljakeeramisel annab parema kontrolli tööprotsessi üle.

### LÖÖKFUNKTSIOON

Kruvide keeramise ajal tekitab seade perimeetril löögijõudu. Löögifunktsioon lülitab koormuse kasvades automaatselt sisse. Sel hetkel tekib hetkeks kõrge pöörlemomendi. Et keeramise protsessi täielikult kontrollida, jälgige tähelepanelikult keeratavat kruvi või polti. Keeramise tugevuse kontrollimiseks valida sobiv pöördekiirus.

### TÖÖTARVIKUTE PAIGALDAMINE

- Tõmmake vedru vastupanu ületades tagasi töötarvikupadrundi (2) kinnitushülss (joonis C).
  - Asetage töötarviku kinnitustihvt padrunisse (1) ja lükake seda kuni tunnete vastupanu (võib-olla on vaja töötarvikut pisut keerata, et see võtaks õige asendi).
  - Vabastage töötarviku padruni kinnitushülss (2), nii kinnitub tarvik lõplikult. Töötarviku padruni kinnitushülss (2) naaseb oma asendisse (joonis D).
- Tarviku eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega.

**Lühikeste kruvikeerajaotsakute puhul kasutage kruvikeerajaotsakute lisadapterit.**

### PÖÖRLEMISUUND PAREMALE – VASAKULE

Pöörlemisuuna ümberlüüti (4) abil saab muuta spindli pöörlemise suunda (**joonis E**).

**Pöörlemine paremale** – seadke lüüti (4) äärmisesse vasakusse asendisse.

**Pöörlemine vasakule** – seadke lüüti (4) äärmisesse paremasse asendisse.

\* Pange tähele, et mõnel juhul võib lüüti asend pöörlemisuuna suhtes olla kirjeldatud erinev. Järgige lüütil või seadme korpusel paiknevaid märgistusi.

Ohutuks asendiks on pöörlemisuuna ümberlüüti (4) keskmine asend, mis takistab seadme juhuslikku käivitumist.

- Selles asendis ei saa kruvikeerajat käivitada.
- Selles asendis toimub otsakute vahetamine.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et pöörlemisuuna ümberlüüti (4) oleks õiges asendis.

**Keelatud on muuta pöörlemise suunda seadme spindli pöörlemise ajal.**

**Pikaajaline töö madalal pöördekiirusel võib mootori üle koormata. Pidage töötamisel regulaarselt pause või laske seadmel töötada ilma koormuseta umbes 3 minutit maksimaalpäöretele.**

## KASUTAMINE JA HOOLDUS

### HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Soovitage puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
  - Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
  - Puhastage seadet, akut ja laadijat kuiva kangatükiga või nõrga suruõhuga abil.
  - Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
  - Puhastage regulaarselt ventilatsiooniavad mootori korpus, et vältida seadme ülekuumenemist.
  - Juhul, kui commutaatorist lendab liigselt sädemeid, laske vastava kvalifikatsiooniga isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
  - Hoidke seadet ja selle tervikuid kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
  - Hoiustamise ajaks võtke seadmed aku välja.
- Mistahes vead laske parandada seadme töökohta volitatud hooldusfirmas.

## TEHNILISED PARAMEETRID

### NOMINAALANDMED

Akutrell-kruvikeeraja	
Parameeter	Väärtus
Aku pingeline	20V DC
Maksimaalne pöörlemomendi	120 Nm
Pöördekiiruste vahemik tühikäigul	0-2000 min <sup>-1</sup>
Löögisageduse vahemik	0-3000 min <sup>-1</sup>
Töötarviku padrun	6,35 mm (¼")
Kaitseklass	III
Kaal	1,1 kg
Tootmisaasta	2022

50G292 tähendab nii masina tüüpi kui ka tähistust

### Laadija K113445

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz
Maksimaalne võimsus	65 W
Laadimispinge	21 V DC
Maks. laadimisvool	2300 mA
Ümbritseva õhu temperatuurivahemik	5°C – 30°C
Aku laadimisaeg K113444	60 min
Kaitseklass	II
Mass	0,300 kg
Tootmisaasta	2022

### Aku K113444

Parameeter	Väärtus
Aku pingeline	20 V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Aku maht	1500 mAh
Keskonnatemperatuuride vahemik	4°C – 40°C
Laadimisaeg laadijaga K113445	1 h
Kaal	0,4 kg
Tootmisaasta	2022

## MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED



Helirõhutase	LpA= 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Müra võimsustase	LWA= 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Möödetud vibratsioonitase	ah= 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Teave müra ja vibratsiooni

Seadme tekitatava müra taset kirjeldatakse järgmiselt: kiiritava helirõhu LpA tase ja helivõimsuse tase LWA (kus K on mõõtemääramatus). Seadme kiiratud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse ah välitusega (kus K on mõõtemääramatus). Selles juhendis antud helirõhu tase LpA, helivõimsuse tase LWA ja vibratsiooni kiirenduse ah väärtus on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-2-2. Teatatud vibratsioonitaset ah saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooni kokkupuute esialgseks hindamiseks. Nimetatud vibratsioonitase on tüüpiline ainult seadme põhikasutuseks. Kui masinat kasutatakse erinevatel eesmärkidel või koos erinevate tööriistadega, võib vibratsiooni tase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga haruldane hooldus. Eespool toodud põhjused võivad põhjustada suurema vibratsiooniga kokkupuute kogu tööperioodi vältel.

**Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks võtke arvesse perioode, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid seda ei kasutata. Pärast kõigi tegurite hoolikalt hindamist võib vibratsiooni üldine kokkupuute olla oluliselt väiksem.** Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks rakendada täiendavaid turvameetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, kätte sobiva temperatuuri kaitse ja töökorraldus.

### KESKKONNAKAITSE

	<p>Арге висаке електрисеадmeid олмергүй hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote liituseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmeid sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötamata seade kujutab endast otta keskkonnale ja inimeste tervisele.</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Арге pange akut / patareisid olmejäätmete hulka ega visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud akud tuleb nõuetekohaselt liituseerida kooskõlas kehtiva akude ja patareiside liituseerimise direktiiviga. Patareisid tuleks tagasi laadida kogumiskohadesse täielikult tühjenenud, kui akud pole täielikult tühjenenud, tuleb neid kaitsa lühiste eest. Kasutatud patareisid saab kaubanduslikes kohtades tasuta tagastada. Kauba ostja on kohustatud kasutatud patareisid tagastama.</p>

\* Toojal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude samaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärgidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

## ВГ ПЕРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ 50G292

**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИЯ ИНСТРУМЕНТ, СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.**

### ПОДРОБНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С УДАРЕН ГАЙКОВЕРТ

- Използвайте антифони и защитни очила при работа с ударния гайковерт. Експозицията на въздействието на шум може да доведе до загуба на слуха. Частиците от метал и други хвърчащи частици могат да причинят наранявания на очите.
- При извършване на работни дейности, при които гайковертът би могъл да попадне на скрити електрически кабели, трябва да държите инструмента за изолираната повърхност на ръкохватката. При контакт на инструмента с кабел на захранващата мрежа може да се стигне до наличие на напрежение в металните части на инструмента, което може да доведе до токов удар.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С УДАРНИЯ ГАЙКОВЕРТ

- Не бива да доближавате включения електроинструмент до гайката/винта. Въртящият се работен инструмент може да се изплъзне от гайката или винта.
- При закрепване на работния найкрайник е необходимо да се обърне внимание на правилното и безопасно захващане в захвата на инструмента. Ако работният найкрайник е прикрепен неправилно в захвата на инструмента, може да се стигне до разхлабването му и до загуба на контрол върху него по време на работа.
- По време на затягане и разхлабване на болтовете трябва да държите здраво електрическия инструмент, тъй като могат да се появят краткотрайни високи въртящи моменти на реакция.
- Следва да се използват само препоръчаните акумулатори и зарядни устройства. Да не се използват акумулатори и зарядни устройства, предназначени за други цели.
- Да не се извършва смяна на посоката на въртенето на шпиндела по време на работа. В противен случай може да се стигне до повреда на електроинструмента.
- За почистване на гайковерта да се използва мека и суха кърпа. Никога не бива да се използва каквото и да е миещ препарат или алкохол.

#### ПРАВИЛНО ОБСЛУЖВАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

- Процесът на зареждане на акумулатора трябва да протича под надзора на потребителя.
- Трябва да се избягва зареждане на акумулатора при температури по-ниски от 0°C.
- Акумулаторите трябва да се зареждат само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използване на зарядно устройство, предназначено за зареждане на друг вид акумулатор, създава опасност от възникване на пожар.

- Когато акумулаторът не се използва, трябва да го съхранявате далеч от метални предмети като клемери, монети, ключове, гвоздеи или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите. Късото съединение на клемите на акумулатора може да предизвика изгаряне или пожар.
- В случай на повреда и/или неправилно използване на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове. Трябва да проверите помещението и при наличие на оплавкване да потърсите медицинска помощ. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- При неблагоприятни условия от акумулатора може да изтече течност. Итчачищата от акумулатора течност може да причини дразнене или опарване. При констатиране на теч трябва да следвате указанията по-долу:
  - внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
  - ако се стигне до контакт на течността с кожата, трябва веднага да промиете тези места по тялото обилно с чиста вода и евентуално да неутрализирате течността с неагресивна киселина като сок от лимон или оцет.
  - ако течността проникне в очите, незабавно трябва да ги изплакнете обилно с
- Да не се използва акумулатор, който е повреден или модифициран. Повредени или модифицирани акумулатори могат да работят по непредвидим начин, да доведат до пожар, експлозия или опасност от наранявания.

- Акумулаторът не бива да се излага на въздействието на влага или вода.

- Акумулаторът винаги трябва да се пази далеч от източници на топлина. Не оставяйте акумулатора за продължително време в среда с висока температура (на сплъчвени места, в близост до отоплителни радиатори или навсякъде там, където температурата надвишава 50°C)

- Акумулаторът не бива да се излага на въздействието на огън и прекомерно висока температура. Изпагането на радиатора на въздействието на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.

**ВНИМАНИЕ!** Температура 130°C по Целзий може да се определи като 265°F по Фаренхайт.

- Следва да се спазват всички инструкции за зареждане на акумулатора. Не бива да зареждате акумулатора при температура, надвишаваща определения в таблицата с номинални данни обхват от инструкцията за обслужване. Неправилно зареждане или зареждане при температура със стойност извън определения обхват може да причини повреда на акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.

#### РЕМОНТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ:

- Ремонтът на повредени акумулатори е забранен. Ремонт на акумулатора може да бъде извършен само от производителя или от оторизиран сервиз.
- Изхабеният акумулатор трябва да бъде предаден на мястото за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

#### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не бива да се излага на въздействието на влага или вода. Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Преди да пристъпите към каквото и да било дейности по обслужване или почистване на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- Не използвайте зарядното устройство, когато е поставено върху леснозапалима основа (напр. върху хартия, текстил), нито в съседство на леснозапалими вещества. С оглед повишаване на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане има опасност от възникване на пожар.
- Всеки път преди използване на зарядното устройство следва да проверите неговото състояние - кабела и щекера. В случай на констатирани повреди зарядното устройство да не се използва. Забранено е предприемане на опити за разглобяване на зарядното устройство. Всички ремонти трябва да се извършат от оторизиран технически сервиз. Неправилно проведен монтаж на зарядното устройство може да причини токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или психически увреждания и други лица, които нямат достатъчен опит и познания за обслужване на зарядното устройство при спазване на всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор на отговорно лице. В противен случай има опасност от неправилно обслужване на устройството, в резултат на което може да се стигне до наранявания.

- Когато зарядното устройство не се използва, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Следва да се спазват всички инструкции за зареждане, не бива да зареждате акумулатора при температура със стойности извън определения в таблицата с номинални стойности обхват, посочен в инструкцията за обслужване. Неправилно зареждане или зареждане при температура със стойности извън определения обхват може да причини повреда на акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.

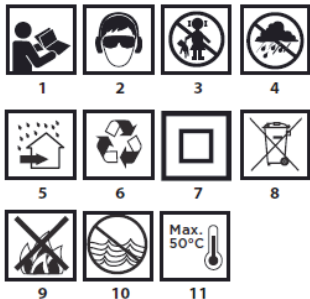
#### РЕМОНТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Ремонтът на повредени зарядни устройства е забранен. Ремонт на зарядното устройство може да бъде извършен само от производителя или от оторизиран сервиз.
  - Изхабеното зарядно устройство трябва да бъде предадено на мястото за обезвреждане на този вид отпадъци.
- ВНИМАНИЕ!** Устройството е предназначено за работа вътре в помещението.

Въпреки използването на безопасна по проект конструкция на устройството и използването на предпазни средства и допълнителни предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Акумулаторите Li-Ion могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат заргени до високи температури или при късо съединение. Не бива да се съхраняват в автомобила през горещи слънчеви дни. Акумулаторът не бива да бъде отварян. Акумулаторите Li-Ion са оборудвани с електронни безопасителни устройства, които ако бъдат повредени, могат да причинят запалване или експлозия на акумулатора.

#### Обяснение на използваните пиктограми



1. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте съдържащите се в нея предупреждения и правила за безопасност.
2. Използвайте защитни очила и антитефони.
3. Не допускате децата в близост до устройството.
4. Пазете устройството от дъжд.
5. Използвайте на закрито, пазете от вода и влага.
6. Рециклиране.
7. Втори клас на защита.
8. Разделно събиране.
9. Не хвърляйте батериите в огън.
10. Опасни за водна среда.
11. Да не се допуска до загряване над 50°C.

#### КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударният гайковерт е електрически инструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от комутаторен двигател за постоянен ток с постоянни магнити. Ударният гайковерт е предназначен за завъртане и развъртане на винтове и болтове в дърво, метал, пластмаса. Уредът намира широко приложение при монтажа на самонарезни винтове - поради високата скорост, която осигурява, и при монтажа на по-дълги винтове за дърво - поради високия си въртящ момент. Уредът може да бъде успешно използван на високи и трудно достъпни места. Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, генерира момента под формата на моментен периферен удар, а въздействието на уреда върху ръцете на оператора по време на завъртане е незначително.

Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение.

#### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция.

1. Патронник за инструмент
2. Фиксираща втулка на патронника на инструмента

3. Корпус
  4. Превключвател за избор на посока
  5. Държач
  6. Батерия
  7. Бутон за заключване на батерията
  8. Превключване
  9. Осветление
  10. Зарядно устройство
  11. Индикатор за нивото на батерията (LED).
- \* Между представената фигура и продукта може да има разлика.

#### ЕКВИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Акумулатор - 1 бр.
2. Зарядно устройство - 1 бр.
3. Бит за отвертка - 1 бр

#### ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

##### ИЗВАЖДАНЕ / ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Поставете превключвателя на посоката на въртене (4) в средно положение.
- Натиснете бутон (7) и извадете акумулатора (6) (фиг. А).
- Поставете заредения акумулатор (6) в държача на ръкохватката, докато чуete шракване на бутона за зареждане на акумулатора (7).

##### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Винтовертът се доставя с частично зареден акумулатор. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. В случай на по-дълго съхранение на батерията, препоръчително е да проверите състоянието на заряда си и евентуално да я презаредите на всеки няколко месеца.

- Извадете акумулатора (6) от инструмента (фиг. А).
- Включете зарядното устройство в контакт на захранващата мрежа (230 V AC).

- Поставете акумулатора (6) в зарядното устройство (10) (фиг. В). Проверете, дали акумулаторът е поставен правилно (пънат докрай). След свързване на зарядното устройство към електрическата мрежа, светодиодът (11) на зарядното устройство (10) свети в зелено. Системата за LED осветление е описана по-долу.
- Зелена светлина на диода - показва връзката на напрежението.
- Червена светлина на диода - (след свързване на батерията към зарядното устройство) показва, че процесът на зареждане на батерията е в ход.
- Зелена светлина отново светва - означава, че батерията е напълно заредена.
- След зареждане на батерията светодиодът (11) ще светне в зелено, докато зарядното се изключи от електрическата мрежа.

**Батериите се нагряват много по време на процеса на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне температура**

#### СПИРАЧКА НА ШПИНДЕЛА

Пробивният винтоверт е снабден с електронна спирачка, която спира шпиндела незабавно след освобождаване на включващия бутон (8). Спирачката гарантира точност при завиване и пробиване като предотвратява свободното въртене на шпиндела след изключване.

#### РАБОТА / НАСТРОЙКИ

##### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Включване – натиснете бутона за включване (8).
- Изключване – освободете натиска на бутона за включване (8)
- С всяко натискане на бутона за включване (8) светва LED диодът (9), осветяващ зоната на работа.

##### РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ

Скоростта на въртене може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона за включване (8). Регулирането на скоростта дава възможност за бавен старт, което при завъртането и развъртането помага за контролиране на работата.

##### ПЕРИФЕРЕН УДАР

При въртене на въртящия механизъм уредът генерира по време на завъртане ударни периферни удари. Ударът се включва автоматично заедно с нарастване на натоварването. Тогава се получава краткотраен висок въртящ момент. За пълен контрол на завъртане е необходимо да се наблюдава завъртания винт или болт. Силата на затягане е необходимо да се контролира чрез избор на подходяща скорост на въртене.

##### МОНТАЖ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Извадете прикрепящия цилиндър на захвата на инструмента (2) (фиг. С), като преодолеете съпротивлението на пружината.

- Сложете шифта на работния инструмент в захвата на инструмента (1), като го пхнете докрай (може да бъде необходимо да завъртите работния инструмент, докато не заемете правилна позиция).
- Освободете прикрепящия цилиндър на захвата на инструмента (2), което ще доведе до окончателното прикрепване на работния инструмент. Прикрепящият цилиндър на захвата на инструмента (2) ще се върне на своето място (фиг. D).

Демонтажът на работния найкрайник се извършва в последователност, обратна на монтажа.

**При ползване на къси найкрайници – отвертки и битове е необходимо да се ползва допълнителен адаптер за найкрайници – отвертки.**

#### ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НАДЯСНО - НАЛЯВО

Изберете посоката на въртене на шпиндела с помощта на превключвателя за посока на оборотите (4) (фиг. E).

**Въртене надясно** - поставете превключвателя (4) в крайно ляво положение.

**Въртене наляво** - поставете превключвателя (4) в крайно дясно положение.

\* Трябва да се има предвид, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо посоката на оборотите може да бъде различно от описаното. Трябва да се спазват графичните символи, нанесени върху превключвателя или върху корпуса на устройството. Безопасно положение е средното положение на превключвателя на посоката на въртене (4), което предотвратява случайното задействане на електроинструмента.

- Електрическият инструмент не може да се стартира в това положение.

• В тази позиция върховете се променят.

• Преди да започнете, проверете дали превключвателят за посока на въртене (4) е в правилното положение.

**Не се разрешава промяна на посоката на въртене, когато шпинделът на електроинструмента се върти.**

**Продължителна работа с ниски обороти на шпиндела може да причини прегряване на двигателя. По време на работа следва да се правят периодични почивки или да се позволи работа на инструмента с максимални обороти без натоварване за около 3 минути.**

#### ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

##### ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Препоръчва се почистване на уреда веднага след всяко използване.
  - За почистване не бива да се използва вода или други течности.
  - Електрическият инструмент, акумулаторът и зарядното устройство трябва да се почистват със суха кърпа или да се продухат със състен въздух с ниско налягане.
  - Не бива да се използват никакви почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда.
  - Необходимо е редовно да се почистват вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да не се стигне до прегряване на уреда.
  - В случай на прекомерно искрене на комутатора възложете на квалифицирано лице проверка на въглените четки на двигателя.
  - Електроинструментът винаги трябва да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца.
  - Уредът трябва да се съхранява с изваден акумулатор.
- Всички повреди следва да бъдат отстранявани от оторизиран сервиз на производителя.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

##### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторен ударен гайковерт		
Параметър	Стойност	
Напрежение на акумулатора	20V DC	
Максимален въртящ момент	120 Nm	
Скорост на въртене на празен ход	0-2000 min <sup>-1</sup>	
Честотен диапазон на удара	0-3000 min <sup>-1</sup>	
Захват на инструмента	6,35 mm (¼")	
Клас на защита	III	
Тегло	1,1 kg	
Година на производство	2022	
50G292 означава както вида, така и обозначението на машината		

Зарядно устройство K113445		
Параметър	Стойност	
Параметър	230 V AC	
Захранващо напрежение	50 Hz	
Честота на захранването	65 W	
Максимална мощност	21 V DC	
Зарядно напрежение	2300 mA	

Макс. зареждащ ток	5°C – 30°C
Диапазон на околната температура	60 min
Време за зареждане на батерията K113444	II
Клас на защита	0,300 kg
Маса	2022
Акумулатор K113444	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	20 V DC
Тип на акумулатора	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	1500 mAh
Диапазон на температурата на околната среда	4°C – 40°C
Време за зареждане със зарядно устройство K113445	1 h
Маса	0,4 kg
Година на производство	2022

#### ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане	L <sub>pA</sub> = 95,2 dB(A) K = 5 dB(A)
Ниво на акустичната мощност	L <sub>WA</sub> = 106,2 dB(A) K = 5 dB(A)
Стойност на вибрационните ускорения	a <sub>h</sub> = 11,322 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Информация относно шума и вибрациите

Нивото на шум, излъчван от устройството, се описва с: нивото на излъчваното звуково налягане L<sub>pA</sub> и нивото на звуковата мощност L<sub>WA</sub> (където K е несигурността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват със стойността на вибрационното ускорение a<sub>h</sub> (където K е несигурността на измерването).

Излъченото ниво на звуково налягане L<sub>pA</sub>, ниво на звукова мощност L<sub>WA</sub> и стойността на вибрационното ускорение a<sub>h</sub>, дадени в това ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-2-2. Посоченото ниво на вибрация a<sub>h</sub> може да се използва за сравнение на устройствата и за първоначална оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

**За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периоди, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори бъдат внимателно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.**

За да се защити потребителят от вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като: периодична поддръжка на устройството и работните инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическият захранвателен изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодото електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.



Акумулаторите/батериите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, нито в огън или във вода. Повредените или изразходваните акумулатори трябва да се подложат на правилно рециклиране в съответствие с действащата директива относно изхвърлянето на акумулаторите и батериите. Батериите трябва да бъдат върнати в пунктовете за събиране напълно разредени, ако батериите не са напълно разредени, те трябва да бъдат защитени срещу късо съединение. Използваните батерии могат да бъдат върнати безплатно на търговски обекти. Купувачът на стоката е длъжен да върне използваните батерии.

\* Заплава се правото за извършване на промени.

\* Група Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością: Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „Група Torex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, оместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Група Torex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Група Torex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към граждански и наказателна отговорност.

**HR. PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
AKUMULATORSKI UDRANI ODVIJAČ  
50G292**

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

**POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI**

**POSEBNI PROPISI VEZANI ZA SIGURAN RAD S ODVIJAČEM**

- Koristite štitične sluha i zaštitne gogle za vrijeme rada s odvijačem. Ako se izlažete buci, to može dovesti do gubitka sluha. Čestice metala i druge tekuće supstance mogu trajno ozlijediti vid.
- Za vrijeme izvođenja radova kod kojih bi radni alat mogao naići na skrivene električne vodove, uređaj držite za izoliranu površinu rukohvata. Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.

**DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA RAD S ODVIJAČEM**

- Uključen električni alat ne približavajte matici/vijku. Rotirajući radni alat može se sklznuti sa vijka ili matice.
- Kod stavljanja radnog alata pazite da on sigurno sjedi na stezaču alata. Ako radni alat ne bi bio čvrsto vezan sa stezačem alata mogao bi se osloboditi tijekom rada i uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.
- Za vrijeme stezanja i popuštanja vijaka čvrsto držite električni alat jer može doći do kratkotrajnih visokih momenata reakcije.
- Koristite isključivo preporučenu aku-bateriju i punjač. Aku-baterije i punjač nikad ne koristite u druge svrhe.
- Kad alat radi, ne mijenjajte smjer okretaja vretena. U suprotnom može doći do oštećenja električnog alata.
- Za čišćenje uređaja koristite mekanu i suhu tkaninu. Nikada ne koristite bilo kakav deterdžent ili alkohol.

**PRAVILNO POSTUPANJE I EKSPLOATACIJA AKU-BATERIJA**

- Proces punjenja aku-baterije treba se održavati pod kontrolom korisnika.
- Treba izbjegavati punjenje aku-baterija na temperaturi nižoj od 0°C.
- **Aku-baterije punite isključivo punjačom koji je preporučio proizvođač.** Uporaba punjača namijenjenog za punjenje aku-baterija druge vrste predstavlja rizik od izbijanja požara.
- Kad ne koristite aku-bateriju čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spjalice za papir, kovance, ključevi, vijci ili drugi mali metalni elementi, koji mogu spojiti kontakte aku-baterije. Spajanje kontakata aku-baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Kod oštećenja ili nestručne uporabe aku-baterije može doći do emisije plinova. U tom slučaju prostoriju prozračite a ako se jave poteškoće, zatražite pomoć liječnika. Plinovi mogu oštetiti dišne putove.
- U ekstremnim uvjetima može doći do istjecanja tekućine iz aku-baterije. Tekućina koja istječe iz aku-baterije može uzrokovati iritacije ili opekline. Ako ustanovite da je došlo do istjecanja, postupajte na sljedeći način:
  - oprezno obrišite tekućinu komadom krpice. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
  - ako dođe do kontakta tekućine s kožom, odgovarajuće mjesto na tijelu odmah isperite s puno čiste vode, eventualno neutralizirajte tekućinu pomoću blage kiseline, na primjer limunske kiseline ili octa.
  - ako bi tekućina dospjela u oči, odmah ih ispirajte s puno čiste vode, bar 10 minuta te zatražite liječničku pomoć.
- **Nikad ne upotrebljavajte aku-bateriju koja je oštećena ili modificirana.** Oštećene ili modificirane aku-baterije mogu djelovati na nepredvidljiv način i uzrokovati požar, eksploziju ili opasne ozljede.
- **Aku-bateriju ne izlažite djelovanju vlage ili vode.**
- Aku-bateriju treba uvijek držati dalje od izvora vatre. Ne smije se ostavljati dulje vrijeme u sredini u kojoj je visoka temperatura (na sunčana mjesta, u blizini grijača ili na svakom mjestu gdje temperatura prelazi 50°C).
- **Aku-bateriju nikada ne izložite djelovanju vatre ili prekomjerne temperature.** Izlaganje na djelovanje vatre ili temperature veće od 130°C može uzrokovati eksploziju.

**POZORI! Temperatura od 130°C može biti izražena kao 265°F.**

- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, zabranjeno je puniti aku-bateriju na temperaturi koja izlazi iz okvira određenog u tablici s nazivnim podacima uputa za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi van određenog raspona može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od požara.

**POPRAVLJANJE AKU-BATERIJA**

- **Nikada ne popravljajte oštećenu aku-bateriju.** Izvođenje popravaka aku-baterije je dozvoljeno samo proizvođaču ili ovlaštenoj servisnoj radionici.
- **Istrošenu aku-bateriju odnesite na mjesto zbrinjavanja opasnog otpada tog tipa.**

**SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA PUNJAČ**

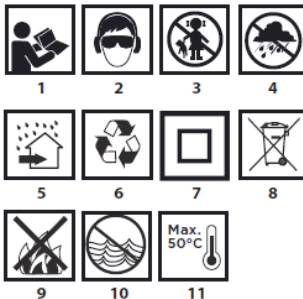
- **Punjač ne smije biti izložen djelovanju vlage i vode.** Voda koja bi doprla u punjač povećava opasnost od strujnog udara. Punjač koristite samo u zatvorenim suhim prostorijama.
- **Prije početka pristupanja bilo kakvim radnjama ili čišćenja punjača isti trebate isključiti iz mreže.**
- **Ne koristite punjač koji se nalazi na lako zapaljivoj površini (np. na papiru, tekstilima), a niti blizu lako zapaljivih materijala.** Za vrijeme procesa punjenja dolazi do porasta temperature punjača što može izazvati požar.
- **Švaki put prije upotrebe provjerite stanje punjača, mrežnog kabela i utikača. Ne koristite punjač ako ustanovite da je oštećen. Ne smijete pokušavati probati rastavljati punjač.** Sve popravke povjerite autoriziranoj servisnoj radionici. Neodgovarajuća montaža punjača prijeti mogućnošću električnog udara ili požara.
- **Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima, a također sve osobe s manjkom znanja i iskustva potrebnog za sigurno korištenje punjača ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe.** U suprotnom može doći do opasnosti od nepravilne uporabe punjača što bi moglo uzrokovati tjelesne povrede.
- **Kad punjač ne koristite, isključite ga iz električne mreže.**
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, zabranjeno je puniti aku-bateriju na temperaturi koja izlazi iz okvira određenog u tablici s nazivnim podacima uputa za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi van određenog raspona može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od požara.

**POPRAVAK PUNJAČA**

- **Nikada ne popravljajte oštećen punjač.** Izvođenje popravaka punjača je dozvoljeno samo proizvođaču ili ovlaštenoj servisnoj radionici.
- **Istrošen punjač odnesite na mjesto zbrinjavanja otpada tog tipa.** **POZORI! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.** Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

**Kad dođe do pregrijavanja Li-Ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije.** Tijekom sparnih i sunčanih dana aku-baterije ne držite u autima. Nemojte otvarati aku-baterije. Li-Ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

Objašnjenje korištenih piktograma



1. Pročitajte Upute za uporabu, uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama.
2. Koristite zaštitne naočale i antifone.
3. Čuvajte van dohvata djece.
4. Štitite od kiše.
5. Koristite u zatvorenim prostorijama, štitite od vode i vlage.
6. Reciklaža.
7. Druga klasa zaštita.
8. Selektivno skupljanje.
9. Karike ne bacajte u vatra.
10. Predstavlja opasnost za vodeni okoliš
11. Sprječuje zagrijavanje na temperaturi većoj od 50°C.

**KONSTRUKCIJA I NAMJENA**

Udarni odvijač je električni alat napajan iz aku-baterije. Pogon mu daje komutatorski motor isosmjerne struje s trajnim magnetima Udarni odvijač je namijenjen za uvijanje i odvijanje bitova i vijaka u drvetu, metalu i plastici. Uređaj se najčešće koristi za montažu samobušičkih vijaka - zbog visoke brzine i za uvijanje dužih vijaka za drvo - zbog velikog okretnog momenta. Uređaj bez problema možete koristiti pri radu na visini i na teško dostupnim mjestima. Mehanizam odgovoran za visoki okretni moment generira taj moment u obliku trenutnog udara po krugu, a djelovanje uređaja na ruke operatera za vrijeme uvijanja nije veliko.



**Električni alat se smije koristiti samo sukladno s njegovom namjenom.**

#### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim stranicama tih uputa.

1. Stezna glava alata
2. Pričvršna čahura stezne glave alata
3. Kućište
4. Prekidač za odabir smjera
5. Držać
6. Baterija
7. Gumb za zaključavanje baterije
8. Prebaci
9. Rasvjeta
10. Punjač
11. Indikator razine napunjenosti baterije (LED).

\* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

#### PRIBOR I DODATNA OPREMA

1. Aku-baterija - 1 kom.
2. Punjač - 1 kom.
3. Bit odvijajača - 1 kom.

#### PRIPREMA ZA RAD

##### VAĐENJE / STAVLJANJE AKU-BATERIJE

- Preklonik smjera rotacije (4) postavite u središnji položaj.
- Pritisnite gumb za pričvršćivanje aku-baterije (7) i izvadite aku-bateriju (6) (crtež A).
- Napunjenu aku-bateriju (6) stavite u dršku u rukohvatu, sve dok ne čujete da se ugnijezdi gumb za pričvršćivanje aku-baterije (7)

##### PUNJENJE AKU-BATERIJE

Uređaj je isporučen sa djelomično punjenom aku-baterijom. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4<sup>o</sup> C-40<sup>o</sup> C. U slučaju duljeg skladištenja baterije, preporuča se provjeriti stanje napunjenosti i eventualno je napuniti svakih nekoliko mjeseci.

- Aku-bateriju (6) izvadite iz uređaja (crtež A).
- Punjač uključite u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Aku-bateriju (6) stavite u punjač (10) (crtež B). Provjerite je li aku-baterija pravilno namještena (gurnuta do kraja).
- Nakon što punjač priključite na mrežu (230 V AC) upaliti će se zelena dioda (11) na punjaču koja signalizira priključivanje napona.
- Nakon što aku-bateriju (7) stavite u punjač (12) upaliti će se crvena dioda (11) na punjaču koja signalizira da traje proces punjenja akumulatora.
- Istovremeno trepere zelene diode (14) stanja napunjenosti akumulatora u različitim kombinacijama (vidjeti sljedeći opis).
- **Trepere sve diode** – dojava o istrošenosti aku-baterije i potrebi punjenja.
- **Trepere 2 diode** – dojava o djelomičnoj istrošenosti aku-baterije.
- **Treperi 1 dioda** – dojava o visokoj razini napunjenosti aku-baterije.
- Nakon spajanja punjača na mrežu, LED (11) na punjaču (10) svijetli zeleno. LED rasvjetni sustav opisan je u nastavku.
- **Zeleno svjetlo diode** - označava naponsku vezu.
- **Crveno svjetlo diode** - (nakon spajanja baterije na punjač) označava da je postupak punjenja baterije u tijeku.
- **Ponovno svijetli zeleno svjetlo** - znači da je baterija potpuno napunjena.

Nakon punjenja baterije, LED (11) svijetliti će zeleno sve dok se punjač ne isključiti iz mreže.

**Baterije se tijekom punjenja jako zagriju. Ne započinjte s radom odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne temperaturu.**

#### KOČNICA VRETENA

Bušilica-izvijaj ima elektroničku kočnicu koja zaustavlja vreteno odmah nakon prestanka pritiska na gumb prekidača (8). Kočnica osigurava precizno odvijanje i bušenje ne dopuštajući vretenu slobodno okretanje nakon isključivanja.

#### RAD / POSTAVKE

##### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

**Uključivanje** – pritisnete na gumb prekidača (8).  
**Isključivanje** – oslobodite pritisak na gumb prekidača (8).  
Svaki put kad pritisnete gumb prekidača (8) dolazi do uključivanja diode (LED) (9) koja osvjetljava radno mjesto.

##### REGULACIJA BRZINE OKRETAJA

Brzinu okretaja možete regulirati tijekom rada tako da povećavate ili smanjujete pritisak na prekidač (8). Regulacija brzine omogućava polaganii start, a to kod uvijanja i izvijanja pomaže zadržati kontrolu pri radu.

#### UDAR PO KRUGU

Uređaj okreće vreteno prilikom uvijanja i generira udarno udaranje po krugu. Udar se uključuje automatski zajedno sa porastom opterećenja, jer se isporučuje trenutni visoki okretni moment. Kako biste postigli potpunu kontrolu uvijanja promatrajte bit ili vijak koji uvijate. Snagu pritezanja kontrolirajte odabirom odgovarajuće brzine okretaja.

#### MONTAŽA RADNOG ALATA

- Čahuru za zavrbljivanje stezača (2) odvodite (crtež C) savladavajući otpor opruge.
  - Nastavak radnog alata stavite u stezač alata (1), pomičući je sve dok ne osjetite otpor (može se pokazati potrebnim okrenuti radni alat kako bi se našao na pravom mjestu).
  - Čahuru za zavrbljivanje stezača (2) oslobodite, što će konačno pričvrstiti radni alat. Čahura za zavrbljivanje (2) će se vratiti u svoj položaj (crtež d).
- Demontaža radnog alata provodi se suprotnim redoslijedom do njegove montaže.

**Prilikom korištenja kratkih nastavaka za odvijajač i bitova koristite dodatni adapter za nastavke za odvijajač.**

#### SMJER OKRETAJA U DESNO– U LIJEVO

Pomoću preklopnika za smjer rotacije (4) odabire se smjer okretaja vretena (crtež F).

- **Okretaji prema desno** - preklopnik (4) postavite u krajnje lijevi položaj.
- **Okretaji prema lijevo** - preklopnik (4) postavite u krajnje desni položaj.
- **Pridržavamo pravo** da u nekim slučajevima položaj preklopnika u odnosu na rotaciju može biti drugačiji nego što je opisano. Obratite pozornost na grafičke znakove koji se nalaze na kućištu uređaja.
- Siguran položaj je srednji položaj preklopnika smjera rotacije (5), kako ne bi došlo do nehotičnog uključivanja električnog alata.
- U tom položaju ne možete pokrenuti električni alat.
- U tom položaju činite promjenu nastavaka.
- Prije pokretanja provjerite je li preklopnik za promjenu rotacije (5) u odgovarajućem položaju.
- **Ne smijete izvoditi promjenu smjera rotacije u vrijeme kad se vreteno električnog alata okreće.**
- **Dugotrajni rad pri maloj okretnoj brzini vretena može dovesti do pregrijavanja motora. Primjenjujte periodičke pauze u radu ili dozvolite da uređaj radi pri maksimalnom broju okretaja bez opterećenja u vremenu od oko 3 minute.**

#### RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

##### ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake uporabe.
  - Za čišćenje ne koristite vodu niti druge tekućine.
  - Električni alat, aku-bateriju i punjač čistite pomoću suhe krpice ili komprimiranim zrakom pod malim pritiskom.
  - Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za čišćenje niti otapala jer bi mogli oštetiti plastične elemente uređaja.
  - Redovito čistite otvore za ventilaciju na kućištu motora, kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
  - U slučaju prekomjernog iskrenja na komutatoru obratite se kvalificiranom radniku za provjeru stanja ugljenih četkica motora.
  - Električni alat zajedno s priborom uvijek čuvajte na suhom mjestu van dohvata djece.
  - Uređaj čuvajte s izvađenom aku-baterijom.
- Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

#### TEHNIČKI PARAMETRI

##### NAZIVNI PODACI

Akumulatorski udarni odvijajač	
Parametar	Vrijednost
Napon aku-baterije	20V DC
Max. okretni moment	120 Nm
Raspon okretnih brzina kod praznog hoda	0-2000 min-1
Raspon frekvencije udara	0-3000 min-1
Stezač alata	6,35 mm (¼ ")
Klasa zaštite	III
Težina	1,1 kg
Godina proizvodnje	2022
50G292 znači i vrstu i oznaku stroja	
Punjač K113445	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Maksimalna snaga	65 W
Napon punjenja	21 V DC
Maks. struja punjenja	2300 mA
Raspon temperature okoline	5°C – 30°C
Vrijeme punjenja baterije K113444	60 min

Klasa zaštite	II
Masa	0,300 kg
Godina proizvodnje	2022
<b>Akumulator K113444</b>	
<b>Parametar</b>	<b>Vrijednost</b>
Napon aku-baterije	20 V DC
Tip aku-baterije	Li-Ion
Kapacitet aku-baterije	1500 mAh
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja punjačem 58G002	1 h
Težina	0,4 kg
Godina proizvodnje	2022

#### PODACI VEZANI UZ BUKU I VIBRACIJE

Razina akustičkog pritiska	$LpA = 95,2 \text{ dB(A)}$ $K = 5 \text{ dB(A)}$
Razina akustičke snage	$LwA = 106,2 \text{ dB(A)}$ $K = 5 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja litraja	$ah = 11,322 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisuje se: razinom emitiranoj zvučnog tlaka  $LpA$  i razinom zvučne snage  $LwA$  (gdje je  $K$  mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija  $ah$  (gdje je  $K$  mjerna nesigurnost).



Izdvojena razina zvučnog tlaka  $LpA$ , razina zvučne snage  $LwA$  i vrijednost ubrzanja vibracija  $ah$  dane u ovom priručniku izmjerene su u skladu s EN 62841-2-2. Navedena razina vibracija  $ah$  može se koristiti za usporedbu uređaja i za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe će nedovoljno ili pretjerano održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

**Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, razmotrite razdoblja kada je oprema isključena ili kad je uključena, ali nije u uporabi. Nakon pažljivog procjenjivanja svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.**

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, treba provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: povremeno održavanje uređaja i radnog alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA

	Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjese službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.
	Aku-baterije / baterije ne bacajte u kućni otpad, zabranjeno je ih bacati u vodu ili vodu. Oštećene ili istrošene aku-baterije reciklirajte na odgovarajući način, u skladu s važećom direktivom o zbrinjavanju aku-baterija i baterija. Baterije treba vratiti na sabirna mjesta potpuno ispražnjene, ako baterije nisu potpuno ispražnjene, moraju se zaštititi od kratkih spojeva. Istrošene baterije možete besplatno vratiti na komercijalnim mjestima. Kupac robe dužan je vratiti iskorištene baterije.

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena „Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 B. 97 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publikiranje, modifikiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex- a koje je dane u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

#### SR PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA AKUMULATORSKI UDARNI KLJUČ 50G292

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTRIBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

#### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

##### OPŠTI SAVETI ZA BEZBEDAN RAD SA UDARNIM KLJUČEM

• **Koristiti zaštitu za sluh i zaštitne naočari tokom rada sa udarnim ključem.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha. Metalni opiljci i druge čestice koje lete mogu dovesti do trajnog oštećenja očiju.

• **Prilikom obavljanja posla, prilikom kojih bi uređaj koji radi mogao da naiđe na skrivene električne kablove, uređaj treba držati za izolovane površine drške Kontakt sa strujnim kablom može dovesti do prenosa struje na metalne delove uređaja, što može dovesti do opasnosti od strujnog udara.**

##### DODATNI SAVETI ZA BEZBEDAN RAD SA UDARNIM KLJUČEM

- Zabranjeno je primenjivati uključeni uređaj na navrtanj/šraf. Radna alatka koja s eobrcr može da sklizne sa navrtanj ili šrafa.
- Prilikom pričvršćivanja radnih alatki potrebno je obratiti pažnju na pravilan i bezbedan način postavljanja istog u dršku za alatke. Ukoliko radna alatka nije ispravno pričvršćena na dršci za radne alatke, može doći do njenog labavljenja i gubitka kontrole na istom u toku rada.
- Prilikom zavrtaanja i otpuštanja šrafova, potrebno je snažno držati elektrouređaj jer može doći do kratkotrajnih reakcija visokog momenta.
- Potrebno je koristiti samo preporučene akumulatore i punjače. Zabranjeno je koristiti akumulatore i punjače u druge svrhe.
- Zabranjeno je vršiti promenu pravca obrtaja vretena uređaja u vreme kada uređaj radi. U suprotnom slučaju može doći do oštećenja bušilice-odvlača.
- Za čišćenje uređaja treba koristiti meku, suhu tkaninu. Zabranjeno je koristiti bilo kakve deterdžente ili alkoholi.

##### ISPRAVNA UPOTREBA I KORIŠĆENJE AKUMULATORA

- Proces punjenja akumulatora treba da se obavlja pod kontrolom korisnika.
- Potrebno je izbegavati punjenje akumulatora na temperaturama ispod 0°C.
- **Akumulatore treba puniti isključivo punjačem kojeg preporučuje proizvođač.** Upotreba punjača namenjenog za punjenje drugog tipa akumulatora preći opasnošću od požara.
- **Za vreme kada se akumulator ne upotrebljava, potrebno je čuvati ga dalje od metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, eksersa, šrafova, ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu napraviti kratak spoj na kontaktima akumulatora.** Kratak spoj na kontaktima akumulatora može dovesti do opekotina ili požara.
- **U slučaju oštećenja i/ili nepravilnog korišćenja akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti.** Potrebno je proventri prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom. Gasovi mogu oštetiti disajne puteve.
- **U ekstremnim uslovima može doći do isticanja tečnosti iz akumulatora.** Tečnosti koje ističu iz akumulatora mogu dovesti do iritacije ili opekotina. Ukoliko se utvrdi isticanje tečnosti, potrbno je postupiti na sledeći način:
  - pažljivo ukloniti tečnost parčetkom tkanine. Izbegavati kontakt tečnosti sa kožom ili očima.
  - ukoliko dođe do kontakta tečnosti sa kožom, to mesto na telu treba isprati odmah sa velikom količinom čiste vode, eventualno neutralizovati tečnost uz pomoć bage kiseline, poput limunske kiseline ili sirčeta.
  - ukoliko dođe do kontakta tečnosti sa očima, odmah isprati oči sa velikom količinom čiste vode, najmanje 10 minuta, i zatražiti savet lekara.
- **Zabranjeno je koristiti akumulator koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da funkcionišu ne nepredjeni način, dovodeći do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- **Akumulator nije dozvoljeno izlagati dejstvu vlage ili vode.**

• Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u okruženju u kom je visoka temperatura (na mestima izloženim suncu, u blizini grejalica ili tamo gde temperatura prelazi 50°C).

• **Zabranjeno je izlagati akumulator dejstvu plamena ili previsoke temperature.** Izlaganje dejstvu vatre ili temperature iznad 130°C može dovesti do eksplozije.

**PAŽNJA! Temperatura 130°C može biti obeležena kao 265°F.**

• **Potrebno je pridržavati se svih uputstava za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturi koja prelazi navedeni opseg u tabeli nominalnih podataka u uputstvu za upotrebu.** Nepravilno punjenje ili temperatura izvan dozvoljenog okvira može oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.

##### POPRAVKA AKUMULATORA:

- Zabranjeno je popravljati oštećeni akumulator. Vršjenje popravki dozvoljeno je isključivo proizvođaču ili autorizovanom servisu.
- **Iskorišćeni akumulator treba odenti na mestu za reciklažu takvog tipa opasnog otpada.**

##### SAVETI ZA BEZBEDNOST PUNJAČA

- **Punjač je zabranjeno izlagati dejstvu vlage ili vode.** Kontakt vode sa punjačem povećava rizik od šoka. Punjač može da se koristi samo unutar suih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvim operacijama upotrebe ili čišćenja, punjač treba isključiti iz struje.

• Ne koristiti punjač koji se nalazi na lakozapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil) kao ni u blizini lakozapaljivih supstanci. S obzirom na porast temperature punjača prilikom procesa punjenja, postoji opasnost od požara.

• Povremeno, pre upotrebe potrebno je proveriti stanje punjača, kabela i utikača. U slučaju da se utvrde oštećenja - zabranjeno je koristiti punjač. Zabranjeno je pokušavati da se rastavi punjač. Sve vrste popravki treba poveriti autorizovanom servisu. Nispravno obavljena montaža punjača preti opasnošću od strujnog udara ili požara.

• Deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom znanja i iskustva, ne bi trebalo da koriste punjač, osim ako rade u skladu sa uputstvom za upotrebu uređaja ili pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. U suprotnom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja dođe do povreda.

• Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.

• **Potrebno je poštovati sva uputstva za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturi koja prelazi opseg dat u tabeli sa nominalnim podacima koja se nalazi u uputstvu za upotrebu.** Nepravilno punjenje ili temperatura koja je van datog opsega mogu oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.

#### POPRAVKA PUNJAČA

• **Zabranjeno je popravljati oštećeni punjač.** Obavljanje popravki punjača dozvoljeno je isključivo proizvođaču ili ovlašćenom servisu.

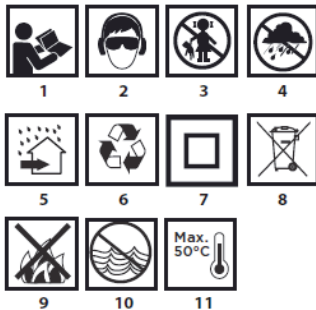
• **Iskorišćeni punjač potrebno je odneti na mesto za reciklažu tog tipa opasnog otpada.**

**PAŽNJA! Uređaj služi za rad unutar prostorija.**

**Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.**

Li-Ion akumulatori mogu da cure, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko se zagreju na visokim temperaturama ili su izloženi kratkom spoju. Ne treba ih čuvati u automobilima prilikom vrelih i sunčanih dana. Zabranjeno je otvarati akumulator. Akumulatori Li-Ion sadrže elektronske sigurnosne uređaje, koji, ukoliko se oštete, mogu dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

Objašnjenje korišćenih piktograma:



1. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost.
2. Stosuj okulary ochronne i ochranniki sluchu.
3. Deci je zabranjen pristup uređaju.
4. Čuvati od uticaja kiše.
5. Koristiti unutar prostorija, čuvati od uticaja vode i vlage.
6. Reciklaža.
7. Druga klasa bezbednosti.
8. Selektivno prikupljanje.
9. Ne bacati svećice u vatru.
10. Predstavlja zagađenje za vodenu sredinu.
11. Ne dozvoliti zagrevanje iznad 50°C.

#### IZRADA I NAMENA

Udarni ključ je elektrouređaj koji se napaja preko akumulatora. Struja se dobija preko motora stalnog napona sa permenetnim magnetima. Udarni ključ namenjen je za uvrtnje i odvrtnje navrtanja i šrafova u drvetu, metalu, plastici. Taj uređaj se obično koristi pri montaži samouvručih šrafova zbog ponudene visoke brzine i dužih šrafova za drvo zbog ponuđenog visokog obrtnog momenta. Uređaj može uspešno da se koristi na visinama i teško dostupnim mestima. Mehanizam odgovoran za visoki obrtni moment generiše se u vidu povremenog bočnog udara a uticaj uređaja na ruke operatera prilikom uvrtnja je mali.

**Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene.**

#### OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Stezna glava za alat
2. Pričvrtna čahura stezne glave za alat
3. Kućište
4. Prekidač za izbor smera
5. Držač
6. Baterija
7. Dugme za zaključavanje baterije
8. Prebaci
9. Osvetljenje
10. Punjač
11. Indikator nivoa baterije (LED).

\* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

#### OPREMA I DODACI

1. Akumulator - 1 kom.
2. Punjač - 1 kom.
3. Bit odvijanja - 1 kom.

#### PRIPREMA ZA RAD

##### VAĐENJE / POSTAVLJANJE AKUMULATORA

- Postaviti menjač pravca obrtaja (4) u srednji položaj
- Pritisnuti taster za pričvršćivanje akumulatora (7) i izbaciti akumulator (6) (slika A).
- Postaviti napunjen akumulator (6) u držač na dršci, sve dok se ne čuje zvuk iskanjanja tastera za pričvršćivanje akumulatora (7).

##### PUNJENJE AKUMULATORA

Uređaj se dobija sa delimično napunjenim akumulatorom. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4°C - 40°C. U slučaju dužeg skladištenja baterije, preporučuje se provera stanja napunjenosti i eventualno punjenje na svakih nekoliko meseci.

• Izvaditi akumulator (6) iz uređaja (slika A).

• Uključiti punjač u strujnu utičnicu (230 V AC).

• Gumuti akumulator (6) u punjač (10) (slika B). Proveriti da li je akumulator pravilno postavljen (gumut do kraja).

Nakon priključenja punjača na mrežu, LED (11) na punjaču (10) svetli zeleno. LED sistem osvetljenja je opisan u nastavku.

• **Zeleno svetlo diode** - označava naponsku vezu.

• **Crveno svetlo diode** - (nakon povezivanja baterije sa punjačem) označava da je postupak punjenja baterije u toku.

• **Zeleno svetlo ponovo uključeno** - znači da je baterija potpuno napunjena.

Nakon punjenja baterije, LED (11) će zasvetleti dok se punjač ne isključi iz mreže.

**Baterije se tokom punjenja jako zagrevaju. Ne započinjte sa radom odmah nakon punjenja - sačekajte dok baterija ne dostigne temperaturu**

##### KOČNICA VRETENA

Bušilica-odvijač ima elektronsku kočnicu koja zaustavlja vreteno odmah nakon što se otpusti pritisak sa tastera startera (8). Kočnica obezbeđuje preciznost bušenja i odvijanja ne dozvoljavajući slobodno obrtanje vretena nakon isključivanja.

#### RAD / POSTAVKE

##### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

**Uključivanje** - pritisnuti taster startera (8).

**Isključivanje** - otpustiti pritisak sa tastera startera (8).

Svako pritisanje startera (8) dovodi do svetljenja dioda (LED) (9) osvetljavajući mesto rada.

##### REGULACIJA BRZINE OBRTAJA

Brzinu obrtaja moguće je regulisati prilikom rada povećavajući ili smanjujući pritisak na starteru (8). Regulacija brzine omogućava slobodan start, što prilikom uvrtnja i odvrtnja pomaže u očuvanju kontrole rada.

##### BOČNI UDAR

Uređaj obrće vreteno tokom uvrtnja generišući udare na boku. Udar se automatski aktivira sa porastom opterećenja. Tada se trenutno dobija visoki obrtni moment. Z apunu kontrolu uvrtnja potrebno je pratiti navrtanj ili šraf koji se uvrtne. Snaga uvrtnja potrebno je kontrolisati odabirom odgovarajuće brzine obrtaja.

##### MONTAŽA RADNIH ALATKI

• Izvući pričvrtni tulac drške uređaja (2) (slika C) savladajući otpor opruge.

• Postaviti osovinu radne alatke u dršku uređaja (1), gurajući do otpora (može doći do potrebe da se se obrne radna alatka, kako bi zauzela pravilan položaj).

• Pustiti pričvrtni tulac drške uređaja (2), što dovodi do konačnog pričvršćivanja radne alatke. Pričvrtni tulac drške uređaja (2) vraća se u položaj (slika D).

Demontaža radnih alatki vrši se suprotnim redosledom u odnosu na njihovu montažu.

**Prilikom upotrebe kratkih nastavaka za uvrtanja i bitova, potrebno je koristiti dodatni adapter za nastavke.**

#### PRAVAC OBRTAJA U DESNO - U LEVO

Uz pomoć menjača obrtaja (4) vrši se odobravljanje pravca obrtaja vretena (slika E).

**Obrtaji u desno** - postaviti menjač (4) u krajnje levi položaj.

**Obrtaji u levo** - postaviti menjač (4) u krajnje desni položaj.

\* Tvrdi se da u nekim slučajevima položaj menjača u odnosu na obrtaje može biti drugačiji nego što je opisano. Treba se poslužiti prema grafičkim oznakama koje se nalaze na menjaču ili na kućištu uređaja.

Siguran položaj je središnji položaj menjača pravca obrtaja (4), obezbeđuje od slučajnog pokretanja elektouređaja

- U tom položaju ne može se pokrenuti elektouređaj.

- U tom položaju obavlja se promena nastavaka.

- Pre pokretanja treba proveriti da li je menjač pravca obrtaja (4) u ispravnom položaju.

**Zabranjeno je vršiti promenu pravca kretanja obrtaja za vreme kada se vreteno elektouređaja obrće.**

**Dugotrajn rad sa niskom brzinom obrtaja vretena preti pregrevanjem motora. Treba praviti povremene pauze u radu ili dozvoliti da uređaj radi na maksimalnoj brzini obrtaja bez opterećenja u vremenu od oko 3 minute.**

#### KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

##### ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.

- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ili druge tečnosti.

- Elektouređaj, akumulator i punjač treba čistiti uz pomoć suve tkanine ili produvati kompresovanim vazduhom niskog pritiska.

- Ne treba koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu oštetiti delove napravljenog od plastičnih masa.

- Redovno treba čistiti ventilacione otvore na kućištu motora kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.

- U slučaju pojave prekomernog vamičenja na motoru savetuje se provera stanja ugljenih četki motora, koju treba da obavi kvalifikovana osoba.

- Elektouređaj zajedno s priborom uvek treba držati na suvom mestu, nedostupnom za decu.

- Uređaj treba čuvati sa izvedenim akumulatorom.

Sve vrste popravki treba da obavlja ovlašćeni servis proizvođača.

#### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

##### NOMINALNI PODACI

Akumulatorski udarni ključ	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	20V DC
Maksimalni obrtni momenat	120 Nm
Opseg brzine obrtaja na praznom hodu	0-2000 min <sup>-1</sup>
Opseg frekvencije udara	0-3000 min <sup>-1</sup>
Drška uređaja	6,35 mm (¼")
Klasa bezbednosti	III
Masa	1,1 kg
Godina proizvodnje	2022

50G292 znači i tip i oznaku mašine

##### Punjač K113445

Parametar	Vrednost
Parametar	230 V AC
Napon	50 Hz
Frekvencija napajanja	65 W
Maksimalna snaga	21 V DC
Napon punjenja	2300 mA
Maks. struja punjenja	5°C – 30°C
Opseg temperature okoline	60 min
Vreme punjenja baterije K113444	II
klasa zaštite	0,300 kg
Misa	

##### Akumulator K113444

Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	20 V DC
Tip akumulatora	Li-Ion
Kapacitet akumulatora	1500 mAh
Opseg temperature okruženja	4°C – 40°C
Vreme punjenja punjačem K113445	1 h
Masa	0,4 kg

Godina proizvodnje	2022
--------------------	------

#### PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska	LpA= 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Nivo akustične snage	LwA= 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja	ah= 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Informacije na temu buke i vibracije

Nivo buke koju emituje uređaj opisuje se: nivoom emitovanog zvučnog pritiska LpA i nivoom zvučne snage LwA (gde je K mera nesigurnosti). Vibracije koje emituje uređaj opisuju se vrednošću ubrzanja vibracija ah (gde je K mera nesigurnosti).

Izdvojeni nivo zvučnog pritiska LpA, nivo zvučne snage LwA i vrednost ubrzanja vibracija ah date u ovom uputstvu su izmereni u skladu sa EN 62841-2-2. Navedeni nivo vibracija ah može se koristiti za upoređivanje uređaja i za početnu procenu izloženosti vibracijama.

Navedeni nivo vibracija je reprezentativan samo za osnovnu upotrebu uređaja. Ako se mašina koristi za različite primene ili sa različitim radnim alatima, nivo vibracija se može promeniti. Na viši nivo vibracija utičače nedovoljno ili previše retko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tokom čitavog perioda rada.

**Da biste tačno procenili izloženost vibracijama, uzmite u obzir periode kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali nije u upotrebi. Nakon što su svi faktori pažljivo procenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.**

Da bi se korisnik zaštitio od uticaja vibracija, treba primeniti dodatne mere bezbednosti, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

#### ZAŠTITA SREDINE

Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj elektronički ili elektronski sadrži supstance osjetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

Akumulatore / baterije ne treba bacati zajedno sa kućnim otpadom, zabranjeno je bacati ih u vodu ili u vodu. Oštećene ili iskorišćene akumulatore treba odneti u centar za reciklažu u skladu sa aktuelnom direktivom koja se odnosi na upotrebu akumulatora i baterija. Baterije treba vratiti na sabirna mesta potpuno ispražnjene, ako baterije nisu potpuno ispražnjene, moraju biti zaštićene od kratkih spojeva. Iskorišćene baterije mogu se besplatno vratiti na komercijalnim lokacijama. Kupac robe je dužan da vrati iskorišćene baterije.

\* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631. sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku

#### GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΣ ΒΙΔΑΛΟΓΟΣ 50G292

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΒΙΔΑΛΟΓΟ**

- Κατά τη χρήση του βιδολόγου να χρησιμοποιείτε προστατευτικές γυαλασπίδες και προστατευτικά γυαλιά. Επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής. Μεταλλικά ρινίσματα και λοιπά σωματίδια στον αέρα ενδέχεται να προκαλέσουν μη ανατρέψιμη βλάβη στους οφθαλμούς.

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών, διότι το εργαλείο εργασίας ενδέχεται να έρθει κατά τη λειτουργία του σε επαφή με μια μη ορατή καλωδίωση. Κατά την επαφή με το υπό τάση καλώδιο, τα ανοικτά μεταλλικά μέρη του μηχανήματος χειρός ενδέχεται να θεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΙΔΑΛΟΓΟΥ

- Μην ακουμπάτε παζιμάδια/βίδες με το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν είναι ενεργοποιημένο. Το εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται ενδέχεται να ολισθήσει από το παζιμάδι ή βίδα.
- Όταν τοποθετείτε το εργαλείο εργασίας, προσέξτε ώστε να το στερεώσετε σωστά και με ασφάλεια στην υποδοχή. Η λανθασμένη στερέωση του εργαλείου εργασίας στην υποδοχή ενδέχεται να προκαλέσει χαλάρωση της στερέωσης και την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου κατά τη λειτουργία του.
- Κατά το σφίξιμο και τη χαλάρωση των βιδιών, πρέπει να κρατάτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο, διότι υπάρχει το ενδεχόμενο σύντομων ροτίων αντίδρασης.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τους συνιστώμενους ηλεκτρικούς συσσωρευτές και φορτιστές. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές και φορτιστές που προορίζονται για άλλους σκοπούς.
- Απαγορεύεται να αλλάζετε την κατεύθυνση της περιστροφής της ατράκτου του ηλεκτρικού εργαλείου κατά τη λειτουργία του. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σκουπίστε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά ή ανόπνευμα γι' αυτό τον σκοπό.

## ΟΡΘΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ

- Ο χειριστής θα πρέπει να ελέγχει τη διαδικασία φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
- Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0°C.
- Για την φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ο φορτιστής που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ηλεκτρικό συσσωρευτή ενός τύπου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με ηλεκτρικό συσσωρευτή άλλου τύπου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε ο ηλεκτρικός συσσωρευτής, φυλάξτε τον σε μια ασφαλή απόσταση από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδέτηρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία δύναται να βραχυκυκλώσουν τους πόλους του. Το βραχυκύκλωμα των πόλων του ηλεκτρικού συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίζετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Όταν οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές δεν χρησιμοποιούνται σωστά, ενδέχεται να διαρρέουν υγρά από αυτούς. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ενέργειες:

- Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
- Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα, ξεπλύνετε το εκτεθειμένο σημείο με άφθονο νερό. Επίσης, μπορείτε να εξουδετερώσετε το υγρό με ένα μη επιτοξικό οξύ, όπως χυμός λεμονιού ή ζυδί.
- Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για 10 λεπτά και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

- Μην χρησιμοποιείτε έναν ηλεκτρικό συσσωρευτή που έχει βλάβη ή έχει τροποποιηθεί. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές που έχουν βλάβη ή έχουν τροποποιηθεί ενδέχεται να δημιουργήσουν απρόβλεπτες καταστάσεις και να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη ή να δημιουργήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

- Πρέπει να προστατεύετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από την υγρασία ή το νερό.

- Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση του ηλεκτρικού συσσωρευτή από πηγές θερμότητας. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμομανικά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).

- Μην εκθέτετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η επίδραση φωτιάς ή θερμοκρασίας άνω των 130 °C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αντί για τη θερμοκρασία των 130 °C ενδέχεται να αναφέρεται η θερμοκρασία των 265 °F.

- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθεται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συνιστώμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ:

- Ποτέ μην επισκευάζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές που έχουν βλάβη. Η επισκευή του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα πρέπει να ανατεθεί μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο υποδοχής ή ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικίνδυνων απορριμμάτων.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Πρέπει να προστατεύετε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Πρώτο βροβέτε σε οισαδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλισίον εύφλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυρμαολογήσετε τον φορτιστή. Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συνταρολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ο φορτιστής δεν ενδεικνύεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθεται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συνιστώμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Ποτέ μην επισκευάζετε τον φορτιστή που έχει βλάβη. Η επισκευή του φορτιστή θα πρέπει να ανατεθεί μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Ο φορτιστής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο υποδοχής ή ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικίνδυνων απορριμμάτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κλειστός χώρο.

- Παρά τη ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-Ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υστατούν αναφλέξη ή να εκραγούν. Μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-Ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει αναφλέξη ή έκρηξη τους. Επεξήγηση των εικονογραμμάτων:



1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές.
2. Όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοσπίτες.
3. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
4. Προστατέψτε από τη βροχή.
5. Χρησιμοποιήστε σε κλειστούς χώρους. Προστατέψτε από τη βροχή και την υγρασία.
6. Ανακάλυψα.
7. Κλάση προστασίας II.
8. Επιλεκτική συλλογή απορριμμάτων.
9. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
10. Δημιουργεί κίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
11. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασία άνω των 50°C.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Ο κροστικός βιολόγος είναι ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Η μετάδοσης κίνησης πραγματοποιείται με τον κινητήρα συνεχούς ρεύματος με συλλεκτική και με μόνιμους μαγνήτες. Ο κροστικός βιολόγος έχει σχεδιαστεί για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών και ξυλόβιδων σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό. Χάρη στην υψηλή ταχύτητα, το ηλεκτρικό εργαλείο είναι αναντικατάστατο για την τοποθέτηση αυτοκλωστούμενων βιδών, ενώ χάρη στην υψηλή ροπή στρέψης επίσης για την τοποθέτηση πιο μακριών ξυλόβιδων, που προορίζονται για την εργασία με το ξύλο. Το ηλεκτρικό εργαλείο δύναται να χρησιμοποιηθεί σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση και σε ψηλά σημεία. Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την ψηλή ροπή στρέψης, την παράγει σε μορφή στιγμιαίας εραπτόμενης κρούσης, όμως η επίδραση του ηλεκτρικού εργαλείου στα χέρια του χειριστή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του είναι σχετικά μικρή.

**Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αριθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

Υποδοχή

1. Τσοκ εργαλείου
2. Στερέωση μανικιού του τσοκ εργαλείου
3. Περιβλήμα
4. Διακόπτης επιλογής κατεύθυνσης
5. Κάτοχος
6. Μπαταρία
7. Κουμπί κλειδώματος μπαταρίας
8. Διακόπτης
9. Φωτισμός
10. Φορησιτή
11. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας (LED)

\* Το ηλεκτρικό εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- |                           |         |
|---------------------------|---------|
| 1. Ηλεκτρικός συσσωρευτής | - 1 τμχ |
| 2. Φορησιτής              | - 1 τμχ |
| 3. Βίτ καταβιδιών         | - 1 τεμ |

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Τοποθετήστε τον ρυθμιστή της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) στην κεντρική θέση.
- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (7) και αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (6) (εικ. Α).
- Τοποθετήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (6) μέσα στη χειρολαβή ύποπου να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ, ώστε να λειτουργήσει το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (7).

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το εργαλείο διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευσης της μπαταρίας, συνιστάται να ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης και ενδεχομένως να την επαναφορτίσετε κάθε λίγους μήνες.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (6) από το ηλεκτρικό εργαλείο (εικ. Α).
  - Συνδέστε τον φορησιτή στο ηλεκτρικό δίκτυο (230 V AC).
  - Εισάγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (6) μέσα στον φορησιτή (10) (εικ. Β). Ελέγξτε εάν η θέση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι ορθή (θα πρέπει να έχει εισαχθεί έως το τέλος της διαδρομής).
- Αφού συνδέσετε το φορησιτή στο δίκτυο, το LED (11) του φορησιτή (10) ανάβει πράσινο. Το σύστημα φωτισμού LED περιγράφεται παρακάτω.

- **Πράσινο φως της διόδου** - υποδεικνύει σύνδεση τάσης.

- **Κόκκινο φως της διόδου** - (μετά τη σύνδεση της μπαταρίας στο φορησιτή) υποδεικνύει ότι η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας βρίσκεται σε εξέλιξη.

- **Ανάβει ξανά το πράσινο φως** - σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Μετά τη φόρτιση της μπαταρίας, το LED (11) θα γίνει πράσινο έως ότου αποσυνδεθεί ο φορησιτή από το δίκτυο.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται πολύ κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει τη θερμοκρασία

## Ο ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΠΕΔΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το επαναφορτιζόμενο δρπανοκατασβίδο είναι εφοδιασμένο με τον ηλεκτρικό μηχανισμό πέδησης, ο οποίος ακινητοποιεί τη άτρακτο αμέσως μόλις αφήσετε τον διακόπτη (8). Ο μηχανισμός πέδησης εξασφαλίζει την ακρίβεια του βιδώματος και της διάτρησης και αποτρέπει την ελεύθερη περιστροφή της άτρακτου κατόπιν απενεργοποίησης.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

**Ενεργοποίηση:** πιέστε τον διακόπτη (8).

**Απενεργοποίηση:** αφήστε τον διακόπτη (8).

Με την κάθε πίεση του διακόπτη (8) ενεργοποιείται η φωτιοδιόδος (10), η οποία φωτίζει το μέρος εργασίας.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα της περιστροφής κατά τη διάρκεια της εργασίας σας, με την αύξηση ή τη μείωση της πίεσης στον διακόπτη (8). Η ρύθμιση της συχνότητας της περιστροφής καθιστά δυνατή την ομαλή εκκίνηση, η οποία συμβάλλει στον έλεγχο του εργαλείου κατά το βιδώμα και το ξεβίδωμα.

### ΕΦΑΠΤΟΜΕΝΗ ΚΡΟΥΣΗ

Η εραπτόμενη κρούση, μια σειρά παλμών, παράγεται κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν η άτρακτος περιστρέφεται. Η κρούση ενεργοποιείται αυτόματα κατά τη στιγμή αύξησης του φορτίου. Κατά αυτή τη χρονική στιγμή δημιουργείται η μέγιστη στιγμιαία ροπή στρέψης. Θα πρέπει να προσέχετε τη ξυλόβίδα ή βίδα που βιδώνετε για να έχετε τον πλήρη έλεγχο της διαδικασίας. Η δύναμη του βιδώματος θα πρέπει να ελέγχεται μέσω της επιλογής της ανάλογης συχνότητας των στροφών.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Τραβήξτε τον δακτύλιο συγκράτησης της υποδοχής (2) (εικ. C) υπερκινώντας την αντίσταση του ελατηρίου.

- Εισάγετε το στέλεχος του εργαλείου εργασίας στην υποδοχή (1) έως το τέλος της διαδρομής (εάν χρειαστεί, στρέψτε το εργαλείο εργασίας με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε να αποκτήσει τη σωστή θέση).

- Αφήστε τον δακτύλιο συγκράτησης της υποδοχής (2), ούτως ώστε να στερεωθεί εξ' ολοκλήρου το εργαλείο εργασίας. Ο δακτύλιος συγκράτησης της υποδοχής (2) θα επανέλθει αυτόματα στη θέση του (εικ. D).

Η αφαίρεση του εργαλείου εργασίας πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την τοποθέτησή του σειρά.

**Κατά την εργασία με κοντές ανταλλακτικές μύτες, χρησιμοποιήστε τον επιπρόσθετο προσαρμογέα.**

### ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΗ-ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

Με τη βοήθεια του ρυθμιστή της κατεύθυνσης της περιστροφής (4), μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση της περιστροφής της άτρακτου (εικ. E).

**Δεξίστροφη περιστροφή:** τοποθετήστε τον επιλογέα (4) στην τελείως αριστερή θέση.

**Αριστερόστροφη περιστροφή:** τοποθετήστε τον επιλογέα (4) στην τελείως δεξιά θέση.

\* Προσοχή! Σε μερικές περιπτώσεις, η θέση του ρυθμιστή σχετικά με την κατεύθυνση της περιστροφής στο εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να μην αντιστοιχεί στην περιγραφόμενη στη οδηγίες θέση. Προσοχή στα γραφικά σύμβολα επάνω στον ρυθμιστή ή στο σώμα του εργαλείου. Η κεντρική θέση του ρυθμιστή (4) είναι ασφαλής και ανατρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Στην ως άνω αναφερόμενη θέση το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.
- Η αντικατάσταση των ανταλλακτικών μυτών πρέπει να πραγματοποιείται σε αυτή τη θέση.

- Πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, ελέγξτε εάν ο ρυθμιστής της κατεύθυνσης της περιστροφής (4) είναι τοποθετημένος στη σωστή θέση.

**Όταν η άτρακτος του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφεται, απαγορεύεται να αλλάξετε την κατεύθυνση της περιστροφής της. Η λειτουργία του εργαλείου με χαμηλή συχνότητα της περιστροφής της άτρακτου για μεγάλο χρονικό διάστημα ενέχει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του κινητήρα. Φοιλέστε να κάνετε διαλείμματα στην εργασία σας ή να αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο με τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής για περίπου 3 λεπτά.**

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από την κάθε χρήση του.
  - Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό και λοιπά υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου.
  - Σκουπίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο, τον ηλεκτρικό συσσωρευτή και τον φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή με πιεσιμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
  - Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματά του.
  - Συστηματικά καθαρίζετε τις σπές εξαιρισμού, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - Σε περίπτωση ύπαρξης δυνάμεων σπινθηρισμών στον συλλέκτη, αναθέστε σε έναν ειδικό να ελέγξει την κατάσταση των ηφκτρικών άνωρακα του κινητήρα.
  - Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
  - Πρέπει να αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το ηλεκτρικό εργαλείο για την περίοδο της αποθήκευσής του.
- Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

#### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενος κρουστικός βιδολόγος	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση ηλεκτρικού συσσωρευτή	20V DC
Μέγιστη ροπή στρέψης	120 Nm
Κλίμακα της συχνότητας της περιστροφής άνευ φορτίου	0-2000 min <sup>-1</sup>
Εύρος συχνότητας πρόσκρουσης	0-3000 min <sup>-1</sup>
Υποδοχή	6,35 mm (¼")
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	1,1 kg
Έτος κατασκευής	2022
50G292 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και τον χαρακτηρισμό του μηχανήματος	

Φορτιστής K113445	
Παράμετροι	Τιμές
Παράμετρος	230 V AC
Τάση τροφοδοσίας	50 Hz
Συχνότητα ισχύος	65 W
Μέγιστη ισχύς	21 V DC
Τάση φόρτισης	2300 mA
Μέγιστη φόρτιση ρεύματος	5°C – 30°C
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος	60 min
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας K113444	II
Κατηγορία προστασίας	0,300 kg
Μάζα	2022

Ηλεκτρικός συσσωρευτής K113444	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	20 V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	1500 mAh
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C – 40°C
Διάρκεια φόρτισης με τον φορτιστή K113445	1 h
Βάρος	0,4 kg
Έτος κατασκευής	2022

### ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

Επίπεδο ακουστικής ισχύος	LpA= 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	LWA= 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης	ah= 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης LpA και το επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA (όπου το K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης ah (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Το επίπεδο ηχητικής πίεσης που εκπέμπεται LpA, η στάθμη ηχητικής ισχύος LWA και η τιμή της επιτάχυνσης δόνησης που δίνεται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το EN 62841-2-2. Το δηλωμένο επίπεδο δόνησης ah μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το δηλωμένο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο δόνησης θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας.

**Για να εκμηδυνώστε με ακρίβεια την έκθεση σε κραδασμούς, σκεφτείτε περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά την προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.**

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιβώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.



Li - Ion

Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απαγορεύεται επίσης η έκθεσή τους σε φωτιά ή νερό. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν βλάβη ή η περίοδος χρήσης των οποίων έληξε πρέπει να παραδοθούν για ανακύκλωση σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία για την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών. Οι μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται σε σημεία συλλογής πλήρως αποφορτισμένα, εάν οι μπαταρίες δεν έχουν αποφορτιστεί πλήρως, πρέπει να προστατεύονται από βραχυκύκλωση. Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες μπορούν να επιστραφούν δωρεάν σε εμπορικές τοποθεσίες. Ο αγοραστής των προϊόντων υποχρεούται να επιστρέψει τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες.

\* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torpek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η „Grupa Torpek”), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torpek και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υποόμενες μεταρρυθμίσεις). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torpek αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγκριση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

### ES TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERIA 50G292

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS DISPOSICIONES ESPECIALES DE TRABAJO SEGURO CON EL ATORNILLADOR

• Use protección para los oídos y gafas de protección durante el trabajo con el atornillador. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición. Las limaduras de metal y otras partículas en el aire pueden causar daños permanentes en los ojos.

• Durante los trabajos en los que la herramienta podría hacer contacto con cables ocultos o con su propio cable, debe sujetarla solo por las superficies aisladas de la empuñadura. El contacto con el cable de alimentación puede provocar que la tensión pase a las partes metálicas de la herramienta, lo que podría causar una descarga eléctrica.

### NORMAS ADICIONALES DE TRABAJO SEGURO CON EL ATORNILLADOR

• No toque con la herramienta eléctrica encendida las tuercas / los tornillos. El útil giratorio en movimiento puede deslizarse de la tuerca o el tornillo.

• Al fijar el útil, prestar atención a que se coloque de forma correcta y segura en la sujeción de útiles. Si el útil no está funcionando correctamente montado en la sujeción de útiles, puede aflojarse y el usuario puede perder el control durante la operación.

- Al apretar y aflojar los tornillos debe sujetar la herramienta eléctrica firmemente ya que puede haber altos momentos de reacción de corta duración.
- Se debe utilizar únicamente la batería y el cargador recomendado. No se debe utilizar para otros fines.
- Se prohíbe cambiar la dirección de giro del husillo cuando la herramienta está en marcha. En el caso contrario la herramienta eléctrica puede dañarse.
- Para limpiar la herramienta se debe utilizar un trozo de tela suave y seca. Nunca use detergentes ni alcohol.

#### EL MANEJO Y EL USO ADECUADO DE LAS BATERÍAS:

- El proceso de carga de la batería debe llevarse a cabo bajo el control del usuario.
- Se debe evitar cargar la batería en temperaturas bajo 0°C.
- Cargar las baterías solo con un cargador recomendado por el fabricante. El uso del cargador diseñado para cargar otros tipos de baterías crea el riesgo de incendio.
- Cuando la batería no está en uso, se debe almacenar lejos de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otras piezas pequeñas de metal, que puedan producir cortocircuitos de los contactos de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
- Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de dolencias, consultar a un médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- En condiciones extremas, el líquido podría filtrarse de la batería. El líquido procedente de la batería puede causar irritación o quemaduras. Si encuentra una fuga, proceda de la siguiente manera:
  - limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
  - si el líquido entra en contacto con la piel, debe lavar esta parte de cuerpo inmediatamente con abundante agua limpia y, opcionalmente, neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
  - si el líquido entra en los ojos, debe enjuagarlos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y consultar al médico.

- No utilice la batería que está dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de manera impredecible, lo que puede provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- La batería no debe exponerse a la humedad o al agua.
- La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor. La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).
- No exponga la batería al fuego o temperatura excesiva. La exposición a fuego o temperaturas superiores a 130°C puede causar una explosión.

**ATENCIÓN: La temperatura de 130°C puede ser definida como 265°F.**

- Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual. Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### REPARACIÓN DE LAS BATERÍAS:

- No repare baterías dañadas. Solo se permite reparaciones de la batería por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.
- Batería desgastada debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador se debe utilizar únicamente en los interiores secos
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables. Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
- Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador. Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona

responsable. De lo contrario existe el peligro de que el dispositivo se maneje indebidamente y como resultado pueda conducir a lesiones.

- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.

- Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual. Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### REPARACIÓN DEL CARGADOR

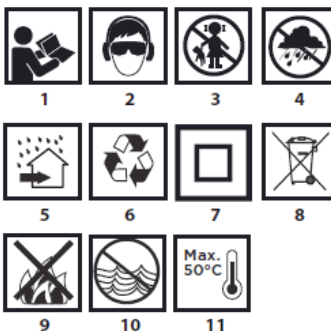
- No repare cargadores dañados. Solo se permite reparaciones del cargador por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.
- El cargador desgastado debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.

**ATENCIÓN: La herramienta sirve para trabajos en los interiores.**

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-Ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-Ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

Descripción de iconos utilizados.



1. Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
2. Use las gafas de protección y la protección auditiva.
3. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
4. Proteja la herramienta de la lluvia.
5. Utilice en los interiores, proteja contra el agua y la humedad.
6. Reciclaje.
7. Clase de protección 2.
8. Recogida selectiva.
9. No arroje las células al fuego.
10. Representa una amenaza para el medio ambiente acuático.
11. No permita que se caliente por encima de 50°C.

#### ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

El atornillador de impacto a batería es una herramienta alimentada a batería. La propulsión es de motor conmutador de corriente directa de imán permanente. El atornillador de impacto está diseñado para roscar y desenroscar los tornillos y pernos en la madera, el metal y el plástico. El dispositivo se utiliza comúnmente para el montaje de los tornillos autorroscantes debido a su alta velocidad y de los tornillos más largos para madera debido al alto par. El dispositivo puede ser utilizado con éxito en alturas y en zonas de difícil acceso. El mecanismo responsable por el par de giro alto lo genera como impacto instantáneo y la acción del dispositivo sobre las manos del usuario es baja.

**Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.**

#### DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Portaherramientas
2. Casquillo de fijación del portaherramientas
3. Carcasa
4. Interruptor selector de dirección
5. Titular
6. Batería
7. Botón de bloqueo de la batería
8. Cambiar



## 9. Iluminación

### 10. Cargador

### 11. Indicador de nivel de batería (LED).

\*Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

## ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Batería - 1 ud.
2. Cargador - 1 ud.
3. Punta de destornillador - 1 ud.

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### RETIRADA / COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Coloque el cambio de dirección de giro (4) en posición intermedia.
- Pulse el interruptor de sujeción de la batería (7) y retire la batería (6) (imagen A).
- Coloque la batería cargada (6) en la sujeción en la empuñadura hasta oír un clic del interruptor de sujeción de la batería (7).

### CARGA DE LA BATERÍA

La herramienta se vende con la batería parcialmente cargada. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura de ambiente entre 4°C-40°C. En caso de un almacenamiento más prolongado de la batería, se recomienda comprobar el estado de su carga y posiblemente recargarla cada pocos meses.

- Retire la batería (6) del dispositivo (imagen A).
- Conecte el cargador a la toma de corriente (230 V CA).
- Coloque la batería (6) al cargador (10) (imagen B). Compruebe que la batería está bien colocada (introducida hasta el fondo).

Después de conectar el cargador a la red, el LED (11) del cargador (10) se ilumina en verde. El sistema de iluminación LED se describe a continuación.

- **Luz verde del diodo:** indica conexión de voltaje.
- **Luz roja del diodo -** (después de conectar la batería al cargador) indica que el proceso de carga de la batería está en curso.
- **Luz verde encendida** de nuevo: significa que la batería está completamente cargada.

Después de cargar la batería, el LED (11) se iluminará en verde hasta que el cargador se desconecte de la red.

Las baterías se calientan mucho durante el proceso de carga. No comience a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería alcance la temperatura.

### FRENO DEL HUSILLO

El taladro-atornillador está equipado en un freno electrónico que para el husillo justo después de soltar el interruptor (8). El freno garantiza la precisión del atornillado y perforación sin permitir que el husillo gire después de desconectarlo.

## TRABAJO / CONFIGURACIÓN

### PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

**Puesta en marcha** - pulse el interruptor (8).

**Desconexión** - suelte el interruptor (8).

Cada vez que pulse el interruptor (8) el diodo (LED) (9) se encenderá iluminando el lugar de trabajo.

### AJUSTE DE REVOLUCIONES

La velocidad de atornillado y perforación se puede ajustar durante trabajo aumentando o disminuyendo la presión ejercida sobre el interruptor (8). El ajuste de la velocidad permite una puesta en marcha lenta que permite controlar el trabajo al atornillar y destornillar.

### IMPACTO TIPO CARRACA

Al girar el husillo durante el atornillado se genera un impacto de carraca. El impacto se activa automáticamente cuando la carga aumenta. En este momento se suministra un par de giro instantáneo alto. Para el control total de atornillar hay que observar el tornillo o perno atornillador. La potencia de atornillar se debe controlar mediante la selección de la velocidad de giro adecuada.

### MONTAJE DEL ÚTIL

• Retire el casquillo de la sujeción de útiles (2) (imagen C) superando la resistencia del muelle.

• Coloque el vástago del útil en la sujeción (1) introduciéndolo hasta el fondo (es posible que tenga que girar el útil para colocarlo en la posición adecuada).

• Suelte el casquillo de ajuste de la sujeción de útiles (2) para terminar de montar el útil. El casquillo de ajuste de la sujeción de útiles (2) volverá a su posición (imagen D).

El desmontaje del útil se hace en orden inverso al de su montaje.

**Cuando use puntas de atornillar y brocas cortas debe utilizar un adaptador de puntas adicional.**

### DIRECCIÓN DE GIRO A LA DERECHA - IZQUIERDA

Con el interruptor de cambio de marcha (4) se selecciona la dirección de giro del husillo (imagen E).

**Giro a la derecha** - coloque el interruptor (4) en la posición extrema izquierda.

**Giro a la izquierda** - coloque el interruptor (4) en la posición extrema derecha.

\* Note que en algunos casos la posición del interruptor para la dirección del giro puede ser otra que la descrita. Debe fijarse en los iconos gráficos sobre el interruptor o sobre la carcasa de la herramienta.

La posición segura es la posición intermedia del interruptor de cambio de dirección de giro (4) que evita la puesta en marcha incontrolada de la herramienta eléctrica.

• En esta posición no se puede poner el atornillador en marcha.

• En esta posición se cambian las puntas.

• Antes de poner en marcha la herramienta debe comprobar que el cambio de dirección de giro (4) está en la posición correcta.

**Se prohíbe cambiar la dirección de giro mientras la herramienta está en marcha.**

**El trabajo a bajas revoluciones durante un tiempo prolongado puede causar sobrecarga del motor. Debe hacer descansos periódicos en el trabajo o permitir que la herramienta trabaje con velocidad máxima durante unos 3 minutos.**

## USO Y CONFIGURACIÓN

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta eléctrica, la batería y el cargador deben limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación en la carcasa del motor para evitar sobrecalentamiento de la herramienta.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargarse la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- La herramienta eléctrica sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

Atornillador de impacto a batería	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	20V DC
Par de giro máximo	120 Nm
Alcance de la velocidad de giro en vacío	0-2000 min <sup>-1</sup>
Rango de frecuencia de impacto	0-3000 min <sup>-1</sup>
Sujeción del útil	6,35 mm (¼ ")
Par de giro máximo	180 Nm
Clase de protección	III
Peso	1,1 kg
Año de fabricación	2022
50G292 significa tanto el tipo como la designación de la máquina	

Cargador K113445	
Parámetro técnico	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de poder	50 Hz
Poder maximo	65 W
Voltaje de carga	21 V DC
Corriente de carga	2300 mA
Rango de temperatura ambiente	5°C - 30°C
Tiempo de falla K113444	60 min
clase de protección	II
Masa	0,300 kg
Año de produccion	2022

Batería K113444	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	20 V DC
Tipo de batería	Li-Ion
Capacidad de la batería	1500 mAh
Alcance de temperatura ambiente	4°C - 40°C
Tiempo de carga de la batería K113445	1 h
Peso	0,4 kg
Año de fabricación	2022

## INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	LpA= 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Nivel de potencia acústica	LwA= 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Valor de aceleraciones de las vibraciones	ah= 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitida LpA y el nivel de potencia acústica LwA (donde K es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de la aceleración de la vibración ah (donde K es la incertidumbre de la medición).



El nivel de presión acústica emitida LpA, el nivel de potencia acústica LwA y el valor de aceleración de la vibración ah indicados en este manual se han medido de acuerdo con EN 62841-2-2. El nivel de vibración especificado ah se puede utilizar para comparar dispositivos y para la evaluación inicial de la exposición a vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo solo para el uso básico del dispositivo. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas, el nivel de vibración puede cambiar. El nivel de vibración más alto se verá influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado raro del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden resultar en una mayor exposición a vibraciones durante todo el período de operación.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, considere los períodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no en uso. Una vez que se hayan evaluado cuidadosamente todos los factores, la exposición general a las vibraciones puede ser significativamente menor.**

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, se deben implementar medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento periódico del dispositivo y herramientas de trabajo, protección de la temperatura adecuada de las manos y organización adecuada del trabajo.

### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

	Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.
	Las baterías / pilas no se deben desechar en la basura doméstica, no se debe echar al fuego o al agua. Las baterías dañadas o desgastadas se deben reciclar correctamente de acuerdo a la directiva actual sobre el desecho de baterías y pilas. Las baterías deben devolverse a los puntos de recolección completamente descargadas, si las baterías no están completamente descargadas, deben protegerse contra cortocircuitos. Las baterías usadas pueden devolverse sin cargo en ubicaciones comerciales. El comprador de la mercancía está obligado a devolver las pilas usadas.

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada "Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

### IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI AVVITATORE A PERCUSSIONE SENZA FILI 50G292

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

#### NORME PARTICOLARI PER L'USO IN PIENA SICUREZZA DELL'AVVITATORE

• Durante l'utilizzo dell'avvitatore, indossare protezioni acustiche ed occhiali protettivi. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito. Limatura di metalli ed altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.

• Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile di lavoro potrebbe venire in contatto con cavi elettrici nascosti, l'elettROUTENSILE deve essere tenuto solo tramite le superfici isolate dell'impugnatura. In caso di contatto con il cavo di alimentazione, la corrente può causare il trasferimento della tensione alle parti metalliche del dispositivo con il conseguente pericolo di scosse elettriche.

#### ULTERIORI INDICAZIONI PER L'USO IN PIENA SICUREZZA DELL'AVVITATORE

- Non avvicinare l'elettROUTENSILE acceso a dadi/bulloni. L'utensile di lavoro in rotazione potrebbe scivolare dal bullone o dal dado.
- Installando l'utensile di lavoro, prestare attenzione al suo inserimento in modo corretto e sicuro all'interno del mandrino. Se l'utensile di lavoro non è montato correttamente nel mandrino, potrebbe avere luogo un suo allentamento, con la conseguente perdita di controllo dello stesso durante il lavoro.
- Durante il serraggio e l'allentamento di bulloni tenere saldamente l'elettROUTENSILE, in quanto possono verificarsi elevati valori di coppia di reazione di breve durata.
- Utilizzare solo batterie e caricabatterie raccomandati dal produttore. Non utilizzare le batterie ricaricabili ed i caricabatterie per altri scopi.
- È vietato effettuare il cambiamento del senso di rotazione dell'alberino dell'elettROUTENSILE durante il funzionamento dello stesso. In caso contrario il trapano avvitatore può venire danneggiato.
- Per la pulizia dell'elettROUTENSILE utilizzare un panno morbido ed asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcool.

#### CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE:

- Il processo di carica della batteria deve avvenire sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- **Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'utilizzo di caricabatterie destinati alla ricarica di altri tipi di batterie ricaricabili espone al rischio di incendio.
- **Quando la batteria ricaricabile non viene utilizzata, conservarla lontano da oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre piccole parti metalliche che potrebbero cortocircuitare i contatti della batteria ricaricabile.** La cortocircuizione dei contatti della batteria espone al pericolo di ustioni o incendi.
- **In caso di danneggiamento e/o utilizzo improprio, dalla batteria ricaricabile può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi consultare un medico.** I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.
- **In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria ricaricabile. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni ed ustioni.** In caso di perdite, procedere come descritto di seguito:
  - rimuovere accuratamente il liquido con un pezzo di stoffa. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
  - in caso di contatto con la pelle, la parte del corpo interessata deve essere lavata immediatamente con acqua pulita abbondante, eventualmente neutralizzare il liquido con un acido delicato come ad es. del succo di limone o aceto.
  - in caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante per almeno 10 minuti e consultare un medico.

• **Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o modificate.** Il funzionamento di batterie ricaricabili danneggiate o modificate è imprevedibile, queste possono causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.

• **È vietato esporre la batteria ricaricabile all'azione dell'umidità o dell'acqua.**

• La batteria ricaricabile deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria ricaricabile a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).

• **Non esporre la batteria ricaricabile all'azione di fiamme o alte temperature.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

**ATTENZIONE! La temperatura di 130°C può essere espressa come 265°F.**

• **Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria ricaricabile, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso.** Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria ricaricabile ed aumentare il pericolo di incendio.

#### RIPARAZIONE DELLE BATTERIE RICARICABILI:

• **Non è consentito riparare le batterie ricaricabili danneggiate** L'esecuzione di riparazioni della batteria ricaricabile è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.

• La batteria ricaricabile esausta deve essere smaltita presso un centro di smaltimento dei rifiuti.

#### INDICAZIONI SULLA SICUREZZA INERENTI IL CARICABATTERIE.

• È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.

• Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.

• Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili. A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo di incendio.

• Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di scosse elettriche o di incendio.

• Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente a consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario ci si espone al pericolo che il dispositivo non venga manipolato correttamente, a seguito di tale situazione può causare dei danni.

• Quando il caricabatterie non è utilizzato, scollegarlo dalla rete elettrica.

• Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria ricaricabile, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso. Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

#### RIPARAZIONE DEL CARICABATTERIE

• Non tentare di riparare il caricabatterie se questo è stato danneggiato. L'esecuzione di riparazioni del caricabatterie è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.

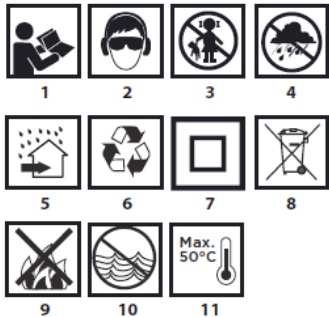
• Il caricabatterie deve essere smaltito presso un centro di smaltimento dei rifiuti.

**ATTENZIONE!** Il dispositivo non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati, espongono al rischio di incendio o esplosione della batteria.

#### Legenda dei pittogrammi utilizzati.



1. Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute.

2. Indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione dell'udito.

3. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

4. Proteggere contro la pioggia.

5. Utilizzare il dispositivo in ambienti chiusi, proteggere contro l'acqua e l'umidità.

6. Riciclaggio.

7. Seconda classe di isolamento.

8. Raccolta differenziata.

9. Non gettare le batterie nel fuoco.

10. Pericoloso per l'ambiente acquatico.

11. Non riscaldare oltre i 50°C.

#### CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

L'avvitatore a percussione è un elettrotensile alimentato a batterie. Il dispositivo è azionato da un motore a spazzole a corrente continua con magneti permanenti. L'avvitatore a percussione è progettato per l'avvitamento e lo svitamento di viti e bulloni in materiali quali legno, metallo, plastica. Il dispositivo è ampiamente utilizzato durante il montaggio di viti autoforanti per via dell'elevata velocità, nonché per l'avvitamento di viti per legno lunghe per via dei valori di coppia generati. Il dispositivo può essere utilizzato comodamente per i lavori in quota e negli spazi angusti. Il meccanismo che garantisce l'elevato valore di coppia di torsione genera tale valore in forma di breve percussione periferica e l'impatto del dispositivo sulle mani dell'operatore durante l'avvitamento è minimo.

**È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.**

#### DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettrotensile presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

1. Mandrino portautensile
2. Manicotto di fissaggio del mandrino utensile
3. Involucro
4. Selettore di direzione
5. Titolare
6. Batteria
7. Pulsante di blocco della batteria
8. Interruttore
9. Illuminazione
10. Caricatore
11. Indicatore del livello della batteria (LED).

\* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

#### EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

- |                   |           |
|-------------------|-----------|
| 1. Batteria       | - 1 pezzo |
| 2. Caricabatterie | - 1 pezzo |
| 3. Punta PH 50 mm | - 1 pz    |

#### PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

##### RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Posizionare il selettore del senso di rotazione (4) in posizione centrale.
- Premere il pulsante di sblocco della batteria (7) e rimuovere la batteria (6) (fig. A).
- Inserire la batteria carica (6) nell'attacco dell'impugnatura, fino a far scattare il pulsante di sblocco della batteria (7).

##### RICARICA DELLA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito con la batteria parzialmente carica. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nell'intervallo 4°C - 40°C. In caso di conservazione più lunga della batteria, si consiglia di verificarne lo stato di carica ed eventualmente ricaricarla ogni pochi mesi.

- Rimuovere la batteria ricaricabile (6) dal dispositivo (fig. A).
  - Collegare il caricabatterie alla presa di rete (230 V AC).
  - Inserire la batteria ricaricabile (6) nel caricabatterie (10) (fig. B).
- Dopo aver collegato il caricabatterie alla rete, il LED (11) sul caricabatterie (10) si illumina di verde. Di seguito viene descritto il sistema di illuminazione a LED.

- **Luce verde del diodo:** indica il collegamento in tensione.
  - **La luce rossa del diodo** - (dopo aver collegato la batteria al caricabatterie) indica che il processo di ricarica della batteria è in corso.
  - **La luce verde si accende di nuovo:** significa che la batteria è completamente carica.
- Dopo aver caricato la batteria, il LED (11) diventerà verde fino a quando il caricabatterie non sarà scollegato dalla rete.

**Le batterie diventano molto calde durante il processo di ricarica. Non iniziare a lavorare immediatamente dopo la ricarica - attendere che la batteria raggiunga la temperatura**

#### FRENO DELL'ALBERINO

Il trapano avvitatore possiede un freno elettronico che arresta l'alberino immediatamente dopo il rilascio del pulsante dell'interruttore (8). Il freno assicura un avvitamento di precisione, impedendo la rotazione libera dell'alberino dopo lo spegnimento.

#### FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

##### ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

**Accensione** - premere il pulsante dell'interruttore (8).

**Spegnimento** - rilasciare il pulsante dell'interruttore (8).

La pressione del pulsante dell'interruttore (8) provoca l'accensione del LED (9) che illumina il luogo di lavoro.

### REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La velocità di rotazione può essere regolata durante il funzionamento, premendo più a fondo o rilasciando il pulsante dell'interruttore (8). La regolazione della velocità consente una partenza lenta, tale funzione durante l'avviamento e lo svitamento assicura un maggiore controllo del lavoro effettuato.

### PERCUSSIONE PERIFERICA

Il dispositivo durante la rotazione del mandrino nel corso dell'operazione di avvistamento genera una percussione sul perimetro. La percussione viene attivata automaticamente all'aumentare del carico. In questa situazione viene trasmesso un elevato valore istantaneo di coppia di torsione. Per il pieno controllo dell'avvistamento osservare la vite o il bullone avvistato. La coppia di serraggio deve essere regolata mediante la scelta della velocità di rotazione adeguata.

### MONTAGGIO DELL'UTENSILE DI LAVORO

- Tirare il manico di fissaggio del mandrino (2) (fig. C), vincendo la resistenza della molla.
  - Inserire il gambo di attacco dell'utensile di lavoro nel mandrino (1) fino a incontrare una certa resistenza (potrebbe essere necessario ruotare l'utensile di lavoro fino a che questo assuma la posizione corretta).
  - Rilasciare l'anello di blocco del mandrino (2), bloccando definitivamente l'utensile di lavoro. L'anello di blocco del mandrino (2) tornerà nella sua posizione originale (fig. D).
- Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in successione inversa al suo montaggio.

**Durante l'utilizzo di inserti per avvitare e punte corte, utilizzare un adattatore agguintivo per inserti.**

### SENSO DI ROTAZIONE DESTRA - SINISTRA

Mediante il selettore del senso di rotazione (4) è possibile selezionare il senso di rotazione dell'alberino (fig. E).

**Rotazione verso destra** - posizionare il selettore (4) a sinistra.

**Rotazione verso sinistra** - posizionare il selettore (4) a destra.

\* In alcuni casi la posizione del selettore rispetto al senso di rotazione può essere diversa da quanto descritto. Fare riferimento ai simboli grafici presenti sul selettore o sul corpo dell'elettrotensile.

La posizione di sicurezza corrisponde alla posizione centrale del selettore del senso di rotazione (4), questa previene l'avviamento accidentale dell'elettrotensile.

- In questa posizione non sarà possibile avviare l'elettrotensile.
- La sostituzione delle punte e degli inserti per avvitare viene eseguita in questa posizione.
- Prima di avviare l'elettrotensile, controllare che il selettore del senso di rotazione (4) sia nella posizione corretta.

**È vietato effettuare cambiamenti del senso di rotazione mentre l'alberino dell'elettrotensile è in rotazione.**

**L'impiego prolungato del dispositivo a bassa velocità espone al rischio di surriscaldamento del motore. Effettuare pause periodiche o permettere che l'elettrotensile funzioni a velocità massima senza carico per circa 3 minuti.**

### UTILIZZO E MANUTENZIONE

#### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si consiglia di pulire l'elettrotensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia non utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'elettrotensile, la batteria ed i caricatori devono essere puliti con un panno asciutto o mediante aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare solventi o detersivi, in quanto potrebbero danneggiare gli elementi in plastica.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione, per evitare il surriscaldamento del motore dell'elettrotensile.
- In caso di eccessive scintille sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole in grafite del motore da personale qualificato.
- L'elettrotensile assieme all'equipaggiamento deve essere sempre conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa dallo stesso.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

### PARAMETRI TECNICI

#### DATI NOMINALI

Avvitatore a percussione senza fili	
Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	20V DC
Coppia max.	120 Nm
Velocità a vuoto	0-2000 min <sup>-1</sup>

Gamma di frequenza di impatto	0-3000 min <sup>-1</sup>
Mandrino	6.35 mm (¼")
Classe di isolamento	III
Peso	1,1 kg
Anno di produzione	2022
50G292 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

#### Caricatore K113445

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Massima potenza	65 W
Tensione di carica	21 V DC
Max. corrente di carica	2300 mA
Intervallo di temperatura ambiente	5°C – 30°C
Tempo di ricarica della batteria K113444	60 min
Classe di protezione	II
Massa	0,300 kg
Anno di produzione	2022

#### Accumulatore K113444

Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	20 V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li-Ion
Capacità della batteria ricaricabile	1500 mAh
Gamma di temperature di esercizio	4°C – 40°C
Tempo di ricarica con il caricabatterie K113445	1 h
Peso	0,4 kg
Anno di produzione	2022

### DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica	L <sub>PA</sub> = 81 dB(A) K = 5 dB(A)
Livello di potenza acustica	L <sub>WA</sub> = 92 dB(A) K = 5 dB(A)
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni	a <sub>h</sub> = 3,15 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa L<sub>PA</sub> e il livello di potenza sonora L<sub>WA</sub> (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione a<sub>h</sub> (dove K è l'incertezza di misura).



Il livello di pressione sonora emesso L<sub>PA</sub>, il livello di potenza sonora L<sub>WA</sub> e il valore dell'accelerazione di vibrazione a<sub>h</sub> forniti in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-2-2. Il livello di vibrazione dichiarato a<sub>h</sub> può essere utilizzato per il confronto dei dispositivi e per la valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione dichiarato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per diverse applicazioni o con diversi strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può cambiare. Il livello di vibrazione più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o quando è accesa ma non in uso. Dopo che tutti i fattori sono stati attentamente valutati, l'esposizione complessiva alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.**

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, devono essere implementate ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione dell'adeguata temperatura delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.
	Le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici, non gettarle nel fuoco o nell'acqua. Batterie danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di pile e batterie. Le batterie devono essere restituite ai punti di raccolta completamente scariche, se le batterie non sono completamente scariche, devono essere protette contro i cortocircuiti. Le batterie usate possono essere restituite gratuitamente presso le sedi commerciali. L'acquirente della merce è tenuto a restituire le batterie usate.

\* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

## NL VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING VAN DE UDRAAISLAGMOERAANZETTER 50G292

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### **BIJZONDERE VOORSCHRIFTEN VAN HET WERK MET DE DRAAISLAGMOERAANZETTER**

- **Draag de oorbeschermers en veiligheidsbril tijdens het werk met schroevendraaier.** Blootstelling aan lawaai kan tot gehoorverlies leiden. Metaalsplinters en andere rondvliegende delen kunnen ernstige beschadiging van ogen veroorzaken.
- **Indien bestaat er de kans dat het gereedschap verschuilde elektrische leidingen kan aanraken, grijp het alleen aan het geïsoleerde handgrepen.** Het contact van het gereedschap met de kabel onder spanning kan de spanning aan metalen elementen overdragen en elektrocutie van de operateur als gevolg hebben.

#### **EXTRA VEILIGHEIDINSTRUCTIES BIJ HET WERK MET DE DRAAISLAGMOERAANZETTER**

- Plaats het aangezette toestel niet dicht bij de moer/schroef. Het draaiende werkstuk kan van de moer of schroef afschuiven.
- Bij de bevestiging van het werkstuk let op of het juist en veilig geplaatst werd. Indien het werkstuk niet juist in de kop bevestigd werd, kan het losraken en de controle over het gereedschap kan verliest worden.
- Bij het vast- en losdraaien van de schroef hou het elektrogereedschap goed vast omdat het korte momenten van reactie kunnen ontstaan.
- Gebruik alleen de aanbevolen accu's en opladers. Gebruik het niet voor de andere doeleinden.
- Tijdens de werking van wijzig de draairichting van de spil niet. Anders kan je het elektrogereedschap beschadigen.
- Reinig het toestel met een zacht, droog doek. Gebruik geen detergenten of alcohol.

#### **JUISTE BEDIENING EN EXPLOITATIE VAN DE ACCU'S**

- Het oplaadproces dient altijd onder de controle van de gebruiker te gebeuren.
- Vermijd het opladen van de accu bij temperaturen onder 0°C.
- **Laad de accu's alleen met een door de producent aanbevolen oplader.** Het gebruik van oplader bestemd voor een ander type accu's veroorzaakt het risico van brand.
- **Als de accu in niet in gebruik is, bewaar deze niet in de buurt van metalen voorwerpen, zoals papierclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen elementen die de klemmen van de accu kunnen sluiten.** Het sluiten van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij beschadiging en/of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op.** Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- **In extreme omstandigheden kan een vloeistof van de accu lekken. Het vloeistof dat uit de accu komt kan irritaties en brandwonden veroorzaken.** Indien de lekkage bevestigd wordt, volg de navolgende instructies:
  - verwijder het vloeistof met een doekje. Vermijd contact met de huid en ogen.
  - bij contact van het vloeistof met de huid, was deze plaats overvloedig met het schoon water of eventueel neutraliseer het vloeistof met gebruik van een zacht zuur, zoals citroensap of azijn.
  - bij contact van het vloeistof met de ogen, spoel deze met een grote hoeveelheid van schoon water door tenminste 10 minuten en raadpleeg de arts.

- **Het is verboden om een beschadigde of gemodificeerde accu te gebruiken.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen op een onverwachte manier werken alsook brand, explosie of letsels veroorzaken.
- **De accu mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld.**
- Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).
- **Stel de accu niet aan de werking van vuur of hoge temperatuur bloot.** Het blootstellen van de accu aan de werking van vuur of temperatuur boven 130°C kan explosie tot gevolg hebben.
- **LET OP! De temperatuur van 130°C kan ook als 265°F worden aangegeven.**
- **Volg alle instructies van het opladen op.** Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden. Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

#### **REPARATIE VAN DE ACCU'S:**

- **Het is verboden om de beschadigde accu's te repareren.** Alle reparaties van de accu dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.
- **De afgedankte accu dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.**

#### **VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BETREFFENDE DE OPLADER**

- **De oplader mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld.** Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. De oplader mag alleen binnendroge ruimtes gebruikt worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat.** Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- **Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demonteren.** Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.
- Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- **Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.**

- **Volg alle instructies van het opladen op. Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden.** Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

#### **REPARATIE VAN DE OPLADER**

- **Het is verboden om de beschadigde oplader te repareren.** Alle reparaties van de oplader dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.
- **De afgedankte oplader dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.**
- **LET OP! Het toestel is alleen voor binnengebruik bestemd.** Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-Ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. De Li-Ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op.
2. Gebruik veiligheidsbril en gehoorbescherming.
3. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen.
4. Bescherm tegen regen.
5. Voor binnengebruik bestemd, bescherm tegen water en vuil.
6. Recyclage.
7. Tweede veiligheidsklasse.
8. Selectief inzamelen.
9. Accu's niet in het vuur werpen.
10. Ze vormen een bedreiging voor het watermilieu.
11. Het opwarmen boven 50°C niet toelaten.

### OPBOUW EN BESTEMMING

De slagschroevendraaier is een elektrogereedschap door de accu aangedreven. Het toestel wordt door een cummulator motor met constante stroom met permanente magneten aangedreven. De slagschroevendraaier is bestemd voor het vast- en losdraaien van bouten en schroeven in hout, metaal, kunststoffen. Dankzij de aangeboden snelheid het toestel wordt gebruikt voor montage van zelfborende bouten en dankzij een groot draaimoment voor langere bouten voor hout. Het toestel kan succesvol op de hoogte en in moeilijk bereikbare ruimtes gebruikt worden. Het mechanisme van een hoog draaimoment veroorzaakt een momenteel circuitslag en de invloed van het toestel op de handen van de operator tijdens het draaien is gering.

**Gebruik het elektrogereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.**

### BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Gereedschapsopname
2. Bevestigingshuuls van de gereedschapsopname
3. Behuizing
4. Richting keuzeschakelaar
5. Houder
6. Batterij
7. Batterijvergrendelingsknop
8. Schakelaar
9. Verlichting
10. Oplader
11. Batterij-indicator (LED)

\* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

### UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- |                |         |
|----------------|---------|
| 1. Accu        | - 1 st. |
| 2. Oplader     | - 1 st. |
| 3. Bit PH 50mm | - 1 szt |

### WERKVOORBEREIDING

#### ACCU PLAATSEN / VERWIJDEREN

- Plaats de draairichting schakelaar (4) in de midden stand.
- Druk op de bevestigingsknoppen van de accu (6) en trek de accu (7) naar beneden (afb. A).
- Plaats de opgeladen accu (6) in het handvat zodat de knoppen van de blokkade een geluid geven (7).

#### ACCU OPLADEN

Het toestel wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C - 40°C te gebeuren. In het geval van een langere opslag van de batterij, is het

raadzaam om de staat van zijn lading te controleren en deze eventueel om de paar maanden op te laden.

- Verwijder de accu (6) uit het toestel (afb. A).
  - Steek de oplader in het stopcontact (230 V AC).
  - Schuif de accu (6) in de oplader (10) (afb. B). Controleer of de accu juist geplaatst werd (tot het einde ingeschoven).
- Na het aansluiten van de oplader op het lichtnet brandt de LED (11) op de oplader (10) groen. Het LED-verlichtingssysteem wordt hieronder beschreven.

- **Groen licht van de diode** - geeft spanningsaansluiting aan.
  - **Rood lampje van de diode** - (nadat de batterij op de oplader is aangesloten) geeft aan dat het opladen van de batterij bezig is.
  - **Groen lampje weer aan** - betekent dat de batterij volledig is opgeladen.
- Na het opladen van de accu wordt de LED (11) groen totdat de oplader is losgekoppeld van het lichtnet.
- Batterijen worden erg heet tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met het werk - wacht tot de batterij op temperatuur is

### SPILREM

De boorschroevendraaier heeft een elektronische rem die de spil onmiddellijk na het loslaten van de hoofdschakelaar (8) stopzet. Deze rem verzekert nauwkeurig schroeven en boren, en laat de vrije rotatie van de spil niet toe wanneer het uitgeschakeld is.

### WERK / INSTELLINGEN

#### AAN- / UITZETTEN

- **Aanzetten** – druk op de hoofdschakelaar (8).
  - **Uitzetten** – maak de hoofdschakelaar (8) los.
- Elk indrukken van de hoofdschakelaar (8) laat de diode (LED) (9) die de werkplek verlicht branden.

#### INSTELLEN VAN HET TOERENTAL

De schroefsnelheid kan tijdens het werk worden ingesteld door het verhogen/verlagen van de druk op de hoofdschakelaar (8). Het instellen van de snelheid maakt een langzame opstart mogelijk waardoor de controle over het werk kan worden behouden.

#### CIRCUIT SLAG

Het toestel bij het draaien van de spil genereert slagen op het circuit. Het slaan schakelt automatisch bij grotere belasting in. Een hoog momenteel krahmoment wordt geleverd. Om de volledige controle van het schroeven te behouden, let goed op de bout of schroef. De kracht van het schroeven dient door de juiste snelheid te kiezen worden ingesteld.

#### MONTAGE VAN HET WERKSTUK

- Trek de bevestigingsring van de kop (2) (afb. C) af tegen de weerstand van de veer.
  - Plaats de pin van het werkstuk in de kop (1), totdat een weerstand voelbaar is (het werkstuk dient zo geplaatst te worden, zodat het de juiste positie bereikt).
  - Maak de bevestigingsring van de kop (2) los waardoor het werkstuk bevestigd wordt. De bevestigingsring van de kop (2) gaat terug naar de positie (afb. D).
- Demontage van het werkstuk dient in de omgekeerde volgorde te gebeuren.

**Tijdens het gebruik van korte schroevendraaiereindstukken en bits, gebruik de extra adapter voor schroevendraaiereindstukken.**

#### DRAAIRICHTING NAAR RECHTS - NAAR LINKS

De draairichting van de spil (afb. E) wordt met behulp van de draairichting schakelaar (4) gekozen.

**Naar rechts draaien** – zet de schakelaar (4) helemaal naar links.

**Naar links draaien** – zet de schakelaar (4) helemaal naar rechts.

\* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de draairichting verschillend zijn dan beschreven. Volg de grafische tekens op de draairichting schakelaar of de behuizing van het toestel.

Een veilige positie van de draairichting schakelaar (4) die het ongewenst starten van het elektrogereedschap onmogelijk maakt, bevindt zich in het midden:

- In deze positie kan het elektrogereedschap niet ingeschakeld worden.
- In deze positie kunnen de schroefbits uitgewisseld worden.
- Voordat het toestel aan te zetten, controleer of de draairichting schakelaar (4) in de juiste positie zich bevindt.

**Het is verboden om de draairichting tijdens het draaien van de spil van het elektrogereedschap te wijzigen.**

**Het langdurig boren bij laag toerental van de spil kan oververhitting van de motor veroorzaken. Neem regelmatig pauzes bij het werk of laat het toestel voor ca. 3 minuten op het maximale toerental zonder belasting werken.**

### BEDIENING EN ONDERHOUD

#### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- Het elektrogereedschap, de accu en oplader dienen met gebruik van een droog doekje of zacht perslucht gereinigd te worden.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de motor, zodat het toestel niet oververhit raakt.
- Bij te grote vonkproductie op de commutator dient de controle van de staat van de koolborstels door een vakbekwame medewerker uitgevoerd te worden.
- Bewaar het elektrogereedschap altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.
- Bewaar het toestel met de verwijderde accu.

Allelei soorten van stoomnissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

### TECHNISCHE PARAMETERS

#### TYPEPLAATJE

Accu slagschroevendraaier	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	20V DC
Maximaal toerental	120 Nm
Bereik van het toerental op nulversnelling	0-2000 min <sup>-1</sup>
Impact frequentiebereik	0-3000 min <sup>-1</sup>
Spankop	6,35 mm (¼ ")
Veiligheidsklasse	III
Massa	1,1 kg
Bouwjaar	2022

50G292 betekent zowel het type als de aanduiding van de machine

K113445 oplader	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Power frequentie	50 Hz
Maximale kracht	65 W
Laadspanning	21 V DC
Max. Hoogte laadstroom	2300 mA
Omgevingstemperatuurbereik	50C – 300C
Oplaadtijd batterij K113444	60 min
Beschermingsklasse	II
Massa	0,300 kg
Productiejaar	2022

Accu K113444	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	20 V DC
Soort accu	Li-Ion
Capaciteit van de accu	1500 mAh
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C
Oplaadtijd met K113445 oplader	1 h
Massa	0,4 kg
Bouwjaar	2022

### GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Akoestische druk niveau	LpA= 95,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Akoestische kracht niveau	LwA= 106,2 dB(A) K= 5 dB(A)
Waarde van de trillingen versnelling	ah= 11,322 m/s <sup>2</sup> K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Gegevens betreffende lawaai en trillingen

Het door het apparaat uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het niveau van de uitgestraalde geluidsdruk LpA en het geluidsvermogensniveau LwA (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling ah (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het uitgezonden geluidsdruk niveau LpA, het geluidsvermogensniveau LwA en de waarde van trillingsversnelling ah in deze handleiding zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-2-2. Het vermelde trillingsniveau ah kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparaten en voor de eerste beoordeling van trillingsbelasting.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als de machine voor verschillende toepassingen of met verschillende uitrustingsstukken wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Het hogere trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat.

De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, dient u rekening te houden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de gehele blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.**

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: periodiek onderhoud van het apparaat en de werktuigen, bescherming van de juiste temperatuur van de handen en een goede organisatie van het werk.

### MILIEUBESCHERMING

	De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.
 Li-Ion	Accu's / batterijen dienen niet tezamen met huisafval verzameld te worden. Het is verboden om het in het vuur of water te werpen. Beschadigde of afgedankte accu's dienen op een juiste manier gerecycled te worden volgens de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen. Batterijen dienen volledig ontladen bij inzamelpunten te worden ingeleverd, indien de batterijen niet volledig ontladen zijn, dienen ze tegen kortsluiting te worden beschermd. Gebruikte batterijen kunnen gratis worden ingeleverd bij commerciële locaties. De koper van de goederen is verplicht de gebruikte batterijen terug te geven.

\* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością] Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoelinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

